

IBM® DB2® Universal Database



Glosario

IBM® DB2® Universal Database



Glosario

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, asegúrese de leer la información general incluida en el “Apéndice B. Avisos” en la página 107.

Este manual es la traducción del original inglés *IBM DB2 Universal Database Glossary*.

Este documento contiene información sobre productos patentados de IBM. Se proporciona de acuerdo con un contrato de licencia y está protegido por la ley de la propiedad intelectual. La presente publicación no incluye garantías del producto y las declaraciones que contiene no deben interpretarse como tales.

Puede solicitar publicaciones a través del representante de IBM o sucursal de IBM de su localidad, o bien llamando a los números de teléfono 1-800-879-2755, en los Estados Unidos, o 1-800-IBM-4YOU, en Canadá.

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM un derecho no exclusivo para utilizar o distribuir dicha información en la forma en que IBM considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

© Copyright International Business Machines Corporation 1993, 2000. Reservados todos los derechos.

Contenido

Glosario	1	Visualización de información en línea . . .	100
Apéndice A. Utilización de la biblioteca de DB2	85	Utilización de los asistentes de DB2. . .	103
Archivos PDF y manuales impresos sobre DB2.	85	Configuración de un servidor de documentos.	104
Información sobre DB2	85	Búsqueda de información en línea . . .	105
Impresión de los manuales PDF	97	Apéndice B. Avisos	107
Solicitud de los manuales impresos	97	Marcas registradas	110
Documentación en línea de DB2	98	Índice	113
Acceso a la ayuda en línea	98		

Glosario

A

acceso DRDA. En DB2 UDB para OS/390, método para acceder a datos distribuidos mediante el cual el usuario se puede conectar a otra ubicación, utilizando una sentencia de SQL, para ejecutar paquetes que se han enlazado previamente a esa ubicación. Se utiliza la sentencia CONNECT de SQL o una sentencia con nombre de tres partes para identificar servidores de aplicaciones, y las sentencias de SQL se ejecutan utilizando paquetes que previamente se han enlazado a esos servidores. Compárese con *acceso por protocolo privado*.

acceso por protocolo privado. Método de acceso a datos distribuidos mediante el cual se puede dirigir una consulta hacia otro sistema DB2. Compárese con *acceso DRDA*.

acción activada. (1) Acción que se ejecuta cuando se produce el suceso desencadenante. (2) En DB2 UDB para OS/390, lógica de SQL que se ejecuta cuando se activa un desencadenante. La acción activada consta de una condición opcional de acción activada y un conjunto de sentencias de SQL activadas que sólo se ejecutan si el resultado de evaluar la condición es verdadero.

activación del desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, proceso que se produce cuando se ejecuta el suceso activador definido en una definición de desencadenante. La activación del desencadenante consiste en la evaluación de la condición de acción activada y la ejecución condicional de las sentencias de SQL activadas.

activación en cascada de desencadenantes. En DB2 UDB para OS/390, proceso que se produce cuando la acción activada de un desencadenante provoca la activación de otro desencadenante.

actualización ascendente. Proceso de actualizar los datos de una base de datos restaurada, mediante la aplicación de los cambios registrados en el archivo de anotaciones de la base de datos. Véase *recuperación ascendente*.

actualización asíncrona continua. Proceso en el que todos los cambios efectuados en la fuente se registran y aplican a los datos de destino existentes después de confirmarlos en la tabla base. Compárese con *actualización asíncrona por lotes*.

actualización asíncrona de proceso por lotes. Proceso en el que todos los cambios efectuados en la fuente se registran y aplican a los datos de destino existentes a intervalos especificados. Compárese con *actualización asíncrona continua*.

actualización foránea. Actualización que se ha efectuado en una tabla destino y se ha reproducido en la tabla local.

actualización local. Actualización en la tabla base, no en la duplicación.

actualización múltiple. En DB2 UDB para OS/390, proceso de bases de datos relacionales distribuidas en el que los datos se actualizan en más de una ubicación dentro de una unidad de trabajo individual.

administrador de bases de datos (database administrator, DBA). Persona encargada del diseño, desarrollo, funcionamiento, salvaguarda, mantenimiento y utilización de una base de datos.

Glosario

administrador de duplicación. Usuario responsable de definir suscripciones y fuentes de duplicación. Este usuario también puede ejecutar los programas Capture y Apply.

administrador del sistema. En un sistema informático, persona que diseña, controla y gestiona la utilización del sistema.

ADSM. Véase *Tivoli Storage Manager*.

agente. (1) Proceso separado o hebra lleva a cabo todas las peticiones efectuadas a DB2 por una aplicación cliente determinada. (2) En DB2 UDB para OS/390, estructura que asocia todos los procesos que intervienen en una unidad de trabajo de DB2 UDB para OS/390. El término *agente aliado* suele ser sinónimo de *hebra aliada*. Los *agentes del sistema* son unidades de trabajo que se procesan independientemente del agente aliado, como por ejemplo el proceso de captación previa, las escrituras diferidas y las tareas de servicio.

agente de coordinación. Agente que arranca cuando el gestor de bases de datos recibe una petición de una aplicación. El agente permanece asociado a la aplicación mientras ésta se utiliza. Este agente coordina subagentes que trabajan para la aplicación. Véase también *subagente*.

agente de depósito. En Centro de depósito de datos, proceso en tiempo de ejecución que gestiona el movimiento y la transformación de los datos.

agente del sistema. Petición de trabajo que DB2 UDB para OS/390 crea internamente, como por ejemplo un proceso de captación previa, escrituras diferidas y tareas de servicio.

agente subordinado. Véase *subagente*.

agrupación de almacenamientos intermedios. En DB2 UDB para OS/390, espacio de almacenamiento principal reservado para satisfacer las necesidades de almacenamiento intermedio de uno o más espacios de tablas o índices.

agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario. En una agrupación de almacenamientos intermedios de grupo duplicado, estructura de DB2 UDB para OS/390 que se utiliza para mantener la coherencia de los datos de la antememoria. Esta estructura se utiliza para el registro de páginas y la invalidación cruzada. En OS/390, el equivalente es la estructura *antigua*. Compárese con *agrupación de almacenamientos intermedios de grupo secundario*.

agrupación de almacenamientos intermedios de grupo secundario. En una agrupación de almacenamientos intermedios de grupo duplicado, en el entorno DB2 UDB para OS/390, estructura que se utiliza para copiar las páginas modificadas que se escriben en la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario. No se produce ningún registro de página ni invalidación cruzada si se utiliza la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo secundario. En OS/390, la estructura equivalente es *new*. Compárese con *agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario*.

agrupación de EDM. En DB2 UDB para OS/390, agrupación de almacenamiento principal que se utiliza para descriptores de bases de datos, planes de aplicación, antememoria de autorización, paquetes de aplicación y colocación dinámica de sentencias en antememoria.

agrupación de identificadores de registro. En DB2 UDB para OS/390, área de almacenamiento principal por encima de la línea de los 16 MB que está reservada para clasificar identificadores de registro durante el proceso de captación previa de lista.

agrupación de RID. Véase *agrupación de identificadores de registro*.

alerta. Acción, como, por ejemplo, un pitido o aviso, que se genera cuando una variable de rendimiento excede su valor umbral de aviso o alarma o llega por debajo de dicho umbral.

alias. Nombre alternativo que se utiliza para identificar una tabla, una vista, una base de datos o un apodo. Se puede utilizar un alias en sentencias SQL para hacer referencia a una tabla o vista que reside en el mismo subsistema DB2 o en un subsistema DB2 remoto.

ámbito de grupo. Véase *ámbito del mandato*.

ámbito del mandato. En DB2 UDB para OS/390, ámbito de actuación de un mandato en un grupo de compartimiento de datos. Si un mandato tiene *ámbito de miembro*, el mandato sólo muestra información de ese miembro o afecta solamente a recursos no compartidos que pertenecen localmente a dicho miembro. Si un mandato tiene *ámbito de grupo*, el mandato muestra información de todos los miembros, afecta a los recursos no compartidos que pertenecen localmente a todos los miembros, muestra información sobre recursos compartidos o afecta a recursos compartidos.

ámbito del miembro. Véase *ámbito del mandato*.

ampliación de hoja de cálculo. En el Kit de iniciación de OLAP, software que se fusiona con Microsoft Excel y Lotus 1-2-3 para permitir el análisis multidimensional de datos. La biblioteca de software aparece como un elemento adicional de menú para la hoja de cálculo y proporciona funciones de análisis multidimensional tales como conectar, ampliar y calcular.

antememoria. Almacenamiento intermedio que contiene instrucciones y datos a los que se accede con frecuencia; se utiliza para reducir el tiempo de acceso.

anulable. Condición en la que puede estar ausente el valor de una columna, parámetro de función o de un resultado. Por ejemplo, el campo utilizado para la inicial del segundo apellido de una persona no necesita un valor y se considera anulable.

APF. Véase *recurso de programa autorizado*.

API. Véase *interfaz de programación de aplicaciones*.

aplicación. Programa o conjunto de programas que realiza una tarea; por ejemplo, una aplicación de cálculo de nóminas.

apodo. (1) Identificador que un servidor federado utiliza para hacer referencia a una tabla fuente de datos o vista. (2) Nombre que se define en una base de datos de DB2 DataJoiner para representar un objeto físico de base de datos (tal como una tabla o procedimiento almacenado) en una base de datos no IBM.

APPC. Véase *comunicaciones avanzadas programa a programa*.

APPL. Sentencia de definición de red VTAM[®] que se utiliza para definir DB2 UDB para OS/390 ante VTAM como programa de aplicación que utiliza protocolos LU 6.2 de SNA.

APPN. Véase *Red avanzada de igual a igual*

archivo de anotaciones activo. (1) En DB2 UDB, archivos de anotaciones primario y secundario que actualmente son necesarios para las operaciones de recuperación y retroacción. Compárese con *archivo de anotaciones de archivar*. (2) Parte del archivo de anotaciones de DB2 UDB para OS/390 donde se escriben registros de anotaciones a medida que se generan. El archivo de anotaciones activo contiene

Glosario

siempre los registros de anotaciones más recientes, mientras que el archivo de anotaciones de archivar contiene registros más antiguos que ya no caben en el archivo de anotaciones activo.

archivo de anotaciones circular. Archivo de anotaciones de una base de datos en el que los registros se sobregaban cuando ya no son necesarios para una base de datos activa. En consecuencia, si se produce un error, los datos perdidos no se pueden restaurar durante la recuperación ascendente. Compárese con *archivo de anotaciones recuperable*.

archivo de anotaciones cronológicas. (1) Archivo utilizado para registrar los cambios efectuados en un sistema. (2) Conjunto de registros que describen los sucesos que se producen durante la ejecución de DB2 UDB para OS/390 y que indican la secuencia de los sucesos. La información registrada de este modo se utiliza para la recuperación si se produce una anomalía durante la ejecución de DB2 UDB para OS/390. (3) Véase *archivo de anotaciones de base de datos*.

archivo de anotaciones de archivar. (1) Conjunto de archivos de anotaciones que están cerrados y ya no son necesarios para el proceso normal. Estos archivos se conservan para utilizarlos en la recuperación ascendente. Compárese con *archivo de anotaciones activo*. (2) Parte del archivo de anotaciones de DB2 UDB para OS/390 que contiene registros que se copian del archivo de anotaciones activo.

archivo de anotaciones de base de datos. Conjunto de archivos de anotaciones primarios y secundarios formados por registros donde se anotan todos los cambios efectuados en una base de datos. El archivo de anotaciones de la base de datos se utiliza para retrotraer cambios para unidades de trabajo que no están confirmadas y para recuperar el estado de coherencia de una base de datos.

archivo de anotaciones de primer error. Archivo (db2diag.log) que contiene mensajes de diagnóstico, datos de diagnóstico, información sobre alertas e información sobre vuelcos asociada. Este archivo es utilizado por los administradores de bases de datos.

archivo de anotaciones de recuperación. Véase *archivo de anotaciones de base de datos*.

archivo de anotaciones primario. Conjunto de uno o más archivos de anotaciones que se utilizan para registrar los cambios efectuados en una base de datos. El espacio de almacenamiento de estos archivos se asigna con antelación. Compárese con *archivo de anotaciones secundario*.

archivo de anotaciones recuperable. Archivo de anotaciones de una base de datos en el que se conservan todos los registros de anotaciones para que, en caso de producirse una anomalía, los datos perdidos puedan recuperarse durante la recuperación ascendente. Compárese con *archivo de anotaciones circular*.

archivo de anotaciones secundario. Conjunto de uno o más archivos de anotaciones cronológicas que se utilizan para registrar los cambios efectuados en una base de datos. El espacio de almacenamiento para estos archivos se asigna según sea necesario cuando el archivo de anotaciones primario está lleno. Compárese con *archivo de anotaciones primario*.

archivo de arranque (bootstrap data set, BSDS). Archivo VSAM que contiene información sobre nombres e información de estado para DB2 UDB para OS/390, así como especificaciones de rango RBA, para todos los archivos de anotaciones activos y archivos de anotaciones de archivar. También contiene las contraseñas para el directorio y catálogo de DB2 UDB para OS/390 y listas de registros de rearranque condicional y de punto de control.

archivo de enlace lógico. Archivo que el precompilador genera cuando se utiliza la API o el mandato **bind** con la opción **BINDFILE**. Este archivo incluye información sobre todas las sentencias de SQL del programa de aplicación.

archivo de índices. Archivo que contiene información de indexado utilizada por el Video Extender para buscar una *toma de imagen* o fotograma individual en un segmento de vídeo.

archivo de salida. Archivo de base de datos o de dispositivo que se abre con la opción para permitir la grabación de registros.

archivo de trabajo. En el proceso de duplicación de datos de DB2, archivo temporal que el programa Apply utiliza al procesar un conjunto de suscripción.

archivo de vertido. En el proceso de duplicación de datos de DB2, archivo temporal creado por el programa Apply que se utiliza como fuente para actualizar datos en varias tablas destino.

archivo lineal (linear data set, LDS). En un entorno OS/390, archivo VSAM que contiene datos, pero ninguna información de control. Se puede acceder a un archivo lineal como una serie direccionable por byte situada en almacenamiento virtual.

archivo ordenado por clave (key-sequenced data set, KSDS). En un entorno OS/390, archivo o conjunto de datos de VSAM cuyos registros se cargan en secuencia de clave y está controlado por un índice.

archivo particionado (partitioned data set, PDS). En un entorno OS/390, archivo de datos situado en almacenamiento de acceso directo que está dividido en particiones llamadas miembros. Cada partición puede contener un programa, parte de un programa o datos. Sinónimo de *biblioteca de programas*.

archivo secuencial. Archivo no perteneciente a DB2 UDB para OS/390 cuyos registros están dispuestos de acuerdo con sus posiciones físicas sucesivas, como por ejemplo las que ocupan en una cinta magnética. Varios de los programas de utilidad para bases de datos de DB2 UDB para OS/390 necesitan archivos secuenciales.

archivo SYS1.DUMPxx. En un entorno OS/390, archivo que contiene un vuelco del sistema.

área de comunicaciones compartida (shared communications area, SCA). Estructura de lista del recurso de acoplamiento que un grupo de compartimiento de datos de DB2 UDB para OS/390 utiliza para la comunicación entre sistemas DB2.

área de comunicaciones de SQL (SQL communication area, SQLCA). Conjunto de variables que proporciona un programa de aplicación con información acerca de la ejecución de las sentencias de SQL o sus peticiones procedentes del gestor de bases de datos.

área de datos. Área de memoria que un programa utiliza para contener información.

área de descriptores del SQL (SQL descriptor area, SQLDA). (1) Conjunto de variables que se utiliza en el proceso de determinadas sentencias de SQL. La SQLDA se utiliza para programas de SQL dinámico. (2) Estructura que describe las variables de entrada, las variables de salida o las columnas de una tabla resultante.

área de servicio común (common service area, CSA). En OS/390, parte del área común que contiene las áreas de datos que pueden ser direccionadas por todos los espacios de direcciones.

Glosario

área de trabajo de diagnóstico del sistema (system diagnostic work area, SDWA). En un entorno OS/390, datos registrados en una entrada de SYS1.LOGREC que describen un error de programa o de hardware.

área temática. En Centro de depósito de datos, conjunto de procesos que crean datos de depósito para una determinada área lógica de negocio. Los procesos de un área temática operan sobre datos de un determinado tema para crear los datos de detalle, resúmenes de datos y cubos necesarios para ese tema.

argumento. Valor que se pasa a una función o procedimiento, o que es devuelto por éstos, durante la ejecución del programa.

Arquitectura de bases de datos relacionales distribuidas (Distributed Relational Database Architecture, DRDA). Arquitectura que define formatos y protocolos para proporcionar acceso transparente a datos remotos. DRDA define dos tipos de funciones: la función de peticionario de aplicaciones y la función de servidor de aplicaciones.

Arquitectura de red de sistemas (Systems Network Architecture, SNA). Descripción de la estructura lógica, los formatos, los protocolos y las secuencias de operación para transmitir unidades de información a través de redes y también las secuencias de operación para controlar la configuración y funcionamiento de redes.

Arquitectura de representación de datos de tipo carácter (Character Data Representation Architecture, CDRA). Arquitectura que se utiliza para lograr una representación, proceso e intercambio coherentes de datos de tipo serie.

arranque en caliente. (1) Reinicio que permite volver a utilizar colas de trabajo de entrada y de salida inicializadas previamente. Compárese con *arranque en frío*. (2) En el proceso de duplicación de datos de DB2, arranque del programa Capture que permite volver a utilizar colas de trabajo de entrada y de salida inicializadas previamente.

arranque en frío. (1) Proceso de arrancar un sistema o programa utilizando un programa de carga del programa inicial. Compárese con *arranque en caliente*. (2) Proceso mediante el cual DB2 UDB para OS/390 rearranca sin procesar ningún registro de archivo de anotaciones.

asignación de plan. El proceso de asignar recursos de DB2 UDB para OS/390 a un plan para preparar su ejecución.

asignación de recursos. En DB2 UDB para OS/390, parte del plan de asignación que trata específicamente de los recursos de base de datos.

asíncrono. Carente de una relación temporal regular; inesperado e imprevisible en relación al proceso de las instrucciones del programa. Compárese con *síncrono*.

asociado de sesión. En SNA, una de las dos unidades direccionables de red (NAU) que participan en una sesión activa.

atributo. En el diseño de bases de datos SQL, característica de una entidad. Por ejemplo, el número de teléfono de un empleado es uno de los atributos del empleado.

atributo de longitud. Valor asociado a una serie de caracteres que representa la longitud máxima o la longitud fija declarada de la serie.

atributo no condensado. Atributo de tabla que indica que la tabla contiene un histórico de cambios efectuados en los datos, no los datos actuales. Una tabla que tiene establecido este atributo incluye más de una fila para cada valor de clave.

autónomo. Atributo de un programa que significa que es capaz de ejecutarse independientemente de DB2 UDB para OS/390, sin utilizar sus servicios.

autorización. Véase *autorización administrativa*.

autorización administrativa. Nivel de autorización que otorga a un usuario privilegios sobre un conjunto de objetos. Por ejemplo, la autorización DBADM otorga privilegios sobre todos los objetos de una base de datos y la autorización SYSADM otorga privilegios sobre todos los objetos de un sistema.

autorización de uso público. Autorización para un objeto otorgada a todos los usuarios.

B

base de datos de comunicaciones (communications database, CDB). Conjunto de tablas del catálogo de DB2 UDB para OS/390 que se utilizan para establecer conversaciones con sistemas remotos de gestión de bases de datos.

base de datos de control de depósito. Base de datos del Centro de depósito de datos que contiene las tablas de control necesarias para almacenar metadatos del Centro de depósito de datos.

base de datos de directorios distribuidos. Listado completo de todos los recursos de la red que se encuentran en los directorios individuales dispersos en una red APPN. Cada nodo tiene una parte del directorio completo, pero no es necesario que ningún nodo tenga la lista completa. Las entradas se crean, modifican y suprimen mediante definición del sistema, acción del operador, registro automático y los procedimientos continuos de búsqueda en red. Sinónimo de *directorio de red distribuido*.

Base de datos del Gestor de transacciones. Base de datos que se utiliza para registrar transacciones cuando se utiliza una confirmación en dos fases (SYNCPOINT TWOPHASE) con bases de datos DB2. Si se produce un error de transacción, se puede acceder a la información de la base de datos del Gestor de Transacciones para resincronizar las bases de datos implicadas en la transacción anómala.

base de datos de registro. En un entorno OS/390, base de datos de información de seguridad sobre principales, grupos, organizaciones, cuentas y políticas de seguridad. El mantenimiento de la base de datos de registro es realizado por el componente de seguridad de DCE.

base de datos local. Base de datos que está ubicada físicamente en la estación de trabajo que se está utilizando. Compárese con *base de datos remota*.

base de datos multidimensional. En el Kit de iniciación de OLAP, base de datos no relacional en la que se pueden copiar datos relacionales para el análisis OLAP.

base de datos particionada. Base de datos con dos o más particiones de base de datos. Los datos de las tablas de usuario pueden ubicarse en una o más particiones de base de datos. Cuando una tabla está en varias particiones, algunas de sus filas se almacenan en una partición y otras se almacenan en otras particiones. Véase *partición de base de datos*.

base de datos relacional. Base de datos que se puede percibir como un conjunto de tablas y manipular de acuerdo con el modelo relacional de datos.

Glosario

base de datos relacional distribuida. Base de datos cuyas tablas están guardadas en sistema diferentes pero interconectados.

base de datos remota. Base de datos que está ubicada físicamente en una estación de trabajo distinta de la que se está utilizando. Compárese con *base de datos local*.

Base de datos TM. Véase *Base de datos del gestor de transacciones*.

BLOB. Véase *gran objeto binario*.

bloque. Serie de elementos de datos que se escriben o transmiten como una unidad.

bloque de consulta. En DB2 UDB para OS/390, parte de una consulta que está representada por una de las cláusulas FROM. Cada cláusula FROM puede tener varios bloques de consulta, dependiendo de la forma en que DB2 UDB para OS/390 procesa internamente la consulta.

bloque de control de tareas (task control block, TCB). Bloque de control que se utiliza para transmitir información sobre tareas de un espacio de direcciones que están conectadas a DB2 UDB para OS/390. Un espacio de direcciones puede dar soporte a muchas conexiones de tarea (una por cada tarea), pero solo una conexión de espacio de direcciones.

bloqueo. (1) Medio de serializar sucesos o el acceso a datos. (2) Medio de impedir que los cambios no confirmados efectuados por un proceso de aplicación sean percibidos por otro proceso de aplicación y para impedir que un proceso de aplicación actualice datos a los que está accediendo otro proceso. (3) Medio de controlar sucesos simultáneos o el acceso simultáneo a datos. En DB2 UDB para OS/390 el bloqueo es realizado por el IRLM.

bloqueo. Mecanismo utilizado por el gestor de bases de datos para asegurar la integridad de los datos. El bloqueo impide que varios usuarios accedan simultáneamente a datos no coherentes.

bloqueo. Opción que se especifica cuando se enlaza una aplicación. Permite que el subsistema de comunicaciones ponga en antememoria varias filas de información para que cada sentencia FETCH no necesite la transmisión de una sola fila para cada petición enviada en la red. Compárese con *bloqueo de datos*.

bloqueo compartido. Bloqueo que limita los procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente a operaciones de sólo lectura en los datos de la base de datos. Compárese con *bloqueo exclusivo*.

bloqueo de datos. Proceso de especificar qué volumen de datos, medido en minutos de modificación de datos, se duplicará en un ciclo de suscripción. Compárese con *bloqueo*.

bloqueo de drenaje. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo en una clase de reclamación que impide que se produzca una reclamación.

bloqueo de fila. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo en una fila individual de datos.

bloqueo de LOB. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo sobre un valor de LOB.

bloqueo de tabla global. Bloqueo de tabla que se establece en todos los nodos del grupo de nodos de una tabla.

bloqueo de tabla local. Bloqueo de tabla que se establece sólo sobre partición individual de base de datos.

bloqueo de transacción. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo utilizado para controlar la ejecución concurrente de sentencias de SQL.

bloqueo exclusivo. Bloqueo que impide que los procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente accedan a datos de la base de datos.

bloqueo físico (bloqueo P). Tipo de bloqueo que DB2 UDB para OS/390 establece para proporcionar coherencia para datos que están puestos en antememoria en diferentes subsistemas DB2 UDB para OS/390. Los bloqueos físicos se utilizan sólo en entornos de compartimiento de datos. Compárese con *bloqueo lógico (bloqueo L)*.

bloqueo general. En DB2 UDB para OS/390, bloqueos de la modalidad *shared*, *update* o *exclusive* sobre una tabla, partición o espacio de tablas.

bloqueo global. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo que proporciona control de concurrencia dentro y entre subsistemas DB2. El bloqueo abarca a todos los subsistemas DB2 de un grupo de compartimiento de datos.

bloqueo jerárquico explícito. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo utilizado para que IRML conozca la relación padre-hijo existente entre los recursos. Esta clase de bloqueo evita la actividad asociada al bloqueo general cuando no existe ningún interés inter-DB2 para un recurso.

bloqueo L. Véase *bloqueo lógico*.

bloqueo local. Bloqueo que proporciona control de concurrencia intra-DB2, pero no control de concurrencia inter-DB2; su ámbito de actuación es un sistema DB2 UDB para OS/390 individual.

bloqueo lógico (bloqueo L). En DB2 UDB para OS/390, tipo de bloqueo utilizado por las transacciones para controlar la concurrencia de datos intra-DB2 e inter-DB2 entre transacciones. Compárese con *bloqueo físico*.

bloqueo negociable. En DB2 UDB para OS/390, bloqueo cuya modalidad se puede atenuar, mediante acuerdo entre los usuarios que compiten, para que sea compatible con todos. Un bloqueo físico es un ejemplo de bloqueo negociable.

bloqueo P. Véase *bloqueo físico*.

bloqueo padre. En el bloqueo jerárquico explícito de DB2 UDB para OS/390, bloqueo mantenido sobre un recurso que tiene bloqueos hijo en un nivel inferior de la jerarquía; generalmente los bloqueos de partición o de espacio de tablas son bloqueos padre.

bloqueo retenido. Bloqueo de modificación (MODIFY) que un subsistema de DB2 UDB para OS/390 estaba manteniendo cuando produjo un error de subsistema. El bloqueo se retiene en la estructura de bloqueo de recurso de acoplamiento cuando se produce un error de DB2 UDB para OS/390.

bloqueos de modificación. En DB2 UDB para OS/390, un bloqueo L o bloqueo P con un atributo MODIFY. En la estructura de bloqueo de recurso de acoplamiento se conserva siempre una lista de estos bloqueos activos. Si falla el subsistema que efectúa la petición, los bloqueos de modificación de ese subsistema se convierten en bloqueos retenidos.

BSAM. Véase *método básico de acceso secuencial*.

BSDS. Véase *archivo de arranque*.

Glosario

C

cabecera de archivo de anotaciones. Registro de anotaciones más antiguo escrito en el archivo de anotaciones activo.

cadena de alias. Serie de alias de tabla que se hacen referencia entre sí de forma secuencial no repetitiva.

CAF. Véase *recurso de conexión de llamada*.

calificador de Apply. En el proceso de duplicación de datos de DB2, serie de caracteres que identifica definiciones de suscripción que son exclusivas de cada instancia del programa Apply.

campo de definición de intervalo de control (control interval definition field, CIDF). En VSAM, campo situado en los 4 bytes finales de cada intervalo de control; describe el espacio libre, si lo hay, del intervalo de control.

captación previa. Leer datos por adelantado y anticipándose a su utilización.

captación previa de lista. Método de acceso que hace uso de la captación previa incluso en las consultas que no acceden secuencialmente a los datos. Esto se realiza explorando el índice y recogiendo los RID antes de acceder a las páginas de datos. Entonces se clasifican dichos RID y se realiza una captación previa de los datos utilizando esta lista.

captación previa secuencial. En DB2 UDB para OS/390, mecanismo que desencadena operaciones de E/S asíncronas consecutivas. Las páginas se cargan antes de que sean necesarias y se leen varias páginas en una sola operación de E/S.

carácter de desplazamiento a teclado estándar. Carácter especial de control (X'0F') que se utiliza en sistemas EBCDIC para indicar que los bytes subsiguientes representan caracteres SBCS. Compárese con *carácter de desplazamiento a teclado ideográfico*.

carácter de desplazamiento a teclado ideográfico. Carácter especial de control especial (X'0E') que se utiliza en sistemas EBCDIC para indicar que los bytes subsiguientes, hasta el siguiente carácter de control de desplazamiento a teclado estándar, representan caracteres DBCS. Compárese con *carácter de desplazamiento a teclado estándar*.

carácter de escape. Símbolo utilizado para delimitar un identificador delimitado de SQL. Como carácter de escape se utilizan las comillas dobles ("), salvo en las aplicaciones COBOL, donde el usuario puede elegir el símbolo (comillas dobles o apóstrofo).

carácter de escape del SQL. En DB2 UDB para OS/390, símbolo utilizado para delimitar un identificador delimitado del SQL. Este símbolo es las comillas dobles ("). Compárese con *carácter de escape*.

carácter de máscara. Carácter que se utiliza para representar caracteres opcionales al principio, en medio y al final de un término de búsqueda. Los caracteres de máscara se utilizan normalmente para buscar variaciones de un término en un índice concreto.

carácter de reconocimiento de mandato (command recognition character, CRC). Carácter que permite que un operador de consola de MVS o un usuario del subsistema IMS dirija mandatos de DB2 hacia determinados subsistemas de DB2 UDB para OS/390.

carácter de sustitución. En SQL, carácter exclusivo que durante la conversión de caracteres sustituye a cualquier carácter del programa fuente que no tenga una correspondencia en la representación codificada de destino.

carácter gráfico. Un carácter DBCS.

Característica DB2I para Kanji. En DB2 UDB para OS/390, cinta que contiene los paneles y trabajos que permiten que un sistema visualice paneles de DB2I en Kanji.

cardinalidad. Número de filas de una tabla de base de datos.

catálogo. Conjunto de tablas y vistas mantenidas por el gestor de bases de datos. Estas tablas y vistas contienen información sobre la base de datos, tal como descripciones de tablas, vistas e índices.

catálogo de base de datos. En Centro de depósito de datos, conjunto de tablas que contiene descripciones de objetos de base de datos, tales como tablas, vistas e índices.

catálogo de información. Base de datos, gestionada por el Gestor de Catálogos de Información, que contiene datos descriptivos (*metadatos de negocio*) que ayudan al usuario a identificar y localizar datos e información existente en la empresa. El catálogo de información también contiene algunos *metadatos técnicos*.

catálogo del sistema. Véase *catálogo*.

categoría de coste. Categoría en la que DB2 UDB para OS/390 sitúa estimaciones de coste para sentencias de SQL cuando se establecen enlaces lógicos con la sentencia. Una estimación de coste se puede situar en cualquiera de las categorías de coste siguientes:

- A: Indica que DB2 UDB para OS/390 tenía información suficiente para efectuar una estimación de coste sin utilizar valores por omisión.
- B: Indica que existe alguna condición que ha obligado a que DB2 UDB para OS/390 utilice valores por omisión para su estimación.

La categoría de coste se exterioriza en la columna COST_CATEGORY de DSN_STATEMNT_TABLE cuando se explica una sentencia.

CCSID. Véase *identificador de juego de caracteres*.

CDB. Véase *base de datos de comunicaciones*.

CDRA. Véase *Arquitectura de representación de datos de tipo carácter*.

CEC. Central electronic complex (complejo electrónico central). Véase *complejo de procesador central*.

Centro de administración de satélites. Interfaz de usuario que proporciona soporte administrativo centralizado para satélites.

Centro de control. Interfaz gráfica que muestra objetos de base de datos (tales como bases de datos y tablas) y la relación entre ellos. Desde el Centro de control, el usuario puede efectuar las tareas proporcionadas por las herramientas Programa de utilidad DBA, Visual Explain y Supervisor de rendimiento. Compárese con *herramienta DataJoiner Replication Administration (DJRA)*.

Glosario

Centro de depósito de datos. Interfaz gráfica, y el software subyacente, que permite al usuario trabajar con los componentes de un depósito de datos ("data warehouse"). Puede utilizar Centro de depósito de datos para definir y gestionar los datos del depósito y los procesos que crean los datos del depósito.

certificado DCE. En un entorno OS/390, mecanismo de aplicación transparente que transmite la identidad de un principal iniciador hacia su destino. Un certificado simple contiene la identidad del principal, una clave de sesión, una indicación de fecha y hora, e información adicional, todo lo cual está protegido por la clave secreta del destino.

CI. Véase *intervalo de control*.

ciclo. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de tablas que se pueden ordenar de modo que cada tabla proceda de la anterior y la primera proceda de la última. Una tabla autorreferente es un ciclo con un único miembro.

ciclo de recurrencia. Ciclo que se produce cuando una selección completa dentro de una expresión de tabla común incluye el nombre de la expresión de tabla común en una cláusula FROM.

ciclo de suscripción. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso en el que el programa Apply recupera datos modificados de un conjunto de suscripción determinado, duplica los cambios en la tabla destino y actualiza las correspondientes tablas de control de la duplicación para reflejar el progreso realizado.

CICS. Programa bajo licencia de IBM® que proporciona servicios de proceso de transacciones en línea y gestión de aplicaciones de gestión críticas. En la documentación de DB2 UDB para OS/390, este término representa los productos siguientes:

CICS Transaction Server para OS/390®: Customer Information Control Center Transaction Server para OS/390

CICS/ESA: Customer Information Control System/Enterprise Systems Architecture

CICS/MVS: Customer Information Control System/Multiple Virtual Storage

CIDE. Véase *campo de definición de intervalo de control*.

clase de reclamación. En DB2 UDB para OS/390, tipo específico de acceso a objetos que puede ser de uno de los tipos siguientes: estabilidad del cursor (CS), lectura repetible (RR), escritura.

clase de servicio. En DB2 UDB para OS/390, término de VTAM que designa una lista de rutas a través de una red, dispuestas en orden de preferencia para su uso.

clase de servicio. En DB2 UDB para OS/390, identificador de 8 caracteres que el Gestor de Cargas de Trabajo de MVS utiliza para asociar objetivos de rendimiento del cliente con una hebra de DDF o procedimiento almacenado determinados. También se utiliza una clase de servicio para clasificar trabajos en asistentes de paralelismo.

cláusula. En SQL de DB2 UDB para OS/390, parte diferenciada de una sentencia, como por ejemplo una cláusula SELECT o una cláusula WHERE.

cláusula CHECK. En SQL, extensión de las sentencias CREATE TABLE y ALTER TABLE de SQL que especifica una restricción de control de tabla.

clave. Columna o conjunto ordenado de columnas que están identificadas en la descripción de una tabla, un índice o una restricción referencial.

clave compuesta. Conjunto ordenado de columnas de clave de la misma tabla.

clave de índice. Grupo de columnas de una tabla utilizado para determinar el orden de las entradas de índice.

clave de partición. (1) Conjunto ordenado de una o más columnas de una tabla determinada. Para cada fila de la tabla, se utilizan los valores de las columnas de clave de partición para determinar a qué partición de base de datos pertenece la fila. (2) En el proceso de duplicación, conjunto ordenado de una o más columnas de una tabla determinada. Para cada fila de la tabla fuente, se utilizan los valores de las columnas de clave de partición para determinar a qué tabla destino pertenece la fila.

clave de unicidad. Clave que está restringida de forma que no tenga ningún par de valores iguales.

clave padre. Clave primaria o clave exclusiva que se utiliza en una restricción referencial. Los valores de una clave padre determinan los valores válidos de la clave foránea en la restricción.

clave primaria. Clave exclusiva que forma parte de la definición de una tabla. Una clave primaria es la clave padre por omisión de una definición de restricción referencial.

CLI. Véase *interfaz de nivel de llamada*.

CLI de DB2. Interfaz a nivel de llamada de DB2. Interfaz alternativa de SQL para la familia de productos DB2 que aprovecha todas las posibilidades de DB2.

cliente. (1) Cualquier programa (o la estación de trabajo donde aquél se ejecuta) que se comunica con un servidor de bases de datos y accede a él. (2) Véase *petionario*.

cliente de base de datos. Estación de trabajo que se utiliza para acceder a una base de datos situada en un servidor de bases de datos.

cliente móvil. Nodo, generalmente un sistema portátil, donde están situados el habilitador móvil, la tabla fuente de duplicación y la tabla destino de duplicación utilizados en un entorno móvil. La modalidad de duplicación móvil se invoca desde el cliente móvil.

cliette. Proceso de ejecución larga del componente Live Connection de Net.Data que atiende peticiones procedentes del servidor Web. El Gestor de Conexiones planifica los procesos de cliette para atender estas peticiones.

CLIST (command list). Lista de mandatos. Lenguaje que DB2 UDB para OS/390 utiliza para realizar tareas de TSO.

CLOB. Véase *gran objeto de caracteres*.

CLP. Véase *Procesador de línea de mandatos*.

CLPA (create link pack area). Véase *crear área de módulos residentes*.

código de país. Cuando se accede a la base de datos, se utiliza el código de país de la aplicación para determinar los formatos de presentación (visualización e impresión) de la fecha y la hora. También se utiliza con la página de códigos para determinar el orden de clasificación por omisión para la base de datos.

Glosario

código de razón de terminación anómala. Código hexadecimal de 4 bytes que identifica, de forma inequívoca, un problema producido en DB2 UDB para OS/390.

código de retorno de SQL. SQLCODE o SQLSTATE.

código UNIX ampliado (Extended UNIX Code, EUC). Protocolo que puede dar soporte a juegos de caracteres de 1 a 4 bytes de longitud. EUC es un medio de especificar un conjunto de páginas de códigos en lugar de ser un esquema de codificación de páginas de códigos propiamente dicho. Es la alternativa de UNIX a los esquemas de codificación de páginas de códigos de doble byte (DBCS) de PC.

coherencia física. En DB2 UDB para OS/390, estado de una página que no está en un estado de parcialmente cambiada.

cola del archivo de anotaciones. Registro de anotaciones escrito más recientemente en un archivo de anotaciones activo.

cola de tablas. Mecanismo para transferir filas entre nodos de base de datos. Las colas de tablas son corrientes de filas distribuidas con reglas simplificadas para la inserción y eliminación de filas. Las colas de tablas también se pueden utilizar para entregar filas entre procesos diferentes de la base de datos serie.

colección. En DB2 UDB para OS/390 grupo de paquetes que tienen el mismo calificador.

columna indicadora. En DB2 UDB para OS/390, valor de 4 bytes que se guarda en una tabla base, en lugar de hacerlo en una columna LOB.

columnas correlacionadas. En SQL, relación entre el valor de una columna y el valor de otra columna.

compartimiento de datos. Capacidad de dos o más subsistemas de DB2 UDB para OS/390 para acceder directamente y modificar un conjunto individual de datos.

compensación de transacción. Proceso que restaura filas que están afectadas por una transacción confirmada que se rechaza. Cuando se rechaza una transacción confirmada, las filas se restauran al estado en que estaban antes de confirmar la transacción.

complejo de procesador central (central processor complex, CPC). Conjunto físico de hardware (como por ejemplo un ES/3090) que consta de espacio de almacenamiento principal, uno o más procesadores centrales, temporizadores y canales.

completa. Atributo de tabla que indica que la tabla contiene una fila para cada valor de clave primaria de interés. Como resultado, se puede utilizar una tabla fuente completa para efectuar una renovación de una tabla destino.

comprobación de procedencia. Opción de seguridad de LU 6.2 que define una lista de identificadores de autorización a los que se permite conectarse a DB2 UDB para OS/390 desde una LU remota.

comprobación pendiente. Estado que puede tomar una tabla en el que sólo se permite una actividad limitada en la tabla y no se comprueban restricciones cuando se actualiza la tabla.

Comunicación entre procesos (Inter-Process Communication, IPC). Mecanismo de un sistema operativo que permite que los procesos se comuniquen entre sí.

Comunicaciones avanzadas de programa a programa (Advanced program-to-program communication, APPC). Recurso general que caracteriza a la arquitectura LU 6.2 y a sus diversas implantaciones en productos.

comunicaciones de igual a igual. Comunicaciones entre dos unidades lógicas (LU) SNA que no están gestionadas por un sistema principal; se utiliza normalmente cuando se hace referencia a los nodos LU 6.2.

con barrera. Relativo a un tipo de función definida por el usuario o procedimiento almacenado que se define para proteger al DBMS frente a modificaciones efectuadas por la función. El DBMS se aísla de la función o procedimiento almacenado mediante una barrera. Compárese con *sin barrera*.

conurrencia. Uso compartido y simultáneo de recursos por varios procesos de aplicación o usuarios interactivos.

condensada. Atributo de tabla que indica que la tabla contiene datos actuales en lugar de una historia de los cambios efectuados en los datos. Una tabla condensada incluye una sola fila para cada valor de clave primaria de la tabla. Como resultado, una tabla condensada puede utilizarse para proporcionar información actual para una renovación.

condición de acción activada. (1) Condición de búsqueda que controla la ejecución de las sentencias de SQL dentro de la acción activada. (2) En DB2 UDB para OS/390, parte opcional de la acción activada. Esta acción booleana aparece como una cláusula WHEN y especifica una condición que DB2 evalúa para determinar si deben ejecutarse las sentencias de SQL activadas.

condición de búsqueda. Criterio para seleccionar filas de una tabla. Una condición de búsqueda consta de uno o más predicados.

condición de control. Forma restringida de condición de búsqueda que se utiliza en restricciones de control.

conectada por supresión. En SQL, una tabla está conectada por supresión con la tabla P si depende de la tabla P o depende de una tabla a la que se propagan en cascada operaciones de supresión desde la tabla P.

conectar. (1) En DB2, acceder a objetos a nivel de base de datos. (2) En DB2, acceder de forma remota a objetos a nivel de instancia.

conexión. (1) Asociación entre un proceso de aplicación y un servidor de aplicaciones. (2) En comunicación de datos, asociación establecida entre unidades funcionales para transmitir información. (3) En SNA, existencia de una vía de comunicación entre dos LU asociadas que permite intercambiar información (por ejemplo, dos subsistemas DB2 UDB para OS/390 que están conectados y se comunican mediante una conversación).

conexión de instancia DBMS. Conexión lógica entre una aplicación y un proceso agente o hebra que es propiedad de una instancia de DB2.

conexión por protocolo privado. Conexión privada a DB2 del proceso de aplicación. Véase también *conexión privada*.

conexión privada. Conexión de comunicaciones que es específica de DB2 UDB para OS/390.

Glosario

conexión SQL. En DB2 UDB para OS/390, asociación entre un proceso de aplicación y un servidor de aplicaciones local o remoto.

confirmación. Operación que finaliza una unidad de trabajo mediante la liberación de bloqueos para que los cambios efectuados por esa unidad de trabajo en la base de datos puedan ser percibidos por otros procesos. Esta operación hace que los cambios efectuados en los datos sean permanentes.

confirmación automática. Confirmar automáticamente la unidad de trabajo actual después de cada sentencia de SQL.

confirmación de petición. En DB2 UDB para OS/390, voto sometido a la fase de preparación si el participante ha modificado datos y está preparado para confirmar o retrotraer.

confirmación en dos fases. Proceso de dos pasos mediante el cual se confirman los recursos recuperables y un subsistema externo. Durante el primer paso, se sondean los subsistemas del gestor de bases de datos para asegurarse de que están listos para confirmarse. Si todos los subsistemas responden positivamente, el gestor de bases de datos les indica que efectúen la confirmación.

conjunto de espacios de tablas. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de espacios de tablas y particiones que se deben recuperar juntos debido a una de estas razones:

- Cada uno de ellos contiene una tabla que es una tabla padre o tabla descendiente de una tabla de otro de ellos.
- El conjunto contiene una tabla base y tablas auxiliares asociadas.

Un conjunto de espacios de tablas puede contener ambos tipos de relaciones.

conjunto de páginas. En un entorno OS/390, forma alternativa de designar un espacio de tablas o espacio de índice. Cada conjunto de páginas consta de una colección de archivos VSAM.

conjunto de páginas particionado. En un entorno OS/390, un espacio de tablas particionado o un espacio de índice particionado. Las páginas de cabecera, las páginas de correlación de espacio, las páginas de datos y las páginas de índice hacen referencia sólo a los datos situados dentro del ámbito de la partición.

conjunto de páginas simple. En DB2 UDB para OS/390, un conjunto de páginas no particionado. Un conjunto de páginas simple inicialmente consta de un único archivo (pieza de conjunto de páginas). Si el archivo se amplía a 2 GB, se crea otro archivo y así sucesivamente hasta un total de 32. DB2 UDB para OS/390 considera los archivos como un único espacio de direcciones lineal contiguo que contiene un máximo de 64 GB. Los datos se almacenan en la siguiente posición disponible de este espacio de direcciones, sin tener en cuenta ningún esquema de partición.

conjunto de restauración. Copia de seguridad de una base de datos o espacio de tablas junto con archivos de anotaciones que, una vez restaurados y aplicadas las modificaciones, vuelven a dejar la base de datos o espacio de tablas en un estado coherente.

conjunto de suscripción. En el proceso de duplicación de datos de DB2, especificación de un grupo de tablas fuente, tablas destino y de la información de control que dirige la duplicación de datos cambiados. Véase también *miembro de conjunto de suscripción*.

conjunto resultante. Conjunto de filas devueltas por un procedimiento almacenado.

conmutador de supervisor. Parámetros del gestor de la base de datos manipulados por el usuario para controlar el tipo de información y la cantidad de información que devuelven las instantáneas de rendimiento.

constante. Elemento de lenguaje que especifica un valor que no cambia. Las constantes pueden ser constantes de tipo serie o constantes numéricas. Compárese con *variable*.

consulta. (1) Petición de información a la base de datos de acuerdo con unas condiciones específicas; por ejemplo, una petición de una lista de todos los clientes de una tabla de clientes cuyo saldo sea mayor que 150.000 Pts. (2) En DB2 UDB para OS/390, componente de ciertas sentencias de SQL que especifica una tabla resultante.

consulta por contenido de imagen (Query by Image Content, QBIC). Capacidad del Image Extender que permite al usuario buscar imágenes de acuerdo con sus características visuales, tales como el promedio de color y textura.

consulta recurrente. Selección completa que utiliza una expresión de tabla común recurrente.

contención. En el gestor de bases de datos, situación en la que una transacción intenta bloquear una fila o tabla que ya está bloqueada.

contención de bloqueo físico. En DB2 UDB para OS/390, estados conflictivos de los peticionarios de un bloqueo físico. Véase también *bloqueo negociable*.

contención de bloqueo global. En DB2 UDB para OS/390 conflictos en peticiones de bloqueo entre diferentes miembros de un grupo de compartimiento de datos cuando esos miembros intentan serializar recursos compartidos.

contención falsa por bloqueo global. En DB2 UDB para OS/390, indicación de contención procedente del recurso de acoplamiento que se produce cuando varios nombres de bloqueo se calculan aleatoriamente al mismo indicador y no existe ninguna contención real.

contenedor. Véase *contenedor de espacio de tablas*.

contenedor de espacio de tablas. Término genérico que describe una asignación de espacio a un espacio de tablas. Según el tipo de espacio de tablas, el contenedor puede ser un directorio, un dispositivo o un archivo.

controlador de ODBC. Controlador que implementa llamadas de función ODBC e interactúa con una fuente de datos.

control de confirmación. Establecimiento de un límite de dentro del proceso bajo el que se está ejecutando Net.Data, donde las operaciones sobre recursos son parte de una unidad de trabajo.

control de enlace de datos (data link control, DLC). En SNA, capa de protocolo que consta de las estaciones de enlace que planifican la transferencia de datos en un enlace entre dos nodos y efectúan el control de errores para el enlace.

conversación. En APPC, conexión entre dos programas de transacciones mediante una sesión entre unidades lógicas (LU-a-LU) que les permite comunicarse entre sí mientras procesan una transacción.

conversación básica. Conversación de LU 6.2 entre dos programas de transacciones que utilizan la API de conversación básica de APPC. Compárese con *conversación correlacionada*.

Glosario

conversación correlacionada. En APPC, conversación entre dos programas de transacciones (TP) que utilizan la API de conversación correlacionada de APPC. En las situaciones normales, los TP de usuario final utilizan conversaciones correlacionadas y los TP de servicio utilizan conversaciones básicas. Ambos tipos de programa pueden utilizar cualquiera de los dos tipos de conversación. Compárese con *conversación básica*.

conversación de sistemas. Conversación que deben establecer dos subsistemas de DB2 UDB para OS/390 para procesar mensajes del sistema a fin de comenzar un proceso de datos distribuido.

conversación protegida. En un entorno OS/390, conversación VTAM que da soporte a los flujos de confirmación en dos fases.

conversación que procesa SQL. Cualquier conversación que necesite acceder a datos de DB2 UDB para OS/390 mediante una aplicación o peticiones de consulta dinámica.

coordinador. En DB2 UDB para OS/390, componente del sistema que coordina la confirmación o retroacción de una unidad de trabajo que incluye tareas realizadas en uno o más sistemas.

copia continua. Técnica de recuperación en la que no se escribe nunca encima del contenido de la página actual. En lugar de ello, se asignan y se escriben páginas nuevas mientras que las páginas cuyos valores se están sustituyendo se conservan como copias duplicadas hasta que ya no sean necesarias para permitir la restauración del estado del sistema debido a una retroacción de la transacción.

copia de carga. Imagen de copia de seguridad de datos que se han cargado anteriormente y que se pueden restaurar durante la recuperación ascendente.

copia de seguridad en línea. Copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas que se efectúa mientras otras aplicaciones están accediendo a la base de datos o al espacio de tablas. Compárese con *copia de seguridad fuera de línea*.

copia de seguridad fuera de línea. Copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas efectuada cuando las aplicaciones no estaban accediendo a la base de datos o al espacio de tablas. El programa de utilidad de copia de seguridad de base de datos obtiene el uso exclusivo de la base de datos hasta que se ha completado la copia de seguridad. Compárese con *copia de seguridad en línea*.

copia de seguridad pendiente. Estado de una base de datos o espacio de tablas que impide efectuar una operación hasta que se realiza una copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas.

copia imagen. Reproducción exacta de todo o parte de un espacio de tablas. DB2 UDB para OS/390 proporciona programas de utilidad para realizar copias imagen completas (copia del espacio de tablas completo) o copias imagen incrementales (copia de sólo las páginas que se han modificado desde la última copia imagen).

correlación de usuario. Asociación entre la autorización con la que un usuario se conecta a un servidor federado y la autorización con la que el usuario se conecta a una fuente de datos.

CP. Véase *punto de control*.

CPC. Véase *complejo de procesador central*.

CPI-C. Véase *Interfaz común de programación para comunicaciones*.

CRC. Véase *carácter de identificación de mandato*.

CRCR. En DB2 UDB para OS/390, registro de control para el rearranque condicional. Véase *rearranque condicional*.

crear área de módulos residentes (create link pack area, CLPA). Opción utilizada durante la IPL para inicializar el área paginable de módulos residentes.

CS. Véase *estabilidad del cursor*.

CSA. Véase *área de servicio común*.

CT. Véase *tabla de cursor*.

cubo relacional. Conjunto de datos y metadatos que juntos definen una base de datos multidimensional. Un cubo relacional es la porción de una base de datos multidimensional que se almacena en una base de datos relacional. Véase también *base de datos multidimensional*.

cuenta de reclamaciones. En DB2 UDB para OS/390, cuenta del número de agentes que están accediendo a un objeto.

cuerpo de función. Parte de código que implementa una función.

cuerpo del desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de sentencias de SQL que se ejecuta cuando se activa un desencadenante y el resultado de evaluar su condición de acción activada es verdadero.

cursor. Estructura de control definida que un programa de aplicación utiliza para apuntar a una fila determinada dentro de un conjunto ordenado de filas. El cursor se utiliza para recuperar filas de un conjunto.

cursor ambiguo. (1) Cursor que no se puede determinar, a partir de su definición o contexto, si es actualizable o de sólo lectura. (2) En DB2 UDB para OS/390, cursor de base de datos que no está definido por las cláusulas FOR FETCH ONLY ni FOR UPDATE OF, no está definido en una tabla resultante de sólo lectura, no es el destino de una cláusula WHERE CURRENT en una sentencia UPDATE o DELETE de SQL y que está en un plan o paquete que contiene sentencias PREPARE o EXECUTE IMMEDIATE de SQL.

cursor asignado. En DB2 UDB para OS/390, cursor que se define para conjuntos resultantes de procedimientos almacenados utilizando la sentencia ALLOCATE CURSOR de SQL.

cursor no ambiguo. Cursor que permite a una base de datos relacional determinar si se puede utilizar el bloqueo con el conjunto resultante. Un cursor definido como FOR FETCH ONLY o FOR READ ONLY se puede utilizar con el bloqueo, mientras que un cursor definido como FOR UPDATE no se puede utilizar con el bloqueo.

D

DARI. Interfaz remota de aplicaciones de bases de datos. Término en desuso para designar un *procedimiento almacenado*.

Database Application Remote Interface (DARI). Término en desuso para designar un *procedimiento almacenado*.

Glosario

DataJoiner. Producto, adquirible por separado, que proporciona acceso integrado a datos distribuidos para aplicaciones clientes así como una imagen única de la base de datos en un entorno heterogéneo. Mediante DataJoiner, una aplicación cliente puede unir datos (mediante una sola sentencia de SQL) que están distribuidos entre varios sistemas de gestión de bases de datos o actualizar una sola fuente de datos remota como si los datos fueran locales.

DATALINK. Tipo de datos de DB2 que permite que las referencias lógicas de la base de datos a un archivo se guarden fuera de la base de datos.

datos actuales. En DB2 UDB para OS/390, datos de una estructura de lenguaje principal que son actuales (idénticos) respecto a los datos de la tabla base.

datos de bits. Datos de tipo carácter CHAR o VARCHAR no asociados a un juego de caracteres codificado y que por tanto no se convierten nunca.

DBA. Véase *administrador de bases de datos*.

DB2 Application Development Client (DB2 SDK). Conjunto de herramientas que ayudan a los desarrolladores a crear aplicaciones de base de datos.

DBCLOB. Véase *gran objeto de caracteres de doble byte*.

DB2 Connect. Producto que proporciona la función necesaria (soporte de peticionario de aplicaciones DRDA) para que las aplicaciones cliente lean y actualicen datos almacenados en servidores de aplicaciones DRDA.

DBCS. Véase *juego de caracteres de doble byte*.

DBD. Véase *descriptor de base de datos*.

DB de IMS. Base de datos del sistema de gestión de información.

DB2I. En DB2 UDB para OS/390, DATABASE 2 Interactive.

DBID (database identifier). Identificador de base de datos.

DBMS (database management system). Sistema de gestión de bases de datos. Véase *gestor de bases de datos*.

DB2 PM. En DB2 UDB para OS/390, DATABASE 2 Performance Monitor (supervisor de rendimiento de DATABASE 2).

DBRM. Véase *módulo de petición de base de datos*.

DB2 SDK. Véase *DB2 Application Development Client*.

DB2UEXIT. Programa ejecutable opcional, escrito por el usuario, que el gestor de bases de datos invoca para mover o recuperar archivos de anotaciones de archivar.

DCE. Véase *Distributed Computing Environment*.

DCLGEN. Véase *generador de declaraciones*.

DDF. Véase *recurso de datos distribuidos*.

DDL. Véase *lenguaje de definición de datos*.

ddname. Véase *nombre de definición de datos*.

debe finalizar. Estado durante el proceso de DB2 UDB para OS/390 en el cual debe finalizar la operación completa para mantener la integridad de los datos.

Definición de acceso a documento (Document Access Definition, DAD). Definición que se utiliza para habilitar una columna de XML Extender de una colección XML, que está formateada por XML.

definición en línea de recursos. En un entorno OS/390 con CICS, característica que el usuario utiliza para definir en línea recursos de CICS sin ensamblar tablas.

definidor de función. En DB2 UDB para OS/390, ID de autorización del propietario del esquema de la función que está especificada en la sentencia CREATE FUNCTION.

delimitador. Carácter o distintivo que agrupa o delimita elementos de datos.

delimitador de serie del SQL. En DB2 UDB para OS/390, símbolo utilizado para delimitar una constante de tipo de serie del SQL. El delimitador de serie del SQL es el apóstrofo ('), salvo en aplicaciones COBOL, donde el usuario asigna el símbolo, que puede ser un apóstrofo o unas comillas dobles (").

delimitador de series de caracteres. Caracteres que se utilizan para delimitar series de caracteres en archivos ASCII delimitados que se importan o exportan. Véase *delimitador*.

dependiente. En SQL, referente a un objeto (fila, tabla o espacio de tablas) que tiene como mínimo un padre. Véase *fila padre, tabla padre, espacio de tablas padre*.

dependiente de GBP. En DB2 UDB para OS/390, estado de un conjunto de páginas o de una partición de conjunto de páginas que depende de la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo. Existe un interés activo de lectura/escritura entre subsistemas DB2 para este conjunto de páginas o bien el conjunto de páginas ha cambiado páginas de la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo que todavía no se han convertido a DASD.

depósito. Colección no volátil de datos, organizada por temas, que se utiliza para dar soporte a la toma de decisiones estratégicas. El depósito es el punto central de la integración de datos para la información de una empresa. Es la fuente de datos para las despensas de datos de una empresa y proporciona una visión general de los datos de la empresa.

depurar. Proceso de manipular los datos extraídos de sistemas operativos para hacerlos utilizables por el depósito de datos.

desbloquear. Acto de liberar un objeto o recurso del sistema que se había bloqueado previamente y hacer que esté disponible de forma general dentro de DB2 UDB para OS/390.

descendiente. Relativo a un objeto que depende de un objeto o que depende de un descendiente de un objeto.

descriptor. (1) Variable que representa una estructura interna dentro de un sistema de software. (2) Serie de caracteres, creada por un expansor, que se utiliza para representar un objeto de imagen, de audio o de vídeo en una tabla. El descriptor correspondiente a un objeto se guarda en una tabla de usuario y en tablas de soporte administrativo. De esta forma, un expansor puede enlazar el descriptor

Glosario

contenido en una tabla de usuario con información sobre el objeto almacenada en las tablas de soporte administrativo. (3) Valor binario que identifica un documento de texto. Cuando una columna de texto se *habilita* para su uso por el Text Extender, se crea un descriptor en esa columna de texto para cada documento de texto.

descriptor de base de datos (database descriptor, DBD). Representación interna de una definición de base de datos de DB2 UDB para OS/390, que refleja la definición de datos contenida en el catálogo de DB2 UDB para OS/390. Los objetos definidos en un descriptor de base de datos son espacios de tablas, tablas, índices, espacios de índice y relaciones.

descriptor de contexto de conexión. Dentro de la CLI, objeto de datos que contiene información asociada a una conexión. Esta información incluye información general de estado, el estado de la transacción e información de diagnóstico.

descriptor de contexto de sentencia. En CLI, descriptor de contexto que hace referencia al objeto de datos que contiene información acerca de una sentencia de SQL. Esto incluye información como, por ejemplo, argumentos dinámicos, enlaces lógicos para argumentos dinámicos y columnas, información de cursor, valores de resultados e información de estado. Cada descriptor de contexto de sentencia está asociado con un descriptor de contexto de conexión.

descriptor de entorno. Descriptor que identifica el contexto global para el acceso a la base de datos. Todos los datos aplicables a todos los objetos del entorno se asocian mediante este descriptor.

desencadenante. (1) En DB2, objeto de una base de datos invocado indirectamente por el gestor de bases de datos cuando se ejecuta una sentencia de SQL determinada. (2) Conjunto de sentencias de SQL que están almacenadas en una base de datos de DB2 UDB para OS/390 y se ejecutan cuando se produce un determinado suceso en una tabla de DB2 UDB para OS/390.

desencadenante anterior. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante que está definido con el tiempo de activación BEFORE.

desencadenante Capture. En el proceso de duplicación de datos de DB2, mecanismo que capta operaciones de supresión, actualización e inserción realizadas en tablas fuente que no son de IBM. Compárese con *programa Capture* y *programa Apply*.

desencadenante de actualización. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante que está definido mediante la operación activadora UPDATE de SQL.

desencadenante de fila. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante cuya granularidad está definida como FOR EACH ROW.

desencadenante de inserción. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante que se define mediante la operación SQL de activación INSERT.

desencadenante de sentencia. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante cuya granularidad está definida como FOR EACH STATEMENT.

desencadenante de supresión. En DB2 UDB para OS/390, desencadenante que se define mediante la operación SQL de activación DELETE.

desencadenante de umbral. Suceso que se produce cuando el valor de una variable de rendimiento excede o está por debajo de un valor umbral definido por el usuario. La acción que se produce como resultado de un desencadenante de umbral puede ser:

- Anotar información en un archivo de anotaciones de alertas.
- Visualizar información en una ventana de anotaciones de alertas.
- Generar una alarma sonora.
- Abrir una ventana de mensajes.
- Invocar un programa o mandato predefinido.

desencadenante no operativo. Desencadenante que depende de un objeto que se ha eliminado o devenido no operativo o de un privilegio que se ha revocado.

deshacer. Estado de una unidad de recuperación que indica que deben cancelarse los cambios realizados por la unidad de recuperación en recursos recuperables de DB2 UDB para OS/390.

despensa de datos. Subconjunto de un depósito de datos que contiene datos adaptados a las necesidades específicas de un departamento o equipo de trabajo. Una despensa de datos puede ser un subconjunto de un depósito de datos de una organización completa, como por ejemplo los datos contenidos en las herramientas OLAP.

destino. En Centro de depósito de datos, tabla, vista o archivo que es creado o llenado con datos por un paso de proceso; constituye la salida de un paso de proceso.

destino de depósito. Subconjunto de tablas, índices y alias de una base de datos individual que son gestionados por el Centro de depósito de datos.

detección básica de conflictos. Detección de conflictos en la que el programa Apply busca conflictos en filas que ya están capturadas en las tablas de datos de cambios de la tabla de duplicado o tabla de usuario. Véase también *detección de conflictos*, *detección ampliada de conflictos* y *detección de conflictos de duplicado de filas*.

detección de conflictos. En las configuraciones de duplicación con actualización en cualquier lugar:

- Proceso de detectar errores de restricción.
- Proceso de detectar si la misma fila se actualizó en las tablas fuente y destino durante el mismo ciclo de duplicación. Cuando se detecta un conflicto, se rechaza la transacción que lo ha causado. Véase también *detección ampliada de conflictos*, *detección básica de conflictos* y *detección de conflictos en duplicado de filas*.

detección de conflictos de duplicado de fila. En el proceso de duplicación de datos de DB2, detección de conflictos realizada para cada fila, no para cada transacción, cómo ocurre en los duplicados de DB2.

detección mejorada de conflictos. Detección de conflictos que asegura la integridad de los datos entre todos los duplicados y la tabla fuente. El programa Apply bloquea todos los duplicados o tablas de usuario del conjunto de suscripción para impedir transacciones ulteriores. El programa Apply comienza la detección después de que se hayan capturado todos los cambios efectuados antes del bloqueo. Véase también *detección de conflictos*, *detección básica de conflictos* y *detección de conflictos en duplicado de filas*.

detector de puntos muertos. Proceso dentro del gestor de bases de datos que supervisa los estados de los bloqueos para determinar si existe una condición de punto muerto. Cuando se detecta una condición de punto muerto, el detector detiene una de las transacciones implicadas en el punto muerto. Dicha transacción se retrotrae y las demás transacciones continúan.

DFHSM. En un entorno OS/390, Data Facility Hierarchical Storage Manager.

Glosario

DFP. En un entorno OS/390, Data Facility Product.

diccionario. Conjunto de información lingüística relacionada con el idioma que el Text Extender utiliza durante el análisis de textos, la indexación, el acceso y el resaltado de documentos escritos en un idioma determinado.

diccionario de compresión. En DB2 UDB para OS/390, diccionario que controla el proceso de compresión y descompresión. Este diccionario se crea a partir de los datos del espacio de tablas o de la partición de espacio de tablas.

dimensión. En el Kit de iniciación de OLAP, categoría de datos, tales como la hora, cuentas, productos o mercados. Las dimensiones representan el nivel más alto de integración en un esquema de base de datos multidimensional.

dirección conocida públicamente. Dirección que se utiliza para identificar de forma exclusiva un nodo determinado en la red para establecer conexiones entre nodos. La dirección conocida públicamente es una combinación de la dirección de red y el puerto utilizado en el nodo lógico.

dirección de red. Identificador de un nodo en una red.

dirección IP. Valor de 4 bytes que identifica de forma exclusiva un sistema principal TCP/IP.

dirección relativa de byte (relative byte address, RBA). En un entorno OS/390, desplazamiento de un registro de datos o intervalo de control respecto al principio del espacio de almacenamiento asignado al conjunto de datos o archivo al cual pertenece el registro.

directorio. Base de datos del sistema DB2 UDB para OS/390 que contiene objetos internos tales como ejemplo descriptores de bases de datos y tablas esquemáticas de cursor.

directorio actual de trabajo. Directorio por omisión de un proceso a partir del cual se determinan todas las vías de acceso relativas.

directorio de bases de datos. Directorio que contiene información de acceso a bases de datos para todas las bases de datos a las que se puede conectar un cliente.

directorio de bases de datos del sistema. Directorio que contiene entradas para cada base de datos a la que se puede tener acceso utilizando el gestor de bases de datos. Este directorio se crea cuando se crea o cataloga la primera base de datos en el sistema.

directorio de bases de datos locales. Directorio en el que reside físicamente una base de datos. Las bases de datos visualizadas en el directorio de bases de datos locales están ubicadas en el mismo nodo que el directorio de bases de datos del sistema.

directorio de nodos. Directorio que contiene la información necesaria para establecer comunicaciones entre una estación de trabajo cliente y todos los servidores de base de datos aplicables.

directorio de red distribuido. Véase *base de datos de directorios distribuidos*.

directorio de servicios de conexión de base de datos (database connection services, DCS). Directorio que contiene entradas correspondientes a bases de datos remotas y el peticionario de aplicaciones utilizado para acceder a ellas.

disponer en cascada. En Centro de depósito de datos, ejecutar una secuencia de sucesos. Cuando un paso de proceso está conectado en cascada con otro paso de proceso, los pasos se ejecutan secuencialmente o de forma simultánea. Un paso de proceso pueden también estar conectado en cascada con un programa, el cual se ejecuta cuando el paso de proceso finaliza su ejecución.

distintivo. Opción de precompilador que identifica sentencias de SQL de aplicaciones que no cumplen los criterios de validación seleccionados (por ejemplo, la norma SQL92 de ISO/ANSI).

Distributed Computing Environment (DCE). Conjunto de servicios y herramientas que soportan la creación, la utilización y el mantenimiento de aplicaciones distribuidas en un entorno de proceso heterogéneo. DCE es independiente del sistema operativo y de la red; proporciona interoperatividad y portabilidad entre plataformas heterogéneas.

DLC. Véase *control de enlace de datos*.

DLU. Véase *unidad lógica dependiente*.

DML. Véase *lenguaje de manipulación de datos*.

DNS. Véase *sistema de nombres de dominio*.

DRDA. Véase *Arquitectura de bases de datos relacionales distribuidas*.

drenaje físico. En DB2 UDB para OS/390, drenaje sobre un índice completo sin particionamiento.

drenaje lógico. En DB2 UDB para OS/390, drenaje sobre una partición lógica de un índice sin particionamiento.

drenar. En DB2 UDB para OS/390, adquirir un recurso bloqueado desactivando el acceso a dicho objeto.

DSN. (1) Nombre de subsistema por omisión utilizado para DB2 UDB para OS/390. (2) Nombre del procesador de mandatos TSO de DB2 UDB para OS/390. (3) Tres primeros caracteres de los nombres de módulos y macros de DB2 UDB para OS/390.

dudoso. Estado de una unidad de recuperación. Si DB2 UDB para OS/390 falla después de finalizar la fase 1 del proceso de confirmación y antes de iniciar la fase 2, sólo el coordinador de confirmación sabe si una unidad de recuperación se debe confirmar o retrotraer. Durante un reinicio de emergencia, si DB2 UDB para OS/390 no tiene la información necesaria para efectuar esta decisión, el estado de la unidad de recuperación es *dudoso* hasta que DB2 UDB para OS/390 obtenga esa información a partir del coordinador. Puede haber más de una unidad de recuperación en estado dudoso durante el reinicio.

DUOW. Véase *unidad de trabajo distribuida*.

duplicación. Proceso de mantener un conjunto definido de datos en más de un lugar. Supone copiar cambios designados de un lugar a otro (fuente y destino, respectivamente) y sincronizar los datos de ambas ubicaciones.

duplicación de agrupaciones de almacenamientos intermedios de grupo. En un entorno OS/390, capacidad de escribir datos en dos instancias de una agrupación de almacenamientos intermedios de grupo: una *agrupación primaria de almacenamientos intermedios de grupo* y una *agrupación secundaria de almacenamientos intermedios de grupo*. En las publicaciones sobre OS/390, estas instancias se denominan estructura "antigua" (para la primaria) y estructura "nueva" (para la secundaria).

Glosario

duplicado. Tipo de tabla destino que se puede actualizar localmente y que recibe actualizaciones de una tabla de usuario a través de una definición de suscripción. Puede ser una fuente para actualizar la tabla de usuario o tablas destino de sólo lectura.

duplicado de fila. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tipo de duplicado con actualización en cualquier lugar mantenida por DataPropagator para Microsoft Jet sin semánticas de transacción.

duración. En SQL, número que representa un intervalo de tiempo. Véase *duración de fecha*, *duración etiquetada* y *duración de hora*.

duración de fecha. Valor de tipo DECIMAL(8,0) que representa un número de años, meses y días.

duración de fecha y hora. Valor DECIMAL(20,6) que representa un número de años, meses, días, horas, minutos, segundos y microsegundos.

duración de hora. Valor DECIMAL(6,0) que representa un número de horas, minutos y segundos.

duración del bloqueo. Intervalo durante el cual se mantiene un bloqueo de DB2 UDB para OS/390.

duración etiquetada. Número que representa una duración de años, meses, días, horas, minutos, segundos o microsegundos.

E

EBCDIC. Código de intercambio decimal ampliado codificado en binario. Juego de caracteres codificado de 256 caracteres de 8 bits.

edición de enlaces de memoria cruzada. En un entorno OS/390, método para invocar un programa situado en un espacio de direcciones diferente. La invocación es síncrona respecto al emisor de la llamada.

edición de paso de proceso. En Centro de depósito de datos, visión de los datos existentes en una fuente de depósito en un momento determinado.

editar enlaces. En DB2 UDB para OS/390, acción de crear un programa cargable utilizando un editor de enlaces.

editor de enlaces. Programa informático para crear módulos de carga a partir de uno o más módulos objeto mediante la resolución de referencias cruzadas entre los módulos y, si es necesario, el ajuste de direcciones.

EID (event identifier). Identificador de suceso.

elemento de código. En CDRA, patrón de bits exclusivo que representa un carácter de una página de códigos.

EN. Véase *nodo final*.

en cancelación anómala. Estado de una unidad de recuperación. Si DB2 UDB para OS/390 falla después de que empiece a retrotraerse una unidad de recuperación, pero antes de que el proceso finalice, DB2 UDB para OS/390 seguirá restituyendo los cambios durante el reinicio.

enclavamiento. Mecanismo interno de DB2 UDB para OS/390 que sirve para controlar sucesos simultáneos o el uso de recursos del sistema.

enclave. En Language Environment (el cual es utilizado por DB2 UDB para OS/390), conjunto independiente de rutinas, una de las cuales está designada como rutina principal. Un enclave es similar a un programa o unidad de ejecución.

en confirmación. Estado de una unidad de recuperación. Si DB2 UDB para OS/390 falla después de empezar su proceso de confirmación de dos fases, cuando reanuda, DB2 “sabe” que los cambios efectuados en los datos son coherentes.

enlace dinámico. Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se enlazan cuando se entran. Véase también *enlace lógico*.

enlace estático. Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se enlazan una vez precompiladas. Todas las sentencias de SQL estático se preparan al mismo tiempo para su ejecución. Véase también *enlace lógico*.

enlace incremental. Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se enlazan durante la ejecución de un proceso de aplicación, porque no se pudieron enlazar durante el proceso de enlace y se especificó VALIDATE(RUN). Véase también *enlace lógico*.

enlace lógico. (1) En SQL, proceso mediante el cual la salida del precompilador de SQL se convierte en una estructura utilizable llamada *plan de acceso*. Durante este proceso se seleccionan vías de acceso a los datos y se efectúa una comprobación de autorización. (2) En DB2 UDB para OS/390, proceso mediante el cual la salida del precompilador de DBMS se convierte en una estructura de control utilizable (llamada *paquete* o *plan de aplicación*). Durante este proceso se seleccionan vías de acceso a los datos y se efectúa una comprobación de autorización. Véase también *reenlace lógico automático*, *enlace lógico dinámico*, *enlace lógico incremental*, *enlace lógico estático*.

entero binario. Tipo de datos básico que se puede clasificar adicionalmente como entero pequeño o entero grande.

entorno de aplicación del WLM. Atributo del Gestor de Cargas de Trabajo de MVS que está asociado a uno o más procedimientos almacenados. El entorno de aplicación del WLM determina el espacio de direcciones en el que se ejecuta un determinado procedimiento almacenado de DB2 UDB para OS/390.

entorno nacional. En DB2 UDB para OS/390, definición de un subconjunto de un entorno de usuario que combina caracteres definidos para un idioma y país determinados, y un CCSID.

envío de función. Envío de las subsecciones de una petición al nodo específico que contiene los datos aplicables.

en vuelo. Estado de una unidad de recuperación. Si DB2 UDB para OS/390 falla antes de que su unidad de recuperación finalice la fase 1 del proceso de confirmación, simplemente cancela las actualizaciones de su unidad de recuperación cuando reanuda. Estas unidades de recuperación se denominan *en vuelo*.

EOM (end of memory). Fin de memoria.

EOT (end of task). Fin de tarea.

escala. Número de dígitos de la parte fraccionaria de un número.

Glosario

escribir para el operador (write to operator, WTO). Servicio opcional codificado por el usuario que permite escribir un mensaje para el operador de la consola del sistema para informarle de errores y condiciones poco habituales del sistema que pueden necesitar corrección.

ESDS. En un entorno OS/390, archivo en secuencia de entrada.

E/S en paralelo. Proceso de leer o escribir en dos o más dispositivos de E/S al mismo tiempo para reducir el tiempo de respuesta.

ESMT. En el entorno OS/390, tabla de módulos del subsistema externo de IMS.

espacio de datos. En DB2 UDB para OS/390, rango de hasta 2 gigabytes de direcciones de almacenamiento virtual contiguo que un programa puede manipular directamente. A diferencia de un espacio de direcciones, un espacio de datos sólo puede contener datos; no contiene áreas comunes, datos del sistema ni programas.

espacio de direcciones aliado. En DB2 UDB para OS/390, zona de almacenamiento que es externa a DB2 UDB para OS/390 y está conectada a él. Un espacio de direcciones aliado puede solicitar servicios de DB2 UDB para OS/390.

espacio de direcciones inicial. En un entorno OS/390 área de almacenamiento que OS/390 reconoce actualmente como *despachado*.

espacio de índice. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de páginas utilizado para almacenar las entradas de un índice.

espacio de tablas. (1) Concepto abstracto que designa un conjunto de contenedores en los que se almacenan objetos de base de datos. Un espacio de tablas proporciona un nivel de direccionamiento indirecto entre una base de datos y las tablas contenidas en ella. Un espacio de tablas:

- Tiene espacio en dispositivos de almacenamiento magnético asignados a él.
- Tiene tablas creadas dentro de él. Estas tablas ocupan espacio en los contenedores que pertenecen al espacio de tablas. Las porciones de datos, índice, campo largo y LOB de una tabla pueden almacenarse en el mismo espacio de tablas o pueden dividirse individualmente en espacios de tablas independientes.

(2) En DB2 UDB para OS/390, conjunto de páginas utilizado para almacenar registros en una o más tablas.

espacio de tablas base. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas que contiene tablas base.

espacio de tablas con espacio gestionado por base de datos. Espacio de tablas cuyo espacio está gestionado por la base de datos. Compárese con *espacio de tablas con espacio gestionado por el sistema*.

espacio de tablas con espacio gestionado por el sistema (espacio de tablas SMS). Espacio de tablas cuyo espacio está gestionado por el sistema operativo. Este modelo de almacenamiento está basado en archivos creados en subdirectorios y está gestionado por el sistema de archivos. Compárese con *espacio de tablas con espacio gestionado por la base de datos*.

espacio de tablas de LOB. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas que contiene todos los datos para una columna de LOB determinada de la tabla base asociada.

espacio de tablas DMS. Véase *espacio de tablas con espacio gestionado por base de datos*.

espacio de tablas habilitado para direccionabilidad ampliada. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas o espacio de índice que está habilitado para la direccionabilidad ampliada y que contiene particiones (para espacios de tablas de grandes objetos) que son mayores que 4 GB.

espacio de tablas largo. Espacio de tablas que sólo puede almacenar datos grandes de tipo serie o datos de objeto grande (LOB).

espacio de tablas padre. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas que contiene una tabla padre. Un espacio de tablas que contiene un objeto dependiente de esa tabla es un espacio de tablas dependiente.

espacio de tablas particionado. En un entorno OS/390, espacio de tablas subdividido en partes (de acuerdo con el rango de la clave de índice), cada una de las cuales puede ser procesada independientemente mediante programas de utilidad.

espacio de tablas regular. Espacio de tablas que puede almacenar cualquier dato no temporal.

espacio de tablas segmentado. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas dividido en grupos de igual tamaño de páginas llamados segmentos. Los segmentos se asignan a tablas de modo que las filas de tablas diferentes no se almacenan nunca en el mismo segmento.

espacio de tablas simple. En DB2 UDB para OS/390, espacio de tablas que no está particionado ni segmentado.

espacio de tablas SMS. Véase *espacio de tablas con espacio gestionado por el sistema*.

espacio de tablas temporales. Espacio de tablas que sólo puede almacenar tablas temporales.

espacio libre. En DB2 UDB para OS/390, cantidad total de espacio sin utilizar de una página. El espacio que no se utiliza para almacenar registros ni información de control es espacio libre.

especificación de índice. En un sistema de bases de datos federado, conjunto de metadatos referentes a una tabla fuente de datos. Estos metadatos constan de información que habitualmente se encuentra en una definición de índice, por ejemplo, qué columna o columnas deben examinarse para recuperar información rápidamente. El usuario podría proporcionar estos metadatos al servidor federado si la tabla no tiene ningún índice o si tiene un índice que el servidor federado no conoce. La finalidad de los metadatos es facilitar la recuperación de los datos de la tabla.

esquema. (1) Conjunto de objetos de base de datos, tales como tablas, vistas, índices o desencadenantes. Un esquema de base de datos proporciona una clasificación lógica de objetos de base de datos. (2) En DB2 UDB para OS/390, agrupación lógica de funciones definidas por el usuario, tipos diferenciados, desencadenantes y procedimientos almacenados. Cuando se crea un objeto de uno de estos tipos, se asigna a un esquema, que está determinado por el nombre del objeto. (3) En Centro de depósito de datos, conjunto de tablas destino de depósito y las relaciones existentes entre las columnas de esas tablas; las tablas destino pueden proceder de uno o más destinos de depósito.

esquema de codificación. Conjunto de reglas para representar datos de tipo carácter.

esquema en estrella. Tipo de esquema de base de datos relacional utilizado por el Kit de iniciación de OLAP; a menudo se crea en el Centro de depósito de datos.

estabilidad del cursor (cursor stability, CS). Nivel de aislamiento que bloquea cualquier fila a la que tiene acceso una transacción de una aplicación mientras el cursor está situado en la fila. El bloqueo

Glosario

permanece en vigor hasta que se lee la fila siguiente o finaliza la transacción. Si se cambian datos de una fila, el bloqueo se mantiene hasta que el cambio se confirma en la base de datos.

estabilidad de lectura (read stability, RS). Nivel de aislamiento que bloquea solamente las filas que una aplicación recupera dentro de una transacción. La estabilidad de lectura asegura que una fila que se está leyendo durante una transacción no sea cambiada por otros procesos de aplicación hasta que haya finalizado la transacción y que una fila cambiada por otro proceso de aplicación no se lea hasta que ese proceso confirme el cambio. La estabilidad de lectura permite más simultaneidad que la lectura repetible y menos que la estabilidad de cursor.

estadísticas explicadas. Estadísticas para un objeto de base de datos al que se hizo referencia en una sentencia de SQL cuando se explicó la sentencia.

estadísticas modeladas. Estadísticas para un objeto de la base de datos al que se puede hacer referencia o no en una sentencia de SQL, pero que sin embargo existe actualmente en un modelo de explicación. El objeto puede existir o no actualmente en la base de datos.

estado. En Centro de depósito de datos, fase de trabajo en curso de un paso de proceso, tal como "planificado", "llenando con datos" o "satisfactorio".

estado de miembro anómalo. En DB2 UDB para OS/390, estado de un miembro perteneciente a un grupo de compartimiento de datos. Cuando un miembro falla, XCF registra de forma permanente el estado de miembro anómalo. Este estado suele significar que la tarea, espacio de direcciones o sistema MVS del miembro han finalizado antes de que el estado cambiara de activo a inmovilizado.

estado de miembro inmovilizado. En DB2 UDB para OS/390, estado de un miembro perteneciente a un grupo de compartimiento de datos. Un miembro activo pasa a ser un miembro inmovilizado cuando un mandato STOP DB2 surte efecto sin ningún error. Si la tarea, espacio de direcciones o sistema OS/390 del miembro falla antes de que surta efecto el mandato, el estado del miembro es anómalo.

estructura de antememoria. Estructura de recurso de acoplamiento que almacena datos a los que pueden acceder todos los miembros de un Parallel Sysplex[®]. Las estructuras de antememoria son utilizadas por los grupos de compartimiento de datos de DB2 UDB para OS/390 como agrupaciones de almacenamientos intermedios de grupo.

estructura de bloqueo. En DB2 UDB para OS/390, estructura de datos del recurso de acoplamiento formada por una serie de entradas de bloqueo para dar soporte al bloqueo compartido y exclusivo para recursos lógicos.

estructura de lenguaje principal. En un programa de aplicación, estructura a la que hacen referencia sentencias de SQL intercaladas.

estructura de lista. En un entorno OS/390, estructura del recurso de acoplamiento que permite compartir y manejar datos como elementos de una cola.

estructura referencial. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de tablas y relaciones que incluye como mínimo una tabla y, para cada tabla del conjunto, todas las relaciones en las que participa la tabla y todas las tablas con las que está relacionada.

EUC. Véase *Extended UNIX[®] Code*.

expansor de DB2. Programa que permite al usuario almacenar y recuperar tipos de datos tales como imágenes, audio, vídeo y documentos complejos, además de los datos tradicionales de tipo numérico o de tipo carácter.

explicar. Capturar información detallada acerca del plan de acceso elegido por el compilador de SQL para resolver una sentencia de SQL. La información describe los criterios de decisión utilizados para elegir el plan de acceso.

exportar. Copiar datos de tablas del gestor de bases de datos a un archivo utilizando formatos tales como PC/IXF, DEL, WSF o ASC. Compárese con *importar*.

expresión. Operando o conjunto de operadores de SQL que produce un valor individual.

expresión CASE. En DB2 UDB para OS/390, expresión que permite seleccionar otra expresión basándose en la evaluación de una o más condiciones.

expresión de tabla anidada. (1) Tabla resultante obtenida directa o indirectamente de una o más tablas diferentes a través de la evaluación de una selección completa especificada en una cláusula FROM. (2) En DB2 UDB para OS/390, subselección dentro de una cláusula FROM (delimitada por paréntesis).

expresión de tabla común. Expresión que define una tabla resultante con un nombre (identificador calificado de SQL) que se puede especificar como nombre de tabla en cualquier cláusula FROM en la selección completa que sigue a la cláusula WITH.

expresión de tabla común recurrente. Expresión de tabla común que hace referencia a sí misma en una cláusula FROM de la selección completa. Las expresiones de tabla común recurrentes se utilizan para escribir consultas recurrentes.

extensión. Asignación de espacio, dentro de un contenedor de un espacio de tablas, a un objeto individual de base de datos. Esta asignación consta de varias páginas.

F

factor de filtro. En DB2 UDB para OS/390, número comprendido entre cero y un valor correspondiente a la proporción de filas de una tabla para las cuales un predicado es verdadero.

familia de funciones. Conjunto de funciones con el mismo nombre de función. El contexto determina si el uso hace referencia a un conjunto de funciones dentro de un esquema determinado o a todas las funciones aplicables que tienen el mismo nombre dentro de la vía de acceso de la función actual.

familia de vías de acceso de función. Todas las funciones del nombre especificado de todos los esquemas identificados (o utilizados por omisión) en la vía de acceso de función del usuario.

fase confirmada. En DB2 UDB para OS/390, segunda fase del proceso de actualización múltiple que solicita a todos los participantes que confirmen los efectos de la unidad lógica de trabajo.

fecha. Valor compuesto de tres partes que indica un día, un mes y un año.

fila. Componente horizontal de una tabla que consta de una secuencia de valores, uno para cada columna de la tabla.

fila de autorreferencia. Fila que es padre de sí misma.

Glosario

fila dependiente. Fila que contiene una clave foránea que coincide con el valor de una clave principal contenida en la fila padre. El valor de la clave foránea representa una referencia desde la fila dependiente a la fila padre.

fila descendiente. Fila dependiente de otra fila o que es descendiente de una fila dependiente.

fila fantasma. Fila de tabla que pueden leer los procesos de aplicación que se están ejecutando con cualquier nivel de aislamiento excepto el de lectura repetible. Cuando un proceso de aplicación emite la misma consulta varias veces dentro de una sola unidad de trabajo, pueden aparecer filas adicionales entre las consultas debido a los datos que están insertando y confirmando los procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente.

fila padre. Fila que tiene como mínimo una fila dependiente.

finalización anómala de tarea. En DB2 UDB para OS/390, finalización de una tarea, trabajo o subsistema debido a una condición de error que los recursos de recuperación no pueden resolver durante la ejecución.

físicamente completado. En DB2 UDB para OS/390, estado en el que el proceso de copia concurrente ha finalizado y se ha creado el archivo de salida.

formato ASCII (ASC) no delimitado. Formato de archivo que se utiliza para importar datos. ASCII no delimitado es un archivo ASCII secuencial con delimitadores de fila que se utiliza para el intercambio de datos con cualquier producto ASCII.

fuelle. En Centro de depósito de datos, tabla, vista o archivo que se utiliza como datos de entrada de un paso de proceso.

fuelle de depósito. Subconjunto de tablas y vistas de una base de datos individual, o conjunto de archivos, que se han definido para el Centro de depósito de datos.

fuelle de duplicación. Tabla o vista de base de datos que puede aceptar peticiones de copia y es la tabla fuente de un conjunto de suscripción. Véase también *conjunto de suscripción*.

función. (1) Correlación, en forma de programa (cuerpo de la función), que se puede invocar por medio de cero o más valores de entrada (argumentos) para obtener un valor individual (resultado). (2) En DB2 UDB para OS/390, finalidad específica de una entidad o su acción característica, como por ejemplo una función de columna o una función escalar. Las funciones pueden estar definidas por el usuario, estar incorporadas o ser generadas por DB2 UDB para OS/390.

función con fuente. En DB2 UDB para OS/390, función implementada por otra función incorporada o definida por el usuario ya conocida por el gestor de bases de datos. Esta función puede ser una función escalar o una función de columna (de agregación); devuelve un único valor de un conjunto de valores (por ejemplo, MAX o AVG). Compárese con *función externa* y *función incorporada*.

función de acceso. Función, proporcionada por el usuario, que convierte el tipo de datos del texto de una columna en un tipo que puede ser procesado por el Text Extender.

función de columna. (1) Operación utilizada en consultas que se aplica a los valores de varias filas. Las funciones de columna son SUM, AVG, MIN, MAX, COUNT, STDDEV y VARIANCE. Sinónimo de *función de totales*. (2) En DB2 UDB para OS/390, operación de SQL cuyo resultado deriva de un conjunto de valores de una o más filas. Compárese con *función escalar*.

función de conversión del tipo de datos. Función que se utiliza para convertir instancias de un tipo de datos (fuente) en instancias de un tipo de datos diferente (destino). Generalmente, las funciones de conversión del tipo de datos tienen el nombre del tipo de datos de destino. Tienen un argumento único cuyo tipo es el tipo de datos fuente; el tipo devuelto es el tipo de datos destino.

función definida por el usuario (user-defined function, UDF). Función que está definida para el sistema de gestión de bases de datos y a la que se puede hacer referencia en consultas de SQL. Puede ser una de las funciones siguientes:

- Una función externa, donde el cuerpo de la función está escrito en un lenguaje de programación cuyos argumentos son valores escalares y para cada invocación se obtiene un resultado escalar.
- Una función con fuente, implementada por otra función incorporada o definida por el usuario ya conocida en el DBMS. Esta función puede ser una función escalar o una función (de agregación) de columna y devuelve un solo valor de un conjunto de valores (por ejemplo, MAX o AVG).

función de tabla. En DB2 UDB para OS/390, función que recibe un conjunto de argumentos y devuelve una tabla a la sentencia de SQL que hace referencia a la función. Sólo se puede hacer referencia a una función de tabla en la cláusula FROM de una subselección.

función determinista. Véase *función invariable*.

función de totales. Sinónimo de *función de columna*.

función escalar. Operación de SQL que produce un solo valor a partir de otro valor y se expresa como un nombre de función seguido de una lista de argumentos encerrados entre paréntesis. Compárese con *función de columna*.

función externa. En DB2 UDB para OS/390, función cuyo cuerpo está escrito en un lenguaje de programación que toma valores argumento escalares y produce un resultado escalar en cada invocación. Compárese con *función fuente* y *función incorporada*.

función fuente. Función definida por el usuario que se utiliza para implementar otras funciones definidas por el usuario.

función incorporada. Función de SQL proporcionada por DB2 y que aparece en el esquema SYSIBM. Compárese con *función definida por el usuario*.

función invariable. Función definida por el usuario cuyo resultado depende únicamente de los valores de los argumentos de entrada. Las invocaciones sucesivas con los mismos valores de argumentos producen siempre los mismos resultados. Compárese con *función variable*.

función no determinista. En DB2 UDB para OS/390, función definida por el usuario cuyo resultado no depende únicamente de los valores de los argumentos de entrada. Invocaciones sucesivas con los mismos valores de argumento pueden producir una respuesta diferente. Este tipo de función a veces se denomina *función variable*. Compárese con *función determinista* (a veces llamada *función invariable*), que siempre produce el mismo resultado para los mismos valores de entrada.

función particionada. Función que toma un valor de clave de partición de una fila como entrada y produce un número de partición como salida.

función variable. Función definida por el usuario cuyo resultado depende de los valores de los parámetros de entrada así como de otros factores. Invocaciones sucesivas con los mismos valores de parámetro pueden producir resultados diferentes. Compárese con *función invariable*.

Glosario

G

GBP (group buffer pool). Agrupación de almacenamientos intermedios de grupo.

generador de declaraciones (declarations generator, DCLGEN). Subcomponente de DB2 UDB para OS/390 que genera declaraciones de tablas SQL y declaraciones de estructuras de datos COBOL, C o PL/I que se ajustan a la tabla. Las declaraciones se generan a partir de información contenida en catálogos del sistema de DB2 UDB para OS/390. DCLGEN también es un submandato de DSN.

Generador de Procedimientos Almacenados. Herramienta para crear procedimientos almacenados en servidores DB2 locales y remotos, modificar y volver a crear procedimientos almacenados existentes y probar y depurar su ejecución utilizando una interfaz gráfica. Esta herramienta es autónoma o puede accederse a ella desde diversos entornos de desarrollo integrados.

Gestor de antememoria. En Net.Data[®], programa que gestiona una antememoria de una estación de trabajo individual. El Gestor de Antememoria puede gestionar varias antememorias.

gestor de bases de datos. Programa de software que gestiona datos proporcionando los servicios de control centralizado, independencia de datos y estructuras físicas complejas para lograr acceso, integridad, recuperación, control de concurrencia, privacidad y seguridad eficaces.

Gestor de Catálogos de Información. Aplicación para organizar, mantener, encontrar y utilizar información de una empresa.

gestor de comunicaciones rápido (fast communication manager, FCM). Grupo de funciones que proporcionan soporte de comunicaciones entre nodos.

Gestor de conexiones. Archivo ejecutable de Net.Data, dtwcm, que es necesario para dar soporte a Live Connection.

gestor de transacciones. Función que asigna identificadores a transacciones, supervisa su progreso y asegura la realización de las transacciones y la recuperación de errores.

gestor interno de bloqueo de recursos (internal resource lock manager, IRLM). En un entorno OS/390, subsistema que DB2 UDB para OS/390 utiliza para controlar el bloqueo de las comunicaciones y de las bases de datos.

GIMSMP. En un entorno OS/390, nombre del módulo de carga correspondiente a System Modification Program/Extended, herramienta básica utilizada para instalar, modificar y controlar cambios en sistemas de programación.

grabación. Información procedente de instantáneas de rendimiento que puede visualizarse posteriormente.

grado de paralelismo. En DB2 UDB para OS/390, número de operaciones ejecutadas simultáneamente que se inician para procesar una consulta.

gran objeto binario (binary large object, BLOB). Secuencia de bytes cuyo tamaño varía entre 0 bytes y 2 gigabytes. Esta secuencia no tiene ninguna página de códigos ni juego de caracteres asociados. Los objetos de imagen, audio y vídeo se almacenan como objetos BLOB. Compárese con *gran objeto de caracteres (CLOB)*.

gran objeto de caracteres (character large object, CLOB). Secuencia de caracteres (de uno o más bytes o ambas cosas) cuya longitud puede ser de hasta 2 gigabytes. Este tipo de datos se puede utilizar para almacenar objetos de texto grandes. También se denomina serie de gran objeto de caracteres. Compárese con *gran objeto binario (BLOB)*.

gran objeto de caracteres de doble byte (double-byte character large object, DBCLOB). Secuencia de caracteres de doble byte, cuyo tamaño puede ser de hasta 2 gigabytes. Tipo de datos que se puede utilizar para almacenar objetos grandes de texto de doble byte. También se denomina serie de objeto grande de caracteres de doble byte. Este tipo de serie de caracteres tiene siempre una página de códigos asociada.

granularidad del desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, característica de un desencadenante, que determina si el desencadenante se activa:

- Una sola vez para la sentencia de SQL activadora.
- Una vez para cada fila modificada por la sentencia de SQL.

grupo. (1) Organización lógica de usuarios cuyos ID se establecen de acuerdo con la actividad o la autorización de acceso a recursos. (2) En Satellite Edition, conjunto de satélites que comparten características, tales como la configuración de la base de datos y la aplicación que se ejecuta en el satélite.

grupo de almacenamiento. Conjunto, con nombre, de volúmenes DASD en los que se pueden almacenar datos de DB2 UDB para OS/390.

grupo de compartimiento de datos. Conjunto de uno o más subsistemas de DB2 UDB para OS/390 que acceden directamente y modifican los mismos datos sin alterar su integridad.

grupo de nodos. Grupo, con un nombre asignado, de una o más particiones de base de datos.

grupo de programas de depósito. En Centro de depósito de datos, contenedor (carpeta) que contiene objetos de programa.

grupo paralelo. En un entorno OS/390, conjunto de operaciones consecutivas que se ejecutan en paralelo y tienen el mismo número de tareas paralelas.

GTF. Véase *recurso de rastreo generalizado*.

guión gráfico. Resumen visual de una película de vídeo. El Video Extender incluye características que permiten identificar y almacenar fotogramas de vídeo que son representativos de las secuencias de una película de vídeo. Estos fotogramas representativos se pueden utilizar para crear un guión gráfico.

GWAPI. API del servidor Web Domino *Go*.

H

habilitador de duplicación móvil. Programa de duplicación que inicia la modalidad de duplicación móvil en el cliente móvil.

habilitar. Preparar una base de datos, tabla de texto o columna de texto para su utilización por el Text Extender.

Glosario

hebra. (1) En algunos sistemas operativos, unidad más pequeña de operación que debe efectuarse en un proceso. (2) Estructura de DB2 UDB para OS/390 que describe una conexión de aplicación, rastrea su progreso, procesa funciones de recursos y delimita el acceso de la aplicación a los recursos y servicios de DB2 UDB para OS/390. La mayoría de las funciones de DB2 UDB para OS/390 se ejecutan bajo una estructura de hebras. Compárese con *hebra aliada* y *hebra de acceso de base de datos*.

hebra aliada. Hebra que se origina en el subsistema local de DB2 UDB para OS/390 y que puede acceder a datos de un subsistema remoto de DB2 UDB para OS/390.

hebra de acceso a base de datos. En DB2 UDB para OS/390, hebra que accede a datos del sistema local por cuenta de un subsistema remoto.

hebra de DB2. Estructura de DB2 UDB para OS/390 que describe una conexión de aplicación, rastrea su progreso, procesa funciones de recursos y delimita el acceso de la aplicación a los recursos y servicios de DB2 UDB para OS/390.

herencia. Transferencia de recursos o atributos de clase desde una clase padre a una clase hija, situada en un nivel inferior de la jerarquía de clases.

herramienta DJRA. Herramienta de administración de bases de datos que se puede utilizar para realizar diversas tareas administrativas de duplicación. A diferencia del Centro de Control, la herramienta DJRA se puede utilizar para gestionar la duplicación para bases de datos que no sean de IBM. Compárese con *Centro de Control*.

herramienta Replication Administration de DataJoiner (herramienta DJRA). Herramienta de administración de bases de datos que se puede utilizar para diversas tareas administrativas de duplicación. A diferencia del Centro de Control, la herramienta DJRA se puede utilizar para gestionar la duplicación para bases de datos que no son de IBM. Compárese con *Centro de Control*.

hiperespacio. En un entorno OS/390, rango de hasta 2 GB de direcciones de almacenamiento virtual contiguo que un programa puede utilizar como almacenamiento intermedio. Al igual que un espacio de datos, un hiperespacio puede contener datos de usuario; no contiene áreas comunes ni datos del sistema. A diferencia de un espacio de direcciones o de un espacio de datos, los datos de un hiperespacio no son directamente direccionables. Para manejar los datos de un hiperespacio, el usuario debe llevar los datos al espacio de direcciones en forma de bloques de 4 KB.

hora. Valor de tres partes que indica la hora en horas, minutos y segundos.

Horario universal coordinado (Coordinated Universal Time, UTC). Sinónimo de Hora Media de Greenwich.

HSM (hierarchical storage manager). En un entorno OS/390, gestor de almacenamiento jerárquico.

hueco. En el proceso de duplicación de datos de DB2, situación en la que el programa Capture no puede leer un rango de registros de diario o de archivo de anotaciones, por lo que pueden perderse datos de cambios.

I

ICAPI (Internet Connection API). API de conexión a Internet.

ICF (integrated catalog facility). En un entorno OS/390, servicio de catálogo integrado.

IDCAMS. En un entorno OS/390, programa de IBM que se utiliza para procesar mandatos de los servicios del método de acceso. Se puede invocar como trabajo o paso de trabajo, desde un terminal TSO o desde un programa de aplicación del usuario.

ID de aplicación. Serie de caracteres que identifica de forma exclusiva una aplicación en varias redes. Se genera un ID cuando la aplicación se conecta a la base de datos. Este ID es conocido en el cliente y en el servidor y se puede utilizar para correlacionar las dos partes de la aplicación.

ID de autorización. (1) En una sentencia, serie de caracteres que designa un conjunto de privilegios. El gestor de bases de datos utiliza este ID para comprobar autorizaciones y como calificador implícito de los nombres de objetos, tales como tablas, vistas e índices. (2) Serie de caracteres que se puede verificar para la conexión a DB2 UDB para OS/390 y para la cual se permite un conjunto de privilegios. Un ID de autorización puede representar un individuo, un grupo de organización o una función, pero DB2 UDB para OS/390 no determina esta representación.

ID de autorización de SQL (ID de SQL). En DB2 UDB para OS/390, ID de autorización que se utiliza para comprobar sentencias de SQL dinámico en algunas situaciones.

ID de autorización primario. ID de autorización utilizado para identificar el proceso de aplicación ante DB2 UDB para OS/390.

ID de autorización secundario. En DB2 UDB para OS/390, ID de autorización que está asociado a un ID de autorización primario mediante una rutina de salida de autorización.

ID de conexión. En DB2 UDB para OS/390, identificador suministrado por el recurso de conexión y que está asociado a una conexión específica de espacio de direcciones.

ID de correlación. En DB2 UDB para OS/390, identificador que está asociado a una hebra determinada. En TSO, un ID de autorización o el nombre del trabajo.

ID de SQL. Véase *ID de autorización de SQL*.

identificación. Petición que un programa de servicio de conexión (de un espacio de direcciones que está separado de DB2 UDB para OS/390) emite mediante la interfaz del subsistema MVS para informar de su existencia a DB2 UDB para OS/390 e iniciar el proceso de conexión a DB2.

identificador de componentes del recurso de instrumentación. En DB2 UDB para OS/390, valor que designa e identifica un registro de rastreo de un suceso rastreable. Como parámetro de los mandatos START TRACE y MODIFY TRACE, especifica que debe rastrearse el suceso correspondiente.

identificador de fila (row identifier, ROWID). En DB2 UDB para OS/390, valor que identifica de forma exclusiva una fila. Este valor se almacena con la fila y no cambia.

identificador de juego de caracteres (coded character set identifier, CCSID). Número que comprende un identificador de esquema de codificación, identificadores de juegos de caracteres, identificadores de páginas de códigos e información adicional que identifica de forma exclusiva la representación codificada de caracteres gráficos.

identificador delimitado. Secuencia de caracteres delimitada por comillas dobles. La secuencia debe estar formada por una letra seguida de cero o más caracteres, que pueden ser una letra, un dígito o el carácter de subrayado.

Glosario

identificador de red (network identifier, NID). En un entorno OS/390, ID de red asignado por IMS o CICS, o si el tipo de conexión es RRSAF, el ID de unidad de recuperación (URID) de OS/390 RRS.

identificador de registro (record identifier, RID). Número que DB2 utiliza internamente para identificar de forma exclusiva un registro de una tabla. El RID contiene información suficiente para direccionar la página en la que está almacenado el registro. Compárese con *ID de fila*.

identificador de sistema principal. Nombre declarado en el programa de sistema principal.

identificador de tabla. Calificador de nombres de columna que designa una determinada tabla objeto.

identificador de unidad lógica de trabajo (logical unit of work identifier, LUWID). En un entorno OS/390, nombre que identifica de forma exclusiva una hebra dentro de una red. Este nombre consta de un nombre de red completamente calificado de la LU, un número de instancia de LUW y un número de secuencia de LUW.

identificador ordinario. (1) En SQL, letra individual o seguida de caracteres, que pueden ser una letra (a-z y A-Z), un símbolo, un número o el carácter de subrayado, utilizados para formar un nombre. (2) En DB2 UDB para OS/390, letra *mayúscula* individual o seguida de caracteres, que pueden ser una letra *minúscula*, un número o el carácter de subrayado. Un identificador común no debe ser una palabra reservada.

IFCID (instrumentation facility component identifier). En DB2 UDB para OS/390, identificador de componentes del recurso de instrumentación.

IFI (instrumentation facility interface). En DB2 UDB para OS/390, interfaz del recurso de instrumentación.

IFP (IMS Fast Path). En un entorno OS/390, vía rápida de IMS.

ILU. Véase *unidad lógica independiente*.

imagen anterior. En el proceso de duplicación de datos de DB2, contenido de un elemento de una tabla fuente antes de una renovación, tal como está registrado en una tabla de datos de cambios, en un archivo de anotaciones de base de datos o en un diario. Compárese con *imagen posterior*.

imagen posterior. En el proceso de duplicación de datos de DB2, contenido actualizado de un elemento de una tabla fuente que se registra en una tabla de datos de cambios, en un archivo de anotaciones de base de datos o en un diario. Compárese con *imagen anterior*.

implantador de función. En DB2 UDB para OS/390, ID de autorización del propietario del programa de función y paquete de función.

importar. Copiar datos de un archivo externo, utilizando formatos tales como PC/IXF, DEL, WSF o ASC, a las tablas del gestor de bases de datos. Compárese con *exportar*.

importar metadatos. Proceso de trasladar metadatos al Centro de depósito de datos, ya sea de forma dinámica (desde la interfaz de usuario) o por lotes.

IMS (Information Management System). Sistema de gestión de información.

independiente. En DB2 UDB para OS/390, objeto (fila, tabla o espacio de tablas) que no es un objeto padre ni un objeto dependiente de otro.

indicación de fecha y hora. Valor de siete partes que consta de una fecha y una hora expresadas en años, meses, días, horas, minutos, segundos y microsegundos.

índice. Conjunto de punteros que están ordenados lógicamente según los valores de una clave. Los índices proporcionan un acceso rápido a los datos y pueden asegurar la unicidad en las filas de la tabla.

índice auxiliar. En DB2 UDB para OS/390, índice de una tabla auxiliar en el que cada entrada de índice hace referencia a un gran objeto (LOB).

índice de cluster. Índice cuya secuencia de valores de clave corresponde en gran medida a la secuencia de filas almacenadas en una tabla. El grado con que se da esta correspondencia se mide mediante estadísticas que utiliza el optimizador.

índice de mapa de particionamiento. Número asignado a una partición de hash o partición de rango.

índice de unicidad. Índice que asegura que no se almacenen valores de clave idénticos en una tabla.

índice primario. En DB2 UDB para OS/390, índice que asegura la unicidad de una clave primaria.

índices de tipo 2. Índices creados en un release de DB2 posterior a DB2 para OS/390 Versión 6 o que están especificados como índices de tipo 2 en la Versión 4 o Versión 6. Compárese con *índices de tipo 1*.

índices de tipo 1. Índices creados por un release de DB2 anterior a DB2 para MVS/ESA Versión 4 o que están especificados como índices de tipo 1 en la Versión 4. Compárese con *índices de tipo 2*. En DB2 UDB para OS/390 Versión 7, los índices de tipo 1 ya no están soportados.

índice sin particionamiento. En DB2 UDB para OS/390, cualquier índice que no sea un índice de particionamiento.

inhabilitar. Restaurar una base de datos, tabla de texto o columna de texto a la condición que tenía antes de ser habilitada para el Text Extender; para ello se eliminan los elementos creados durante el proceso de habilitación.

inicialización del archivo de anotaciones. Primera fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 UDB para OS/390 intenta localizar el fin actual del archivo de anotaciones.

inicio de sesión. Petición realizada por un proceso de aplicación de CICS o IMS mediante un recurso de conexión para permitir que DB2 UDB para OS/390 verifique que el proceso de aplicación está autorizado a utilizar recursos de DB2 UDB para OS/390.

inmovilizar. Finalizar un proceso permitiendo que las operaciones se completen normalmente, mientras se rechazan las peticiones de trabajo nuevas.

inscripción. Véase *fuentes de duplicación*.

instalar. Proceso de preparar un subsistema de DB2 UDB para OS/390 para que funcione como un subsistema de OS/390.

instancia. (1) Véase *instancia del gestor de bases de datos*. (2) Entorno lógico del servidor de expansores de DB2. Puede haber varias instancias del servidor de expansores de DB2 en la misma estación de trabajo, pero una sola instancia para cada instancia de DB2.

Glosario

instancia del gestor de bases de datos. Entorno lógico del gestor de bases de datos similar a una imagen del entorno real del gestor de bases de datos. Se pueden tener varias instancias del producto gestor de bases de datos en la misma estación de trabajo. Estas instancias pueden utilizarse para separar el entorno de desarrollo del entorno de producción, ajustar el gestor de bases de datos a un entorno determinado y proteger información confidencial frente a un grupo de personas determinado.

instantánea. Véase *instantánea de rendimiento* e *instantánea de explicación*.

instantánea de explicación. Captura de la representación interna actual de una consulta de SQL y de la información relacionada. Esta información es necesaria para la herramienta Visual Explain.

instantánea de rendimiento. Datos de rendimiento para un conjunto de objetos de la base de datos que se recuperan desde el gestor de bases de datos en un momento determinado.

integridad de control. En DB2 UDB para OS/390, condición que existe cuando cada fila de una tabla se ajusta a las restricciones de control de tabla definidas para la tabla. Para mantener la integridad de control es necesario que DB2 UDB para OS/390 aplique restricciones de control de tabla en las operaciones que añaden o modifican datos.

integridad de referencia. (1) Estado de una base de datos en el que son válidos todos los valores de todas las claves foráneas. (2) Condición que existe cuando son válidas todas las referencias previstas de datos de una columna de una tabla a datos de otra columna de la misma u otra tabla. El mantenimiento de la integridad referencial requiere que DB2 UDB para OS/390 aplique restricciones referenciales en todas las operaciones LOAD, RECOVER, INSERT, UPDATE y DELETE.

Interactive System Productivity Facility (ISPF). En un entorno OS/390, programa bajo licencia de IBM que proporciona servicios de diálogo interactivo.

Intercambio de paquetes interredes (Internetwork Packet Exchange, IPX). Protocolo de datagramas sin conexión que se utiliza en un entorno de LAN NetWare para transferir datos a un nodo remoto. IPX intenta siempre enviar los paquetes de datos, pero no asegura la entrega fiable de los datos.

interés de lectura/escritura inter-DB2. En DB2 UDB para OS/390, propiedad de los datos de un espacio de tablas, índice o partición que ha sido abierto por más de un miembro de un grupo de compartimiento de datos y que se ha abierto para escribir por parte de uno de estos miembros como mínimo.

interfaz administrativa del Centro de depósito de datos. Interfaz de usuario existente con las funciones administrativas del Centro de depósito de datos. La interfaz sólo puede residir en el servidor del Centro de depósito de datos o en máquinas diferentes correspondientes a varios administradores.

Interfaz común de programación para comunicaciones (CPI-C). API para aplicaciones que requieren comunicación de programa a programa y que hace uso de LU 6.2 de SNA para crear un conjunto de servicios entre programas.

interfaz de archivos planos. Conjunto de funciones incorporadas de Net.Data que permiten al usuario leer y escribir datos de archivos de texto.

interfaz del recurso de instrumentación (instrumentation facility interface, IFI). Interfaz de programación que permite a los programas obtener datos de rastreo en línea referentes a DB2 UDB para OS/390, someter mandatos de DB2 UDB para OS/390 y pasar datos a DB2 UDB para OS/390.

interfaz de nivel de llamada (call level interface, CLI). API que se puede invocar para acceder a una base de datos, como alternativa a una API de SQL incorporado. A diferencia del SQL incorporado, la CLI no necesita que el usuario realice la precompilación ni el enlace, sino que proporciona un conjunto estándar de funciones para procesar sentencias de SQL y servicios asociados durante la ejecución.

interfaz de programación de aplicaciones (application programming interface, API). (1) Interfaz funcional proporcionada por el sistema operativo o por un programa bajo licencia adquirible por separado. La API permite que un programa de aplicación escrito en un lenguaje de alto nivel utilice datos o funciones determinados del sistema operativo o de los programas bajo licencia. (2) En DB2, función que reside dentro de la interfaz, por ejemplo, la API de mensajes de error de obtención.

intervalo de control (control interval, CI). En VSAM, espacio fijo de almacenamiento de acceso directo en el cual VSAM almacena registros y crea espacio libre distribuido. En un archivo ordenado por clave, un intervalo de control es el conjunto de registros a los que apunta una entrada del registro de índice. El intervalo de control es la unidad de información que se intercambia entre VSAM y el almacenamiento de acceso directo. Un intervalo de control incluye siempre un número entero de registros físicos.

inversión de bytes. Técnica en la cual los datos numéricos se almacenan con el byte menos significativo ocupando el primer lugar.

invocación de función. Uso de una función junto con los valores argumento que se pasan al cuerpo de la función. La función se invoca por su nombre.

IP. Véase *Protocolo Internet*.

IPX. Internetwork Packet Exchange (intercambio de paquetes entre redes).

IRLM (internal resource lock manager). En DB2 UDB para OS/390, gestor interno de bloqueo de recursos.

ISAPI. API del Servidor Internet Microsoft®.

ISPF. En un entorno OS/390, Interactive System Productivity Facility.

ISPF/PDF. En un entorno OS/390, Interactive System Productivity Facility/Program Development Facility.

J

JCL. Véase *lenguaje de control de trabajos*.

JES. Véase *Subsistema de Entrada de Trabajos*.

juego de caracteres codificados. Conjunto de normas no ambiguas que definen un juego de caracteres y las relaciones biunívocas entre los caracteres del juego y sus representaciones codificadas.

juego de caracteres de doble byte (double-byte character set, DBCS). Juego de caracteres en el que cada carácter está representado por dos bytes.

juego de caracteres de múltiples bytes (MBCS). Juego de caracteres en el que cada carácter está representado por 2 o más bytes. Los juegos de caracteres que sólo utilizan dos bytes se conocen normalmente como *juegos de caracteres de doble byte*.

Glosario

juego de caracteres de un solo byte (SBCS). Juego de caracteres en el que cada carácter se representa mediante un código de un solo byte.

juego de caracteres invariable. En DB2 UDB para OS/390, (1) juego de caracteres, tal como el juego de caracteres sintácticos, cuyas asignaciones de elementos de código no cambian al pasar de una página de códigos a otra (2) juego mínimo de caracteres que forma parte todos los juegos de caracteres.

juego de caracteres sintácticos. Conjunto de 81 caracteres gráficos registrados en el registro de IBM como juego de caracteres 00640. Originalmente este juego de caracteres se recomendaba para los usuarios de lenguajes de programación para su uso con fines sintácticos, a fin de maximizar la portabilidad y posibilidad de intercambio entre sistemas y países. Está incluido en la mayoría de juegos de caracteres registrados principales, con unas pocas excepciones. Compárese con *juego de caracteres invariable*.

juego de códigos. Valores de codificación de un juego de caracteres que proporciona la interfaz entre el sistema y sus dispositivos de entrada y salida. ISO utiliza el término juego de códigos como sinónimo del término página de códigos, definido por IBM.

juego de privilegios. Para el ID SYSADM de instalación, el conjunto de todos los privilegios posibles. Para cualquier otro ID de autorización, el conjunto de todos los privilegios que están registrados para ese ID en el catálogo de DB2 UDB para OS/390.

K

Kit del desarrollador de software (SDK). Producto de desarrollo de aplicaciones que permite desarrollar aplicaciones en una estación de trabajo cliente para tener acceso a servidores de bases de datos remotos incluidas bases de datos relacionales de sistema principal por medio de los productos DB2 Connect.

KSDS. Véase *archivo ordenado por clave*.

L

Language Environment (entorno de lenguajes). Módulo que proporciona acceso desde una macro de Net.Data a una fuente de datos externa, tal como DB2, o a un lenguaje de programación, tal como Perl.

LCID (log control interval definition). En un entorno OS/390, definición del intervalo de control del registro cronológico.

LDS. Véase *archivo lineal*.

lectura no confirmada (uncommitted read, UR). Nivel de aislamiento que permite a una aplicación acceder a cambios no confirmados de otras transacciones. La aplicación no bloquea otras aplicaciones fuera de la fila que está leyendo, a no ser que la otra aplicación intente eliminar o modificar la tabla.

lectura repetible (repeatable read, RR). Nivel de aislamiento que bloquea todas las filas de una aplicación a las que se hace referencia en una transacción. Cuando un programa utiliza la protección de lectura repetible, las filas a las que hace referencia el programa no pueden ser modificadas por otros programas hasta que el programa finaliza la transacción actual.

Lenguaje de consulta estructurada (Structured Query Language, SQL). Lenguaje estandarizado para definir y manipular datos de una base de datos relacional.

lenguaje de control de trabajos (job control language, JCL). Lenguaje de control que se utiliza para identificar un trabajo ante un sistema operativo y describir los requisitos del trabajo.

lenguaje de definición de datos (data definition language, DDL). Lenguaje para describir datos y sus relaciones en una base de datos. Sinónimo de *lenguaje de descripción de datos*.

lenguaje de descripción de datos. Sinónimo de *lenguaje de definición de datos*.

lenguaje de manipulación de datos (data manipulation language, DML). Subconjunto de sentencias de SQL utilizadas para manipular datos.

lenguaje principal. Cualquier lenguaje de programación donde el usuario puede intercalar sentencias de SQL.

límite de sesiones. En SNA, número máximo de sesiones activas simultáneas de unidad lógica a unidad lógica (LU-LU) a las que puede dar soporte una unidad lógica determinada.

lista de páginas lógicas (logical page list, LPL). En DB2 UDB para OS/390, lista de páginas erróneas a las que no pueden hacer referencia las aplicaciones hasta que se recuperen las páginas. La página tiene un error lógico, pues el soporte de almacenamiento propiamente dicho (recurso de acoplamiento o DASD) puede que no contenga ningún error. Normalmente, se ha perdido una conexión con el soporte de almacenamiento.

lista de paquetes. En DB2 UDB para OS/390, lista ordenada de nombres de paquetes que se pueden utilizar para ampliar un plan de aplicación.

LISTCAT de IDCAMS. En un entorno OS/390, recurso para obtener información que está contenida en el catálogo de los servicios del método de acceso.

Live Connection. Componente de Net.Data que consta de un Gestor de Conexiones y varios cliettes. Live Connection gestiona la reutilización de las conexiones de base de datos y de la máquina virtual Java®.

llamada de IFI. En DB2 UDB para OS/390, invocación de la interfaz del recurso de instrumentación (IFI) por medio de una de sus funciones definidas.

LOB. Véase *objeto grande*.

local. Forma de hacer referencia a cualquier objeto mantenido por el subsistema local. Por ejemplo, en DB2 UDB para OS/390, un tabla local es una tabla mantenida por el subsistema DB2 local. Compárese con *remoto*.

localizador. Véase *localizador de LOB*.

localizador de conjunto resultante. Valor de 4 bytes que DB2 UDB para OS/390 utiliza para identificar exclusivamente al conjunto resultante de una consulta devuelto por un procedimiento almacenado.

localizador de LOB. Mecanismo que permite que un programa de aplicación maneje un valor de objeto grande en el sistema de base de datos. Un localizador de LOB es un valor simbólico simple que

Glosario

representa un valor de LOB individual. El programa de aplicación coloca un localizador de LOB en una variable del lenguaje principal y luego puede aplicar funciones de SQL al valor de LOB asociado utilizando el localizador.

localizador de tabla. En DB2 UDB para OS/390, mecanismo que permite acceder a tablas de transición de activación de la cláusula FROM de sentencias SELECT, la subselección de sentencias INSERT o desde funciones definidas por el usuario. Un localizador de tabla es un valor entero de palabra completa que representa una tabla de transición.

LPL. Véase *lista de páginas lógicas*.

LRECP. Véase *recuperación lógica pendiente*.

LRH (log record header). En DB2 UDB para OS/390, cabecera de registro de anotaciones.

LRSN (log record sequence number). Véase *número de secuencia del registro de anotaciones*.

LU. Véase *unidad lógica*.

LU 6.2. Véase *unidad lógica 6.2*.

LUW. Véase *unidad lógica de trabajo*.

LUWID. Véase *identificador de unidad lógica de trabajo*.

M

mandato. Mandato de operador de DB2 UDB para OS/390 o submandato de DSN. Un mandato es diferente de una sentencia de SQL.

mandato de DB2. Instrucción destinada al subsistema DB2 UDB para OS/390 que permite a un usuario iniciar o detener DB2 UDB para OS/390, visualizar información sobre usuarios actuales, iniciar o detener bases de datos, visualizar información sobre el estado de bases de datos, etc.

mapa de extensiones. Estructura de metadatos almacenada en un espacio de tablas que registra la asignación de extensiones a cada objeto del espacio de tablas.

mapa de particionamiento. Vector de números de partición que correlaciona un índice de mapa de particionamiento con particiones de base de datos del grupo de nodos.

máquina de sistema principal. (1) En una red de sistemas, sistema que proporciona servicios tales como proceso, acceso a bases de datos y funciones de control de la red. (2) Sistema primario o de control en una instalación que consta de varios sistemas.

marcador de parámetro. Signo final de interrogación (?) que aparece en una sentencia de SQL dinámico. El signo de interrogación puede aparecer donde podría haber una variable de lenguaje principal si la sentencia fuera una sentencia de SQL estático.

marcador de parámetro con tipo. Marcador de parámetro que se especifica junto con su tipo de datos de destino. Tiene el formato general:

```
CAST(? AS tipo_de_datos)
```

marcador de parámetros sin tipo. Marcador de parámetros que se especifica sin su tipo de datos de destino. Adopta la forma de un signo de interrogación individual.

materializar. En DB2 UDB para OS/390, (1) Proceso de colocar filas de una vista o expresión de tabla anidada en un archivo de trabajo para su proceso adicional por una consulta. (2) Acción de colocar un valor LOB en espacio de almacenamiento contiguo. Debido a que los valores LOB pueden ser muy grandes, DB2 UDB para OS/390 evita materializar datos LOB hasta que no sea absolutamente necesario.

MBCS. Véase *juego de caracteres de múltiples bytes*.

menú. En DB2 UDB para OS/390, lista visualizada de funciones que puede seleccionar el operador. A veces se denomina *panel de menú*.

metadatos. Datos que describen las características de datos almacenados; datos descriptivos. Por ejemplo, los metadatos de una tabla de base de datos pueden contener el nombre de la tabla, el nombre de la base de datos donde reside la tabla, los nombres de las columnas de la tabla y las descripciones de columnas, ya sea en términos técnicos o comerciales.

metadatos de control. En Centro de depósito de datos, información sobre cambios realizados en el depósito de datos, tales como la fecha y la hora en que un paso de proceso actualiza una tabla.

metadatos de definición. En Centro de depósito de datos, información sobre el formato del depósito de datos (el esquema), las fuentes de los datos y las transformaciones aplicadas al cargar los datos.

metadatos de negocio. Datos que describen recursos de información en términos comerciales. Los metadatos de negocio se guardan en el catálogo de información y los usuarios acceden a ellos para encontrar y asimilar la información que necesitan. Por ejemplo, los metadatos de negocio correspondientes a un programa tendrían una descripción de lo que hace el programa y qué tablas utiliza. Compárese con *metadatos técnicos*.

metadatos técnicos. En Centro de depósito de datos, datos que describen los aspectos técnicos de los datos, tales como el tipo y la longitud de su base de datos. Los metadatos técnicos incluyen información sobre el origen de los datos y las reglas utilizadas para extraer, depurar y transformar los datos. Gran parte de los metadatos del Centro de depósito de datos son metadatos técnicos. Compárese con *metadatos de negocio*.

método de acceso secuencial básico (basic sequential access method, BSAM). Método de acceso que DB2 UDB para OS/390 utiliza para almacenar o recuperar bloques de datos en una secuencia continua, utilizando un dispositivo de acceso secuencial o de acceso directo.

método de acceso secuencial por colas (queued sequential access method, QSAM). Versión ampliada del método de acceso secuencial básico (BSAM). Cuando se utiliza este método, se forma una cola de bloques de datos de entrada que están a la espera de ser procesados, o una cola de bloques de datos de salida que están a la espera de ser transferidos a almacenamiento auxiliar o a un dispositivo de salida.

método de particionamiento basado en el valor de clave. Método para asignar filas de una tabla a particiones de base de datos. Las filas se asignan basándose en los valores de las columnas de clave de particionamiento.

métrica de rendimiento. Conjunto de todas las variables de rendimiento que pertenecen al mismo objeto de base de datos.

Glosario

miembro. (1) En DB2, *miembro de un conjunto de suscripción*. (2) En el Kit de iniciación de OLAP, método para hacer referencia a datos mediante tres o más dimensiones. Un valor de datos individual de una tabla factual es la intersección de un miembro de cada dimensión.

miembro de compartimiento de datos. Subsistema de DB2 UDB para OS/390 que está asignado a un grupo de compartimiento de datos por los servicios de XCF.

miembro de conjunto de suscripción. En el proceso de duplicación de datos de DB2, miembro de un conjunto de suscripción. Existe un miembro por cada par fuente-destino. Cada miembro define la estructura de la tabla destino y qué filas y columnas se duplicarán de la tabla fuente.

migración. (1) Proceso de trasladar datos desde un sistema a otro sin convertir los datos. (2) Instalación de una versión o un release nuevo de un programa para sustituir una versión o release anterior. (3) Proceso de convertir un subsistema existente de DB2 UDB para OS/390 en un release actualizado o actual. En este proceso, se pueden adquirir las funciones del release actualizado o actual sin perder los datos creados en el release anterior.

modalidad. En Centro de depósito de datos, fase de desarrollo de un paso de proceso, tal como desarrollo, prueba o producción.

modalidad de bloqueo. Representación del tipo de acceso que pueden tener programas en ejecución simultánea para un recurso bloqueado por DB2 UDB para OS/390.

modalidad de duplicación móvil. Modalidad de duplicación en la que los programas Capture y Apply operan cuando es necesario en lugar de hacerlo de forma autónoma y continua. Esta modalidad se invoca desde el cliente móvil y permite reproducir datos cuando el cliente móvil está disponible para conectarse al servidor fuente o destino.

MODEENT. En un entorno OS/390 macroinstrucción de VTAM que asocia un nombre de modalidad de conexión con un conjunto de parámetros que representan protocolos de sesión. Un conjunto de macroinstrucciones MODEENT define una tabla de modalidad de conexión.

modelo de documento. Definición de la estructura de un documento basada en las secciones que contiene el documento. El Text Extender utiliza un modelo de documento al indexar.

modelo de función. En una base de datos federada, función parcial que no tiene código ejecutable. El usuario correlaciona el modelo de función con una función de fuente de datos, de forma que ésta se pueda invocar desde el servidor federado.

módulo de carga. Unidad de programa que se puede cargar en almacenamiento principal para su ejecución. Es la salida de un editor de enlaces.

módulo de petición de base de datos (database request module, DBRM). Miembro de archivo creado por el precompilador de DB2 UDB para OS/390 y que contiene información sobre sentencias de SQL. Los DBRM se utilizan en el proceso de enlace lógico.

momento de activación del desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, indicación en una definición de desencadenante que informa sobre si éste debe activarse antes o después del suceso activado.

motor de base de datos. Parte del gestor de bases de datos que proporciona las funciones básicas y los archivos de configuración necesarios para utilizar la base de datos.

MPP (massively parallel processing). (1) Proceso masivo en paralelo. (2) En un entorno OS/390 con IMS, programa de proceso de mensajes.

MSS (mass storage subsystem). En un entorno OS/390, subsistema de almacenamiento masivo.

MTO (master terminal operator). En un entorno OS/390, operador de terminal maestro.

multidimensional. En el Kit de iniciación de OLAP, método para hacer referencia a datos mediante tres o más dimensiones. Un valor de datos individual de una tabla factual es la intersección de un miembro de cada dimensión.

multitarea. Modalidad de operación que permite la ejecución simultánea o entrelazada de dos o más tareas.

MVS. Multiple Virtual Storage, que forma parte de OS/390.

MVS/ESA. Multiple Virtual Storage/Enterprise Systems Architecture, que forma parte de OS/390.

N

NAU. Véase *unidad direccionable de red*.

navegador. Función de Text Extender que permite visualizar texto en el monitor de un sistema.

NDS. Véase *Servicios de directorio de la red*.

NETID (network identifier). Identificador de red. Véase *nombre de red*.

NID. Véase *identificador de red*.

nivel de aislamiento. Atributo que define el grado de aislamiento de un proceso de aplicación respecto a otros procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente.

nivel de sincronización. En APPC, especificación que indica si los programas de transacciones correspondientes intercambian peticiones de confirmación y respuestas.

NN. Véase *nodo de red*.

nodo. (1) En el proceso de particionamiento de una base de datos, sinónimo de partición de base de datos. (2) En hardware, sistema monoprocesador o multiprocesador simétrico (SMP) que forma parte de un sistema de clusters o de un sistema de proceso masivo en paralelo (MPP). Por ejemplo, RS/6000[®] SP[™] es un sistema MPP que consta de varios nodos conectados por una red de alta velocidad. (3) En comunicaciones, punto final de un enlace de comunicaciones o punto de unión común a dos o más enlaces de una red. Los nodos pueden ser procesadores, controladores de comunicaciones, controladores de clusters, terminales o estaciones de trabajo. Los nodos pueden variar en su capacidad de direccionamiento y en otras características funcionales.

nodo coordinador. Nodo al que se conectó originalmente la aplicación y donde reside el agente de coordinación.

nodo de base de datos. Véase *partición de base de datos*.

Glosario

nodo de catálogo. Nodo en el que residen las tablas de catálogo. El nodo de catálogo puede ser un nodo diferente para cada base de datos.

nodo de donde proceden los datos. En DB2 UDB para OS/390, nodo del árbol de puntos de sincronismo que está encargado, junto con otros gestores de recuperación o de recursos, de coordinar la ejecución de una confirmación en dos fases.

nodo de red de entrada limitada (nodo LEN). Nodo de tipo 2.1 que da soporte a protocolos LU independientes, pero no da soporte a sesiones de CP-CP. Puede ser un nodo periférico conectado a un nodo de límite en una red de subárea, un nodo final conectado a un nodo de red APPN en una red APPN o un nodo conectado a igual directamente conectado a otro nodo LEN o nodo final APPN.

nodo de red intermedio. En APPN, nodo que forma parte de una ruta entre una unidad lógica fuente y una unidad lógica de destino, pero que no contiene a ninguna de las dos ni actúa como servidor de red para ellas.

nodo de red (NN). En APPN, nodo de la red que proporciona servicios de directorios distribuidos, intercambios de bases de datos de topología con otros nodos de red APPN y servicios de direccionamiento y sesión. Sinónimo de *nodo de red APPN*.

nodo de sistema principal. En SNA, nodo de subárea que contiene un punto de control de servicios del sistema (SSCP); por ejemplo, un sistema IBM System/390® con MVS y VTAM.

nodo final (end node, EN). En APPN, nodo que soporta sesiones entre su punto de control local y el punto de control de un nodo de red adyacente.

nodo LEN. Véase *nodo de red de entrada limitada*.

nodo lógico. Nodo de un procesador que tiene más de un nodo asignado a él. Véase también *nodo*.

nodos adyacentes. Dos nodos conectados entre sí como mínimo por una ruta que no conecta a ningún otro nodo.

nombre calificado por la red. Nombre por el que se conoce una LU en toda una red SNA interconectada. Un nombre calificado por la red consta de un nombre de red que identifica la subred individual y un nombre de LU de red. Los nombres calificados por la red son exclusivos en toda una red interconectada. También se denomina *nombre de LU calificado por la red* o *nombre de LU totalmente calificado*.

nombre de base de datos relacional (RDBNAM). Identificador exclusivo para un RDBMS dentro de una red. En DB2 UDB para OS/390, este identificador debe ser el valor de la columna LOCATION de la tabla SYSIBM.LOCATIONS de la CDB. En las publicaciones de DB2 UDB para OS/390, se hace referencia al nombre de otro RDBMS como valor de LOCATION o nombre de ubicación.

nombre de correlación. Identificador que designa una tabla o vista dentro de una sentencia de SQL individual. Se puede definir en cualquier cláusula FROM o en la primera cláusula de una sentencia UPDATE o DELETE.

nombre de CP. Nombre de punto de control. Nombre, calificado por la red, de un punto de control que consta de un ID de red que identifica la red a la que pertenece el nodo del punto de control.

nombre de definición de datos (data definition name, ddname). En DB2 UDB para OS/390, nombre de una sentencia de definición de datos (DD) que corresponde a un bloque de control de datos que contiene el mismo nombre.

nombre de destino simbólico. Especifica el nombre de un asociado remoto. El nombre corresponde a una entrada de la tabla de información complementaria de Comunicaciones CPI que contiene la información necesaria (nombre de LU asociada, nombre de modalidad, nombre de TP asociado) para que el cliente establezca una conexión APPC con el servidor.

nombre de dispositivo. Nombre reservado por el sistema o controlador de dispositivo que hace referencia a un dispositivo específico.

nombre de dominio. Nombre que las aplicaciones TCP/IP utilizan para hacer referencia a un sistema principal TCP/IP dentro de una red TCP/IP. Un nombre de dominio consta de una secuencia de nombres separados por puntos.

nombre de función específico. (1) Nombre que identifica de forma exclusiva una función en el sistema. (2) En DB2 UDB para OS/390, determinada función definida por el usuario que el gestor de bases de datos ya conoce por su nombre específico. Muchas funciones definidas por el usuario pueden tener el mismo nombre de función. Cuando en la base de datos se define una función definida por el usuario, a cada función se le asigna un nombre específico que es exclusivo dentro del esquema de la función. El usuario puede proporcionar este nombre o bien se utiliza un nombre por omisión.

nombre de función sobrecargado. Nombre de función para que el que existen varias funciones dentro de un esquema o vía de función. Las funciones que están dentro del mismo esquema deben tener firmas diferentes.

nombre de grupo. En un entorno OS/390, identificador de XCF correspondiente a un grupo de compartimiento de datos.

nombre del programa de transacciones. En conversaciones de LU 6.2 de SNA, nombre del programa situado en la unidad lógica remota que será el otro participante en la conversación.

nombre de LU. En un entorno OS/390, nombre mediante el cual VTAM hace referencia a un nodo en una red. Compárese con *nombre de ubicación*.

nombre de LU completamente calificado. Véase *nombre calificado por la red*.

nombre de miembro. Identificador de XCF para un subsistema determinado de DB2 UDB para OS/390 en un grupo de compartimiento de datos.

nombre de modalidad. (1) En APPC, nombre que utiliza el iniciador de una sesión para designar las características deseadas para la sesión, por ejemplo los límites de longitud de los mensajes, el punto de sincronismo, la clase de servicio dentro de la red de transporte y las características de retardo y direccionamiento de la sesión. (2) En un entorno OS/390 nombre de VTAM para el conjunto de características físicas y lógicas y atributos de una sesión.

nombre de objeto de vinculación. Serie de caracteres de 48 bytes que contiene el nombre de un objeto de vinculación del servidor de archivos NetWare. El campo de configuración del gestor de bases de datos, nombre de objeto, representa de forma exclusiva una instancia de servidor de DB2 y se guarda como objeto en un archivo de vinculación de un servidor de archivos NetWare.

Glosario

nombre de operación comercial. En el Centro de depósito de datos, nombre que hace referencia a un paso de proceso. Cada paso de proceso tiene asociados un nombre de operación comercial y un nombre de tabla de DB2. Los nombres de operación suelen ser utilizados por los usuarios del depósito; los nombres de tabla de DB2 se utilizan en sentencias de SQL.

nombre de paquete. En DB2 UDB para OS/390, nombre de un objeto que se crea mediante un mandato BIND PACKAGE o REBIND PACKAGE. El objeto es una versión enlazada de un módulo de petición de base de datos (DBRM). El nombre consta de un nombre de ubicación, un ID de colección, un ID de paquete y un ID de versión.

nombre de plan. En DB2 UDB para OS/390, nombre de un plan de aplicación.

nombre de principal. En un entorno OS/390 nombre por el que se conoce un principal en los servicios de seguridad de DCE.

nombre de recurso genérico. En un entorno OS/390, nombre que VTAM utiliza para representar varios programas de aplicación que proporcionan la misma función a fin de gestionar la distribución y el equilibrado de sesiones en un entorno Parallel Sysplex.

nombre de red. En SNA, nombre simbólico mediante el cual los usuarios finales hacen referencia a una unidad direccionable de red (NAU), una estación de enlace o un enlace. Sinónimo de *NETID*.

nombre de servicio. Nombre que proporciona un método simbólico para especificar el número de puerto que se debe utilizar en un nodo remoto. Para identificar una aplicación, la conexión TCP/IP necesita la dirección del nodo remoto y el número de puerto que se debe utilizar en el nodo remoto.

nombre de tres partes. Nombre completo de una tabla, vista o alias. Consta de un nombre de ubicación, un ID de autorización y un nombre de objeto, separados por un punto.

nombre de ubicación. Nombre mediante el cual DB2 UDB para OS/390 hace referencia a un subsistema DB2 determinado dentro de una red de subsistemas. Compárese con *nombre de LU*.

nombre entrecomillado. Véase *identificador delimitado*.

nombre expuesto. Nombre de correlación, tabla o nombre de vista especificado en una cláusula FROM para la que no se ha especificado ningún nombre de correlación.

normalización. En las bases de datos, proceso de reestructuración de un modelo de datos reduciendo sus relaciones a sus formas más simples.

NRE (network recovery element). En un entorno OS/390, elemento de recuperación de la red.

NSAPI (Netscape API). API de Netscape.

NUL. En el lenguaje C, carácter individual que indica el final de la serie de caracteres.

NULLIF. En DB2 UDB para OS/390, función escalar que evalúa dos expresiones pasadas y devuelve NULL si los argumentos son iguales o el valor del primer argumento si no lo son.

nulo. En DB2 UDB para OS/390, valor que indica ausencia de información.

número de coma flotante de precisión doble. En SQL, representación aproximada de un número real en forma de 64 bits.

número de coma flotante de precisión simple. Representación aproximada de 32 bits de un número real.

número de secuencia del registro de anotaciones (log record sequence number, LRSN). Número que DB2 UDB para OS/390 genera y asocia a cada registro de anotaciones. El LRSN también se utiliza para crear versiones de páginas. Los LRSN generados por un grupo de compartimiento de datos de DB2 UDB para OS/390 forman una secuencia estrictamente creciente para cada archivo de anotaciones DB2 y una secuencia estrictamente creciente para cada página del grupo de compartimiento de datos.

O

OASN (número de planificación de aplicación fuente). En un entorno OS/390 con IMS, número de 4 bytes que se asigna secuencialmente a cada planificación de IMS a partir del último arranque en frío de IMS. El OASN se utiliza como identificador para una unidad de trabajo. En un formato de 8 bytes, los 4 primeros bytes contienen el número de planificación y los 4 últimos bytes contienen el número de puntos de sincronismo de IMS (*puntos de confirmación*) durante la planificación actual. El OASN forma parte del NID para una conexión a IMS.

OBID (data object identifier). En DB2 UDB para OS/390, identificador de objeto de datos.

objeto. (1) Cualquier elemento que se pueda crear o manipular con SQL—por ejemplo, tablas, vistas, índices o paquetes. (2) En la programación o el diseño orientado a objetos, abstracción que consta de datos y operaciones asociadas con dichos datos. (3) En NetWare, entidad que está definida en la red y por tanto se le otorga acceso al servidor de archivos.

objeto de base de datos. Cualquier entidad que se pueda crear o manipular mediante SQL; por ejemplo, tablas, vistas, índices, paquetes, desencadenantes o espacios de tablas.

objeto de bloqueo. Recurso controlado por un bloqueo de DB2 UDB para OS/390.

objeto grande (large object, LOB). Secuencia de bytes cuyo longitud puede ser de hasta 2 gigabytes. Puede ser de uno de estos tres tipos: BLOB (binario), CLOB (caracteres de un solo byte o mixtos) o DBCLOB (caracteres de doble byte).

obtener página (getpage). Operación en la que DB2 UDB para OS/390 accede a una página de datos.

ODBC. Véase *Open Database Connectivity*.

OLAP (online analytical processing). Véase *proceso analítico en línea*.

opción de control de vista. En DB2 UDB para OS/390, opción que especifica si cada fila que se inserta o actualiza mediante una vista debe cumplir con la definición de esa vista. Se puede especificar una opción de control de vista en las cláusulas WITH CASCADED CHECK OPTION, WITH CHECK OPTION o WITH LOCAL CHECK OPTION de la sentencia CREATE VIEW.

Open Database Connectivity (ODBC). API que permite acceder a sistemas de gestión de bases de datos utilizando SQL invocable, el cual no necesita la utilización de un preprocesador de SQL. La arquitectura ODBC permite a los usuarios añadir módulos, denominados *controladores de bases de datos*, que durante la ejecución enlazan la aplicación con sistemas seleccionados de gestión de bases de datos. No es necesario enlazar directamente las aplicaciones con los módulos de todos los sistemas de gestión de bases de datos soportados.

Glosario

operación activadora de SQL. En DB2 UDB para OS/390, operación de SQL que hace que se active un desencadenante cuando la operación se ejecuta en una tabla activadora.

operador de comparación. Operador infijo utilizado en expresiones de comparación. Los operadores de comparación son \neq (no menor que), \leq (menor o igual que), \neq (no igual que), $=$ (igual que), \geq (mayor o igual que), $>$ (mayor que) y \neq (no mayor que).

operador de conjunto. Los operadores UNION, EXCEPT e INTERSECT de SQL correspondientes a los operadores relacionales de unión, diferencia e intersección. Un operador de conjunto obtiene una tabla resultante combinando otras dos tablas resultantes.

operador lógico. Palabra clave que especifica cómo deben evaluarse varias condiciones de búsqueda (AND, OR) o si se debe invertir el sentido lógico de una condición de búsqueda (NOT).

operando. Entidad en la que se efectúa una operación.

optimizador. Componente del compilador de SQL que elige un plan de acceso para una sentencia de lenguaje de manejo de datos modelando el coste de ejecución de muchos planes de acceso alternativos y eligiendo el que tiene el coste mínimo estimado.

orden de clasificación. Secuencia en la que se ordenan los caracteres con el fin de clasificar, fusionar, comparar y procesar datos indexados de forma secuencial.

otorgar. Dar un privilegio o una autorización a un ID de autorización.

P

página. (1) Bloque de almacenamiento dentro de una tabla o índice cuyo tamaño es de 4096 bytes (4 KB). (2) En DB2 UDB para OS/390, unidad de almacenamiento dentro de un espacio de tablas (4 KB, 8 KB, 16 KB o 32 KB) o espacio de índice (4 KB). En un espacio de tablas, una página contiene una o más filas de una tabla. En un espacio de tablas LOB, un valor LOB puede abarcar más de una página, pero no se almacena más de un valor LOB en una página.

página de códigos. Conjunto de asignaciones de caracteres para elementos de código.

página no terminal. En DB2 UDB para OS/390, página que contiene claves y números de página de otras páginas del índice (que pueden ser páginas terminales o no terminales). Las páginas no terminales nunca apuntan a datos propiamente dichos. Compárese con *página terminal*.

página raíz. En DB2 UDB para OS/390, página de un conjunto de páginas de índice que sigue a la primera página de correlación del espacio de índice. Una página raíz es el nivel más alto (o punto inicial) del índice.

página terminal. En DB2 UDB para OS/390, página que contiene pares clave-RID y que apunta a datos propiamente dichos. Compárese con *página no terminal*.

palabra clave. (1) Una de las palabras predefinidas de un sistema, lenguaje de mandatos o aplicación. (2) Nombre que identifica una opción utilizada en una sentencia de SQL.

palabra reservada. (1) Palabra que se utiliza en un programa fuente para describir una acción que debe efectuar el programa o compilador. No debe aparecer en el programa como nombre definido por el usuario o nombre del sistema. (2) Palabra que se ha dejado aparte para uso especial en el estándar de SQL.

panel. En DB2 UDB para OS/390, imagen de pantalla predefinida que define las ubicaciones y características de los campos de pantalla en una superficie de visualización (por ejemplo, un panel de menú).

paquete. Estructura de control generada durante la preparación de un programa que se utiliza para ejecutar sentencias de SQL.

paquete. En la comunicación de datos, secuencia de dígitos binarios, incluidos los datos y las señales de control, que se transmite y conmuta como un todo compuesto.

paquete de desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, paquete que se crea cuando se ejecuta una sentencia CREATE TRIGGER. El paquete se ejecuta cuando se activa el desencadenante.

paquete de función. En DB2 UDB para OS/390, paquete que resulta de enlazar el DBRM para un programa de función.

paquete no operativo. Paquete que no se puede utilizar porque se han eliminado una función de la que depende. Un paquete de este tipo debe volverse a enlazar lógicamente de forma explícita. Compárese con *paquete no válido*.

paquete no válido. Paquete que deviene no válido cuando se elimina un objeto del que depende dicho paquete. (El tipo del objeto es distinto de función; por ejemplo, un índice). Un paquete de este tipo se vuelve a enlazar de forma implícita cuando se invoca. Compárese con *paquete no operativo*.

paralelismo. Posibilidad de efectuar múltiples operaciones de base de datos al mismo tiempo (en paralelo). Véase *paralelismo entre particiones*, *paralelismo intrapartición* y *E/S en paralelo*.

paralelismo de consulta de Sysplex. Ejecución en paralelo de una consulta individual que se realiza utilizando varias tareas en más de un subsistema de DB2 UDB para OS/390. Véase también *paralelismo de CP de consulta*.

paralelismo de CP de consulta. En DB2 UDB para OS/390, ejecución en paralelo de una consulta individual, que se lleva a cabo utilizando varias tareas. Compárese con *paralelismo de consulta de Sysplex*.

paralelismo de E/S. Véase *E/S en paralelo*.

paralelismo de E/S de consulta. En DB2 UDB para OS/390, acceso en paralelo a datos, que se lleva a cabo activando varias peticiones de E/S dentro de una consulta individual

paralelismo entre particiones. Capacidad de efectuar al mismo tiempo varias operaciones de base de datos (tales como creación de índices, carga de bases de datos y consultas de SQL) en múltiples particiones de una base de datos particionada. Compárese con *paralelismo intrapartición*.

paralelismo intraconsulta. Capacidad de procesar al mismo tiempo partes de una consulta individual utilizando el paralelismo intrapartición, el paralelismo entre particiones o ambos.

Glosario

paralelismo intrapartición. Capacidad de efectuar al mismo tiempo varias operaciones de base de datos (tales como creación de índices, carga de bases de datos, consultas de SQL) dentro de una partición de base de datos individual. Compárese con *paralelismo entre particiones*.

Parallel Sysplex. Conjunto de sistemas OS/390 que se comunican entre sí y trabajan conjuntamente mediante determinados componentes de hardware y servicios de software multisistema.

partición. En un entorno OS/390, porción de un conjunto de páginas. Cada partición corresponde a un único archivo ampliable independientemente. Las particiones pueden ampliarse hasta un tamaño máximo de 1, 2 ó 4 GB, según el número de particiones del conjunto de páginas particionado. Todas las particiones de un conjunto de páginas determinado tienen el mismo tamaño máximo.

particionamiento hash. Método de particionamiento en el que se aplica una función hash (de cálculo aleatorio) al valor de clave de particionamiento para determinar la partición de base de datos a la que se asigna la fila.

partición de archivo de anotaciones. Archivo de anotaciones situado en cada partición de base de datos que registra la actividad de la base de datos para dicha partición.

partición de base de datos. Parte de la base de datos que consta de sus propios datos de usuario, índices, archivos de configuración y archivos de anotaciones de transacción. A veces se denomina *nodo o nodo de base de datos*.

partición de datos. En un entorno OS/390, archivo VSAM que está contenido en un espacio de tablas particionado.

partición de índice. Parte de un índice que está asociada con una partición de tabla en un nodo determinado. Un índice definido en una tabla se implementa mediante múltiples particiones de índice, una por cada partición de tabla.

partición lógica. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de pares clave-RID en un índice sin particionamiento que están asociados a una partición determinada.

partición lógica de índice. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de todas las claves que hacen referencia a la misma partición de datos.

participante. En un entorno OS/390, entidad distinta del coordinador de confirmación que interviene en el proceso de confirmación. Sinónimo de *agente* en SNA.

paso a través. En un sistema de bases de datos federado, recurso mediante el cual los usuarios se pueden comunicar con fuentes de datos utilizando el lenguaje SQL de la fuente de datos.

paso de proceso. En Centro de depósito de datos, operación individual sobre datos perteneciente a un proceso de depósito. En la mayoría de los casos, un paso de proceso comprende una fuente de depósito, una descripción de la transformación o movimiento de datos y un destino. Un paso de proceso se puede ejecutar de acuerdo con un plan o puede derivar de otro paso de proceso.

patrón de búsqueda. Predicado que puede evaluarse como argumento de búsqueda.

PCT (program control table). En CICS, tabla de control de programas.

PDS. Véase *archivo particionado*.

pendiente. Estado de una unidad de recuperación que indica que los cambios efectuados por ella en recursos recuperables de DB2 UDB para OS/390 están pendientes y deben aplicarse al soporte de almacenamiento DASD o cancelarse, según determine el coordinador de confirmación.

perfil de entorno. Script, proporcionado con el Text Extender, que contiene valores de variables de entorno.

perfil de información complementaria de CPI-C. En SNA, perfil que especifica las características de conversación que se deben utilizar al asignar una conversación con un programa de transacciones remoto. Este perfil es utilizado por los programas de transacciones locales que se comunican mediante CPI-C (interfaz común de programación para comunicaciones). El perfil especifica el nombre de LU remota (el nombre del perfil de conexión donde está el nombre de LU remota), el nombre de modalidad y el nombre del programa de transacciones remoto.

perfil de seguridad de conversación. Conjunto de los ID de usuario o ID de grupo y contraseñas que APPC utiliza para la seguridad de la conversación.

perfil de variable de rendimiento. Archivo plano que contiene definiciones de variables de rendimiento. Este archivo se puede editar, copiar y compartir. Los diferentes perfiles pueden ser utilizados por el mismo Supervisor de rendimiento para poder efectuar cálculos diferentes.

persistencia. En Net.Data, estado de mantener un valor asignado para una transacción completa, cuando una transacción abarca varias invocaciones de Net.Data. Sólo pueden ser persistentes las variables. Además, las operaciones sobre recursos afectados por el control de confirmación se mantienen activas hasta que se realiza una confirmación o retroacción, o hasta que finaliza la transacción.

petionario. En DB2 UDB para OS/390, la fuente de una petición a un RDBMS remoto, el sistema que solicita los datos. Sinónimo de *petionario de aplicaciones*.

petionario de aplicaciones. Recurso que acepta una petición de base de datos procedente de un proceso de aplicación y la pasa a un servidor de aplicaciones.

petición de conexión remota. En DB2 UDB para OS/390, petición efectuada por una ubicación remota para conectarse al subsistema DB2 local. Específicamente, la petición enviada es una cabecera 5 de gestión de función de SNA.

petición distribuida. En un sistema de bases de datos federado, consulta de SQL dirigida hacia dos o más fuentes de datos.

pieza. En un entorno OS/390, conjunto de datos de un conjunto de páginas particionado.

pila. Área de la memoria que almacena información temporal de registros, parámetros y direcciones de retorno de subrutinas.

plan. Véase *plan de aplicación*.

plan de acceso. Conjunto de vías de acceso que el optimizador selecciona para evaluar una sentencia de SQL determinada. El plan de acceso especifica el orden de las operaciones para determinar el plan de ejecución, los métodos de implementación (por ejemplo, JOIN) y la vía de acceso de cada tabla mencionada en la sentencia.

Glosario

plan de aplicación. Estructura de control que se crea durante el proceso de enlace lógico. DB2 UDB para OS/390 utiliza el plan de aplicación para procesar las sentencias de SQL que encuentra durante la ejecución de sentencias.

planificador de trabajos. Programa utilizado para automatizar determinadas tareas con el fin de ejecutar y gestionar trabajos de base de datos.

PLT (program list table). En CICS, tabla de lista de programas.

política. Véase *política CFRM*.

política CFRM. En DB2 UDB para OS/390, declaración efectuada por un administrador de MVS con respecto a las normas de asignación de una estructura de recurso de acoplamiento.

PPT. (1) En CICS, programa de proceso. (2) En OS/390, tabla de propiedades de programa.

precisión. En los tipos de datos numéricos, número total de dígitos binarios o decimales, excluido el signo.

precompilar. Procesar programas que contienen sentencias de SQL antes de compilarlos. Las sentencias de SQL se sustituyen por sentencias que serán reconocidas por el compilador del lenguaje principal. La salida de un proceso de precompilación incluye código fuente que se puede someter al compilador y utilizar en el proceso de enlace de programas.

predicado. Elemento de una condición de búsqueda que expresa o implica una operación de comparación.

predicado básico. Predicado que compara dos valores.

predicado cuantificado. Predicado que compara un valor con un conjunto de valores.

predicados de búsqueda por índice. Predicados de SQL que se aplican a entradas de índice, en páginas terminales de índice, para reducir el número de entradas de índice que califican la petición de SQL. Estos predicados ayudan a disminuir el número de filas de datos accedidas.

prefijo de mandato. En DB2 UDB para OS/390, identificador de mandato que tiene de 1 a 8 caracteres. El prefijo de mandato permite diferenciar si el mandato pertenece a una aplicación o subsistema, en lugar de a OS/390.

preparar. (1) Convertir una sentencia de SQL del formato de texto a un formato ejecutable, sometiéndola al compilador de SQL. (2) En DB2 UDB para OS/390, primera fase de un proceso de confirmación en dos fases en la cual se solicita a todos los participantes que se preparen para la confirmación.

principal. En un entorno OS/390, entidad que se puede comunicar de modo seguro con otra entidad. En el entorno DCE, los principales están representados por entradas de la base de datos de registro de DCE e incluyen usuarios, servidores, sistemas y otros elementos.

privilegio. (1) Derecho a tener acceso a un objeto específico de la base de datos de un modo específico. Estos derechos los controlan los usuarios con autorización SYSADM (administrador del sistema), autorización DBADM (administrador de bases de datos) o los creadores de los objetos. Los privilegios

incluyen derechos tales como crear, suprimir y seleccionar datos de las tablas. (2) En DB2 UDB para OS/390, posibilidad de llevar a cabo una función específica, a veces en un objeto específico. Véase también *privilegio explícito* y *privilegio implícito*.

privilegio de control. Autorización para controlar completamente un objeto. Esto incluye la autorización para acceder, eliminar o modificar un objeto y la autorización para ampliar o revocar privilegios sobre el objeto a otros usuarios.

privilegio explícito. Privilegio que tiene un nombre y se ostenta como resultado de sentencias GRANT y REVOKE de SQL, por ejemplo, el privilegio SELECT. Compárese con *privilegio implícito*.

privilegio implícito. Privilegio asociado a la posesión de un objeto, tal como el privilegio para eliminar un sinónimo que es propiedad del usuario o la posesión de una autorización, tal como el privilegio de la autorización SYSADM para interrumpir cualquier trabajo de programa de utilidad.

procedimiento. Véase *procedimiento almacenado*.

procedimiento almacenado. (1) Bloque de estructuras de procedimiento y sentencias de SQL incorporado que está contenido en una base de datos y se puede invocar con un nombre. Los procedimientos almacenados permiten ejecutar un programa de aplicación en dos partes. Una parte se ejecuta en el cliente y la otra en el servidor. Esto permite que una sola llamada genere varios accesos a la base de datos. Sinónimo de *procedimiento*. (2) En DB2 UDB para OS/390, programa de aplicación escrito por el usuario que se puede iniciar mediante la sentencia CALL de SQL.

procedimiento de campo. En DB2 UDB para OS/390, rutina de salida escrita por el usuario que está diseñada para aceptar un valor individual y transformarlo (codificarlo o decodificarlo) del modo que especifique el usuario.

Procesador de línea de mandatos (CLP). Interfaz basada en caracteres que sirve para entrar sentencias de SQL y mandatos del gestor de bases de datos.

proceso. (1) En Centro de depósito de datos, serie de pasos, que normalmente actúa sobre datos fuente, y que convierte datos de su forma original a una forma propicia para el soporte de decisiones. Un proceso del Centro de depósito de datos consta habitualmente de una o más fuentes, uno o más pasos y uno o más destinos. (2) En DB2 UDB para OS/390, unidad a la que DB2 UDB para OS/390 asigna recursos y bloqueos. Un proceso que incluye la ejecución de uno o más programas. La ejecución de una sentencia de SQL siempre está asociada con algún proceso. La forma de iniciar y finalizar un proceso dependen del entorno. Sinónimo de *proceso de aplicación*.

proceso analítico en línea (online analytical processing, OLAP). En el Kit de iniciación de OLAP, entorno de proceso cliente/servidor, multidimensional y multiusuario, diseñado para los usuarios que necesitan analizar datos comerciales globales en tiempo real.

proceso de aplicación. Unidad a la que se asignan recursos y bloqueos. Un proceso de aplicación incluye la ejecución de uno o más programas.

proceso de inscripción. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso de definir una fuente de duplicación. Compárese con *proceso de suscripción*.

proceso de notificación. Proceso creado por el Centro de depósito de datos que contiene todos los pasos de proceso creados para notificación cuando finaliza un paso de proceso.

Glosario

proceso de publicación de metadatos. Proceso creado por el Centro de depósito de datos que contiene todos los pasos de proceso creados después de la publicación para mantener sincronizados los metadatos publicados con los metadatos originales.

proceso de suscripción. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso en el que el usuario define conjuntos de suscripción y miembros de conjunto de suscripción. Compárese con *proceso de inscripción*.

proceso paralelo de E/S. Modalidad de proceso de E/S en la que DB2 UDB para OS/390 inicia varias peticiones simultáneas para una consulta individual del usuario y ejecuta el proceso de E/S simultáneamente (en paralelo) en varias particiones de datos.

programa Apply. En el proceso de duplicación de datos de DB2, programa que se utiliza para renovar o actualizar una tabla destino, de acuerdo con las reglas que rigen la relación fuente-destino. Compárese con *programa Capture* y *desencadenante Capture*.

programa Capture. En el proceso de duplicación de datos de DB2, programa que lee registros de anotaciones de base de datos o de diario para captar datos acerca de cambios efectuados en tablas fuente de DB2. Compárese con *programa Apply* y *desencadenante Capture*.

programa definido por el usuario. Programa que un usuario proporciona y define para el Centro de depósito de datos, a diferencia de los programas proporcionados con el Centro de depósito de datos, que se definen automáticamente.

programa del Centro de depósito de datos. Programa, proporcionado con el Centro de depósito de datos, que se puede iniciar desde el Centro de depósito de datos y que se define automáticamente, por ejemplo, los programas de carga y transformadores de DB2.

programa de lenguaje principal. Programa escrito en un lenguaje principal que contiene sentencias de SQL intercaladas.

programa de transacciones (transaction program, TP). Programa de aplicación que utiliza APPC para comunicarse con un programa de aplicación asociado.

Programa de utilidad DBA. Herramienta que permite a los usuarios de DB2 configurar bases de datos e instancias del gestor de bases de datos, gestionar los directorios necesarios para acceder a bases de datos locales y remotas, copiar y recuperar bases de datos o espacios de tablas y gestionar soportes de almacenamiento en un sistema utilizando una interfaz gráfica. Se puede utilizar el Centro de control para acceder a las tareas proporcionadas por esta herramienta.

programa de utilidad de carga. Programa de utilidad no transaccional que efectúa actualizaciones por bloques de datos de tabla. Compárese con *programa de utilidad de importación*.

programa de utilidad de importación. Programa de utilidad de transacciones que inserta en una tabla datos de registro proporcionados por el usuario. Compárese con *programa de utilidad de carga*.

programa fuente. Conjunto de sentencias de lenguaje principal y de sentencias de SQL que son procesadas por un precompilador de SQL.

promoción de bloqueos. Proceso de cambiar el tamaño o la modalidad de un bloqueo de DB2 UDB para OS/390 a un nivel superior.

propiedad. En Centro de depósito de datos, característica o atributo que describe una unidad de información. Cada tipo de objeto tiene un conjunto de propiedades asociadas. Para cada objeto, se asigna un conjunto de valores a las propiedades.

propiedad del Centro de depósito de datos. Atributo que mantiene su validez cuando se pasa de una sesión a otra del Centro de depósito de datos; por ejemplo, la base de datos de control del depósito, que contiene los metadatos técnicos. Véase también *propiedad*.

propiedad de objeto. Propiedad que identifica una categoría de información que está asociada a un objeto. Se pueden asignar una o más propiedades a un objeto de vinculación de NetWare. El objeto de instancia del servidor de DB2 tiene una propiedad de objeto, NET_ADDR, que indica la ubicación del registro dentro del objeto.

propietario del paquete de función. En DB2 UDB para OS/390, ID de autorización del usuario que enlaza el DBRM del programa de función para formar un paquete de función.

protocol.ini. Archivo que contiene información de enlace lógico y configuración de la LAN para todos los módulos de protocolo y del sistema de control de acceso al medio (MAC).

Protocolo Internet (Internet Protocol, IP). En un entorno Internet, protocolo utilizado para encaminar datos desde su fuente hasta su destino.

protocolos de sesión. En DB2 UDB para OS/390, conjunto disponible de peticiones y respuestas de comunicaciones SNA.

proyecto del Generador de Procedimientos Almacenados. Archivo, creado por el Generador de Procedimientos Almacenados, que contiene información sobre conexiones y objetos de procedimientos almacenados que no se han creado satisfactoriamente en la base de datos.

prueba de verificación de la instalación. Secuencia de operaciones que pone a prueba las funciones principales de DB2 UDB para OS/390 y verifica si se ha instalado correctamente DB2 UDB para OS/390.

PSRCP (page set recovery pending). En DB2 UDB para OS/390, recuperación de conjunto de páginas pendiente.

PU. Véase *unidad física*.

puerto TCP/IP. Valor de 2 bytes que identifica a un usuario final o a una aplicación de red TCP/IP dentro de un sistema principal TCP/IP.

puesta en antememoria. Proceso de almacenar localmente en el servidor Web resultados de uso frecuente derivados de una petición para su rápida recuperación, hasta que llegue el momento de renovar la información.

punto de coherencia. Momento determinado en el que todos los datos recuperables a los que tiene acceso un programa son coherentes. El punto de coherencia se produce cuando las actualizaciones, inserciones y supresiones se confirman en la base de datos o se retrotraen. Sinónimo de *punto de confirmación* y *punto de sincronismo*.

punto de confirmación. Momento en el que se considera que los datos son coherentes. Sinónimo de *punto de coherencia*.

Glosario

punto de control. (1) En APPN, componente de un nodo que gestiona los recursos de dicho nodo y proporciona opcionalmente servicios a otros nodos de la red. Por ejemplo, un punto de control de servicios del sistema (SSCP) en un nodo de tipo 5, un punto de control de unidad física (PUCP) en un nodo de tipo 4, un punto de control de nodo de red (NNCP) en un nodo de red de tipo 2.1 (T2.1) y un punto de control de nodo final (ENCP) en un nodo final T2.1. Un SSCP y un NNCP pueden proporcionar servicios a otros nodos. (2) Componente de un nodo T2.1 que gestiona los recursos de dicho nodo. Si el nodo T2.1 es un nodo APPN, el punto de control puede participar en sesiones de punto de control a punto de control con otros nodos APPN. Si el nodo T2.1 es un nodo de red, el punto de control también proporciona servicios a nodos finales adyacentes de la red T2.1. Véase también *unidad física*.

punto de control. Punto en el que DB2 UDB para OS/390 registra información interna de estado en el archivo de anotaciones; el proceso de recuperación utiliza esta información si el subsistema finaliza de forma anómala.

punto de control de servicios del sistema (system services control point, SSCP). Punto de control en una red SNA que proporciona servicios de red para nodos dependientes.

punto de control por software. Proceso de escribir información en la cabecera del archivo de anotaciones cronológicas; esta información se utiliza para determinar el punto inicial del archivo de anotaciones por si fuera necesario efectuar un reinicio de la base de datos.

punto de sincronismo. Véase *punto de coherencia*.

punto muerto. Condición bajo la cual una transacción no puede continuar porque depende de recursos exclusivos que están bloqueados por otra transacción, que a su vez depende de recursos exclusivos que se están utilizando en la transacción original.

Q

QSAM (queued sequential access method). Método de acceso secuencial por colas.

R

RACF (resource access control facility). En un entorno OS/390, Recurso de control del acceso a recursos.

RAMAC. En un entorno OS/390, familia de productos de IBM de almacenamiento de disco para la empresa.

rango de páginas erróneas. Rango de páginas que se consideran físicamente dañadas. DB2 UDB para OS/390 no permite que los usuarios accedan a ninguna página que esté dentro de este rango.

rastreo. Recurso de DB2 UDB para OS/390 que permite supervisar y reunir datos (globales) de supervisión, auditoría, rendimiento, contabilidad, estadísticas y disponibilidad referentes a DB2 UDB para OS/390.

RBA. Véase *dirección relativa de byte*.

RCT (resource control table). En DB2 UDB para OS/390 junto con el recurso de conexión CICS, es la tabla de control de recursos.

RDB. Véase *base de datos relacional*.

RDBMS. Véase *sistema de gestión de bases de datos relacionales*.

RDBNAM. Véase *nombre de base de datos relacional*.

RDF (record definition field). En DB2 UDB para OS/390, campo de definición de registro.

reajuste de bloqueos. En el gestor de bases de datos, respuesta que se produce cuando el número de bloqueos emitidos para un agente excede el límite especificado en la configuración de la base de datos; el límite está definido por el parámetro de configuración MAXLOCKS. Durante un reajuste de bloqueos, se liberan bloqueos convirtiendo los bloqueos sobre las filas de una tabla en un bloqueo individual sobre la tabla. Esto se repite hasta que ya no se exceda el límite.

rearranque condicional. Rearranque de DB2 UDB para OS/390 que está dirigido por un registro de control de rearranque condicional (CRCR) definido por el usuario.

rechazo en cascada. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso de rechazar una transacción de duplicación porque está asociada a una transacción en la que se detectó un conflicto y fue ella misma rechazada.

reclamación. En DB2 UDB para OS/390, notificación al DBMS de que se está accediendo a un objeto. La reclamación evita que se produzcan drenajes hasta que se libere la reclamación, lo cual ocurre habitualmente en un punto de confirmación. Véase también *drenaje*.

reclamación física. En DB2 UDB para OS/390, reclamación sobre un índice completo sin particionamiento.

reclamación lógica. En DB2 UDB para OS/390, reclamación sobre una partición lógica de un índice sin particionamiento.

reconstrucción del estado actual. En DB2 UDB para OS/390, segunda fase del proceso de rearranque durante la cual se reconstruye el estado del subsistema a partir de información del archivo de anotaciones.

RECP (recovery pending). En DB2 UDB para OS/390, recuperación pendiente.

recuperación. (1) Acción que restablece un sistema, o los datos almacenados en un sistema, permitiéndoles recuperar un estado operativo después de haber sufrido daños. (2) Proceso de reconstruir una base de datos mediante la restauración de una copia de seguridad y la aplicación de los cambios registrados en los archivos de anotaciones de la base de datos.

recuperación ascendente. Proceso utilizado para recuperar una base de datos o espacio de tablas. Permite que una base de datos o espacio de tablas restaurados vuelvan al estado que tenían en un momento determinado, mediante la aplicación de los cambios registrados en el archivo de anotaciones de la base de datos.

recuperación ascendente mediante archivo de anotaciones. Cuarta y última fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 UDB para OS/390 explora el archivo de anotaciones en sentido regresivo para aplicar registros UNDO para todos los cambios cancelados.

Glosario

recuperación ascendente mediante archivo de anotaciones. Tercera fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 UDB para OS/390 procesa el archivo de anotaciones en sentido ascendente para aplicar todos los registros REDO del archivo.

recuperación de conjunto de páginas pendiente (page set recovery pending, PSRCP). En DB2 UDB para OS/390, estado restrictivo de un espacio de índice en el cual se debe recuperar el conjunto de páginas completo. La recuperación de una parte lógica está prohibida.

recuperación después de error del sistema. Proceso de recuperación de una anomalía inmediata.

recuperación lógica pendiente (logical recovery pending, LRECP). En DB2 UDB para OS/390, estado en el cual los datos y las claves de índice que hacen referencia a los datos son incoherentes.

recuperación pendiente. Estado de la base de datos o del espacio de tablas. Una base de datos o un espacio de tablas queda en estado de pendiente de recuperación cuando se restaura desde una copia de seguridad. Mientras la base de datos o el espacio de tablas está en este estado, no se puede tener acceso a sus datos.

recurso. En DB2 UDB para OS/390, el objeto de un bloqueo o reclamación, que puede ser un espacio de tablas, un espacio de índice, una partición de datos, una partición de índice o una partición lógica.

recurso de acoplamiento. En un entorno OS/390, partición lógica especial LPAR de PR/SM™ que ejecuta el programa de control del recurso de acoplamiento y proporciona antememoria de alta velocidad, proceso de listas y funciones de bloqueo en un Parallel Sysplex.

recurso de acoplamiento entre sistemas (cross-system coupling facility, XCF). Componente de OS/390 que proporciona funciones para dar soporte a la cooperación entre programas autorizados que se ejecutan dentro de un Parallel Sysplex.

recurso de conexión. Interfaz entre DB2 UDB para OS/390 y TSO, IMS™, CICS o espacios de direcciones de proceso por lotes. El recurso de conexión permite que los programas de aplicación accedan a DB2 UDB para OS/390.

recurso de conexión de CICS. Subcomponente de DB2 UDB para OS/390 que hace uso de la interfaz del subsistema MVS y del enlace entre almacenamientos para procesar peticiones de CICS a DB2 UDB para OS/390 y para coordinar la asignación de recursos.

recurso de conexión de IMS. Subcomponente de DB2 UDB para OS/390 que hace uso de la interfaz de subsistema (SSI) de OS/390 y del enlace cruzado de memoria para procesar peticiones de IMS dirigidas a DB2 UDB para OS/390 y coordinar la asignación de recursos.

recurso de conexión de llamada (call attachment facility, CAF). Recurso de conexión de DB2 UDB para OS/390 que se utiliza para programas de aplicación que se ejecutan en TSO o en MVS™ de proceso por lotes. CAF es una alternativa al procesador de mandatos DSN y proporciona un mayor control sobre el entorno de ejecución.

recurso de conexión de TSO. Recurso de DB2 UDB para OS/390 que consta del procesador de mandatos DSN y DB2I. Las aplicaciones que no están escritas para los entornos CICS ni IMS se pueden ejecutar bajo el recurso de conexión de TSO.

recurso de datos distribuidos (distributed data facility, DDF). Conjunto de componentes de DB2 UDB para OS/390 mediante los cuales DB2 UDB para OS/390 se comunica con otro RDBMS.

recurso de programa autorizado (authorized program facility, APF). En DB2 UDB para OS/390, recurso que permite la identificación de los programas que tienen autorización para utilizar funciones restringidas.

recurso de rastreo generalizado (generalized trace facility, GTF). En un entorno OS/390, programa de servicio que registra sucesos importantes del sistema, tales como interrupciones de E/S, interrupciones de SVC, interrupciones de programa o interrupciones externas.

recurso de recuperación ampliado (extended recovery facility, XRF). En un entorno OS/390, recurso que minimiza el efecto de errores en MVS, VTAM, el procesador principal o en aplicaciones de alta disponibilidad durante sesiones entre aplicaciones de alta disponibilidad y terminales seleccionados. Este recurso proporciona un subsistema alternativo para hacerse cargo de las sesiones del subsistema anómalo.

red APPN (Red avanzada de igual a igual). Conjunto de nodos de red interconectados y sus nodos clientes finales.

Red avanzada de igual a igual (APPN). Extensión de SNA que incluye control distribuido de la red, definición dinámica de recursos de red, y registro de recursos y búsqueda de directorios automáticos.

red SNA. Parte de la red de aplicaciones de usuario que se ajusta a los formatos y protocolos de la Arquitectura de red de sistemas (SNA). Permite transferir datos entre usuarios de forma fiable y proporciona protocolos para controlar los recursos de diversas configuraciones de red. La red SNA consta de unidades direccionables de red (NAU), la función de pasarela, componentes de función de direccionamiento de sesión intermedios y la red de transporte.

reenlace lógico. Creación de un paquete para un programa de aplicación que se enlazó previamente. Por ejemplo, si se añade un índice para una tabla a la que accede un programa, se debe volver a enlazar el paquete para que pueda beneficiarse del nuevo índice.

reenlace lógico automático. (1) Característica por la cual se reenlaza automáticamente un paquete invalidado sin tener que entrar manualmente un mandato **bind** ni ser necesario que exista un archivo de enlace lógico. (2) En DB2 UDB para OS/390, proceso mediante el cual las sentencias de SQL se enlazan automáticamente (sin que un usuario emita un mandato BIND) cuando se ejecuta un proceso de aplicación y no es válido el paquete o plan de aplicación enlazado que es necesario. Véase también *enlace lógico*.

referencia correlacionada. Referencia a una columna de una tabla que está fuera de una subconsulta.

registro. Representación en el almacenamiento de una fila individual de una tabla u otros datos.

registro de anotaciones. Registro de una actualización efectuada en una base de datos durante una unidad de trabajo. Este registro se escribe continuación de la cola del archivo de anotaciones activo.

registro de desbordamiento. (1) En un archivo direccionado indirectamente, registro cuya clave se genera aleatoriamente en la dirección de una pista completa o en la dirección de un registro inicial. (2) En DB2, registro actualizado que es demasiado grande para incluirse en la página en la que está almacenado actualmente. El registro se copia en una página diferente y su ubicación original se sustituye por un puntero que apunta a la nueva ubicación. (3) En el Supervisor de Bases de Datos, registro insertado en la corriente de datos del supervisor de sucesos para indicar que se han eliminado registros porque la conexión con nombre estaba llena y los registros no se procesaron a tiempo. Un registro de desbordamiento indica cuántos registros se han eliminado.

Glosario

registro especial. Área de almacenamiento que el gestor de bases de datos define para un proceso de aplicación y que se utiliza para almacenar información a la que se puede hacer referencia en sentencias de SQL. USER y CURRENT DATE son ejemplos de registros especiales.

regla de actualización. Condición impuesta por el gestor de bases de datos que debe cumplirse para poder actualizar una columna.

regla de inserción. Condición aplicada por el gestor de bases de datos que debe cumplirse para poder insertar una fila en una tabla.

regla de supresión. Regla asociada a una restricción de referencia que restringe la supresión de una fila padre o especifica el efecto de dicha supresión en las filas dependientes.

regresión. Proceso de volver a un release anterior de DB2 UDB para OS/390 después de intentar o finalizar la migración a un release actual.

rehacer. En DB2 UDB para OS/390, estado de una unidad de recuperación que indica que los cambios deben aplicarse de nuevo al soporte de almacenamiento DASD para asegurar la integridad de los datos.

reiniciador. En un sistema de bases de datos federado, mecanismo mediante el cual el servidor federado invoca rutinas para comunicarse con una fuente de datos y recuperar datos de ella. Las rutinas están contenidas en una biblioteca denominada *módulo del reiniciador*.

reinicio de grupo. En un entorno OS/390, reinicio de como mínimo un miembro de un grupo de compartimiento de datos después de perder los bloqueos o el área de comunicaciones compartidas.

reinicio pendiente (RESTOP). En DB2 UDB para OS/390, estado restrictivo de un conjunto de páginas o partición que indica que debe efectuarse un trabajo de reinicio (retroacción) en el objeto. Se deniega todo el acceso al conjunto de páginas o partición, salvo el acceso mediante el mandato RECOVER POSTPONED o mediante la retroacción en línea automática, que DB2 UDB para OS/390 invoca después del reinicio si el parámetro del sistema LBACKOUT es igual a AUTO.

relación. En DB2 UDB para OS/390, conexión definida existente entre las filas de una tabla o las filas de dos tablas. Una relación es la representación interna de una restricción referencial.

remigración. Proceso de volver a un release actual de DB2 UDB para OS/390 después de revertir a un release anterior. Este procedimiento constituye otro proceso de migración.

remoto. En DB2 UDB para OS/390, cualquier objeto que es mantenido por un subsistema DB2 remoto. Una vista remota, por ejemplo, es una vista mantenida por un subsistema DB2 remoto. Compárese con *local*.

renovación. Proceso en el que todos los datos de interés de una tabla de usuario se copian en la tabla destino, sustituyendo los datos existentes. Véase también *renovación total* y *renovación diferencial*.

renovación completa. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso en el que se copian todos los datos de interés de una tabla de usuario en la tabla destino, sustituyendo a los datos existentes. Compárese con *renovación diferencial*.

renovación diferencial. En el proceso de duplicación de datos de DB2, proceso en el que sólo se copian datos modificados en la tabla destino, sustituyendo a los datos existentes. Compárese con *renovación total*.

reoptimización. Proceso de DB2 UDB para OS/390 de reconsiderar la vía de acceso de una sentencia de SQL en el momento de la ejecución; durante la reoptimización, DB2 UDB para OS/390 utiliza los valores de variables de lenguaje principal, marcadores de parámetro o registros especiales.

REORG pendiente (REORGP). En DB2 UDB para OS/390, condición que limita el acceso de SQL y la mayor parte del acceso de los programas de utilidad a un objeto que debe reorganizarse.

REORP. Véase *REORG pendiente*.

resolución de función. Proceso interno del DBMS por el que se selecciona una determinada instancia de función para su invocación. El nombre de función, los tipos de datos de los argumentos y la vía de acceso de la función se utilizan para efectuar la selección. Sinónimo de *selección de función*.

resolución del estado dudoso. En DB2 UDB para OS/390, proceso de resolver el estado de una unidad lógica de trabajo dudosa al estado de confirmado o retrotraído.

restauración en línea. Restauración de una copia de una base de datos o un espacio de tablas que se efectúa mientras otras aplicaciones están accediendo a la base de datos o al espacio de tablas. Compárese con *restauración fuera de línea*.

restauración fuera de línea. Restauración de una copia de una base de datos o un espacio de tablas desde una copia de seguridad. El programa de utilidad Realizar copia de seguridad de base de datos tiene el uso exclusivo de la base de datos hasta que se ha completado la restauración. Compárese con *restauración en línea*.

restaurar. Devolver una copia de seguridad a la ubicación de almacenamiento activa para utilizarla.

RESTP. Véase *reinicio pendiente*.

restricción. Regla que limita los valores que se pueden insertar, suprimir o actualizar en una tabla. Véase *restricción de control*, *restricción de referencia* y *restricción de unicidad*.

restricción de autorreferencia. En DB2 UDB para OS/390, restricción referencial que define una relación en la que una tabla depende de sí misma.

restricción de control. Restricción que especifica una condición de control que no es falsa para cada fila de la tabla donde se ha definido la restricción.

restricción de control de tabla. En DB2 UDB para OS/390, restricción definida por el usuario que especifica los valores que pueden contener columnas específicas de una tabla base.

restricción de referencia. Regla de integridad referencial que determina que los valores no nulos de la clave foránea sólo son válidos si también aparecen como valores de una clave padre.

restricción de unicidad. Regla que determina que dos valores de una clave primaria o de una clave de un índice exclusivo no pueden ser iguales. También se denomina *limitación de unicidad*.

resumen (outline). En el Kit de iniciación de OLAP, estructura que define todos los elementos de una base de datos dentro del Kit de iniciación de OLAP. Por ejemplo, un resumen contiene definiciones de dimensiones, miembros y fórmulas.

retrotracción. Proceso de restaurar datos modificados por sentencias de SQL al estado que tenían en el último punto de confirmación. Véase *punto de coherencia*.

Glosario

revocar. Eliminar un privilegio o autorización de un ID de autorización.

RID. Véase *identificador de registro*.

RLF. Véase *servicio de límite de recursos*.

RO (read-only). En DB2 UDB para OS/390, acceso de sólo lectura.

ROWID. Véase *identificador de fila*.

RR. Véase *lectura repetible*.

RRE (residual recovery entry). En un entorno OS/390 con IMS, entrada de recuperación residual.

RRSAF (Recoverable Resource Manager Services Attachment Facility). Recurso de conexión de los Servicios del Gestor de Recursos Recuperables, que es un subcomponente de DB2 UDB para OS/390 que utiliza OS/390 Transaction Management and Recoverable Resource Manager Services para coordinar la asignación de recursos entre DB2 UDB para OS/390 y todos los demás gestores de recursos que también utilizan OS/390 RRS en un sistema OS/390.

RS. Véase *estabilidad de lectura*.

RUOW. Véase *unidad de trabajo remota*.

rutina. En DB2 UDB para OS/390, función definida por el usuario o procedimiento almacenado.

rutina de gobierno. Véase *servicio de límite de recursos*.

rutina de salida. Programa que recibe el control desde otro programa (tal como DB2 UDB para OS/390) para realizar funciones determinadas.

rutina de SQL. En DB2 UDB para OS/390, función definida por el usuario o procedimiento almacenado que está basado en código escrito en SQL.

rutina externa. En DB2 UDB para OS/390, función definida por el usuario o procedimiento almacenado que está basado en código escrito en un lenguaje de programación externo.

S

salto. En APPN, parte de una ruta que no tiene nodos intermedios. Un salto consta de un grupo de transmisión individual que conecta nodos adyacentes.

satélite. Cliente conectado de forma ocasional que tiene un servidor DB2 que sincroniza con su grupo en la base de datos de control de satélites.

SBCS. Véase *juego de caracteres de un solo byte*.

SCA (shared communications area). En DB2 UDB para OS/390, área de comunicaciones compartida.

SDK. Véase *Kit del desarrollador de software*.

SDWA (system diagnostic work area). En un entorno OS/390, el área de trabajo de diagnósticos del sistema.

sección. En DB2 UDB para OS/390, segmento de un plan o paquete que contiene las estructuras ejecutables para una sentencia de SQL individual. Para la mayoría de sentencias de SQL, existe una sección en el plan para cada sentencia de SQL del programa fuente. Sin embargo, para las sentencias relacionadas con el cursor, las sentencias DECLARE, OPEN, FETCH y CLOSE hacen referencia a la misma sección, pues hacen referencia a la sentencia SELECT nombrada en la sentencia DECLARE CURSOR. Las sentencias de SQL como por ejemplo COMMIT, ROLLBACK y algunas sentencias SET no utilizan ninguna sección.

segmentación del plan. En DB2 UDB para OS/390, división de cada plan en secciones. Cuando es necesaria una sección, se lleva por separado a la agrupación de EDM.

seguridad de conversación. En APPC, proceso que permite validar un ID de usuario o ID de grupo y una contraseña antes de establecer una conexión.

seguridad de sesión. En LU 6.2, verificación de la LU asociada y cifrado de datos de sesión. Función de SNA (Systems Network Architecture) que permite transmitir datos en forma cifrada.

selección completa. Subselección, cláusula de valores o varios de estos dos elementos que están combinados mediante operadores de conjunto.

selección completa de inicialización. Primera selección completa de una expresión de tabla común recurrente que obtiene los hijos directos del valor inicial a partir de la tabla fuente.

selección completa escalar. Selección completa que devuelve un valor individual: una fila de datos que consta exactamente de una sola columna.

selección de función. Véase *resolución de función*.

señal de coherencia. En DB2 UDB para OS/390, indicación de fecha y hora que se utiliza para generar el identificador de versión para una aplicación.

sentencia. Instrucción en un programa o procedimiento.

sentencia de SQL compuesto. Bloque de sentencias de SQL que se ejecutan en una sola llamada al servidor de aplicaciones.

sentencia de SQL preparada. En SQL, objeto con nombre que es la forma ejecutable de una sentencia de SQL que ha sido procesada por la sentencia PREPARE.

sentencia ejecutable. Sentencia de SQL que se puede incorporar en un programa de aplicación, preparar y ejecutar dinámicamente o emitir interactivamente.

sentencia explicable. Sentencia de SQL para la que se puede efectuar la operación de explicación. Las sentencias explicables son SELECT, UPDATE, INSERT, DELETE y VALUES.

sentencia explicada. Sentencia de SQL para la que se ha efectuado una operación de explicación.

sentencias de SQL activadas. En DB2 UDB para OS/390, conjunto de sentencias de SQL que se ejecuta cuando se activa un desencadenante y el resultado de evaluar su condición de acción activada es verdadero. Las sentencias de SQL activadas también se denominan *cuerpo del desencadenante*.

serie. En lenguajes de programación, formato de datos que se utiliza para almacenar y manipular texto.

Glosario

serie binaria. En DB2 UDB para OS/390, secuencia de bytes que no está asociada a un CCSID. Por ejemplo, el tipo de datos BLOB es una serie binaria.

serie corta. (1) Serie de longitud fija o variable cuya longitud máxima es menor o igual que 254 bytes. (2) En DB2 UDB para OS/390, serie cuya longitud real, o serie de longitud variable cuya longitud máxima, es 255 bytes (o 127 caracteres de doble byte) o menos. Cualquiera que sea la longitud, una serie LOB no es una serie corta.

serie de caracteres. Secuencia de bytes o caracteres.

serie de caracteres de contabilidad. Información contable definida por el usuario que DB2 Connect envía a servidores DRDA[®]. Esta información se puede especificar en uno de estos lugares:

- La estación de trabajo cliente, utilizando la API SQLESACT o la variable de entorno DB2ACCOUNT
- La estación de trabajo de DB2 Connect, utilizando el parámetro de configuración DFT_ACCOUNT_STR del gestor de bases de datos.

serie de caracteres mixtos. Serie que contiene una mezcla de caracteres de un solo byte y de múltiples bytes. También se denomina *serie de datos mixtos*.

serie de datos mixtos. Véase *serie de caracteres mixtos*.

serie de longitud fija. Serie gráfica o de caracteres cuya longitud está especificada y no se puede modificar. Compárese con *serie de longitud variable*.

serie de longitud variable. Serie de caracteres, gráfica o binaria cuya longitud no es fija pero puede oscilar entre unos límites establecidos. También se denomina *serie de caracteres variable*.

serie de sentencia. En una sentencia de SQL dinámico, dentro de un entorno DB2 UDB para OS/390, el formato de serie de caracteres de la sentencia.

serie gráfica. Secuencia de caracteres DBCS.

serie larga. (1) Serie de longitud variable cuya longitud máxima supera los 254 bytes. (2) En DB2 UDB para OS/390, serie cuya longitud real, o serie de longitud variable cuya longitud máxima, es mayor que 255 bytes ó 127 caracteres de doble byte. Se considera que es una serie larga cualquier columna LOB, variable LOB de lenguaje principal o expresión cuya evaluación da un LOB como resultado.

servicio de limitación de recursos (resource limit facility, RLF). Porción del código de DB2 UDB para OS/390 que impide que las sentencias manipulativas de SQL dinámico excedan los límites de tiempo especificados. Sinónimo de *rutina de gobierno*.

servicios ampliados entre sistemas (cross-system extended services, XES). Conjunto de servicios de OS/390 que permiten que varias instancias de una aplicación o subsistema, que se ejecutan en sistemas diferentes de un entorno Parallel Sysplex, lleven a cabo un compartimiento de datos de alto rendimiento y disponibilidad utilizando un recurso de acoplamiento.

servicios de directorio. Parte de los protocolos APPN que mantiene información acerca de la ubicación de los recursos de una red APPN.

Servicios de directorio de la red (Network Directory Services, NDS). Base de datos global, duplicada y distribuida, de NetWare que mantiene información acerca de los recursos de la red y proporciona acceso

a ellos. La base de datos del Directorio de NetWare dispone los objetos, cualesquiera que sea su ubicación física, en una estructura jerárquica en árbol llamada árbol de directorios.

servicios del método de acceso. Recurso que se utiliza para definir y reproducir archivos VSAM ordenados por clave.

servicios de red. Servicios existentes dentro de las unidades direccionables de red que controlan el funcionamiento de la red mediante sesiones SSCP-SSCP, SSCP-PU, SSCP-LU y CP-CP.

servicios de topología y direccionamiento (topology and routing services, TRS). Componente de un punto de control de APPN que gestiona la base de datos de topología y calcula rutas.

servidor. (1) En una red, nodo que proporciona recursos a otras estaciones; por ejemplo, un servidor de archivos, un servidor de impresoras, un servidor de correo. (2) (2) En un sistema de bases de datos federado, unidad de información que identifica una fuente de datos para un servidor federado. Esta información puede incluir el nombre del servidor, su tipo, su versión y el nombre del reiniciador que el servidor federado utiliza para comunicarse con la fuente de datos y recuperar datos de ella. (3) Unidad funcional que proporciona servicios a uno o más clientes en una red. En el entorno DB2 UDB para OS/390, servidor que es el destinatario de una petición procedente de un RDBMS remoto y es el RDBMS que proporciona los datos. Véase también *servidor de aplicaciones*.

servidor de aplicaciones. Gestor local o remoto de bases de datos al que está conectado el proceso de aplicación.

servidor de archivos. Estación de trabajo donde se ejecuta el software del sistema operativo NetWare y actúa como un servidor de red. DB2 utiliza el servidor de archivos para almacenar direcciones de servidores DB2, que los clientes DB2 recuperan para establecer una conexión cliente-servidor de IPX/SPX.

servidor de bases de datos. Unidad funcional que proporciona servicios de base de datos para bases de datos.

servidor de control. En el proceso de duplicación de datos de DB2, ubicación en la base de datos de las correspondientes definiciones de suscripción y de las tablas de control del programa Apply.

servidor de control de satélites. Sistema de DB2 Universal Database donde reside la base de datos de control de satélites, SATCTLDB.

servidor de nodos de la red. Nodo de red APPN que proporciona servicios de red para sus unidades lógicas locales y nodos finales adyacentes.

servidor de nombres de dominio (domain name server, DNS). Servidor de red TCP/IP que gestiona un directorio distribuido el cual sirve para correlacionar nombres de sistema principal TCP/IP con direcciones IP.

servidor destino. En el proceso de duplicación de datos de DB2, ubicación en la base de datos de la tabla destino. Normalmente es también la ubicación del programa Apply.

servidor fuente. En el proceso de duplicación de datos de DB2, ubicación en la base de datos de la fuente de duplicación y del programa Capture.

Servidor Web Domino™ Go.. Servidor Web ofrecido por Lotus® Corp. e IBM que proporciona conexiones estables y seguras. ICAPI y GWAPI son las interfaces proporcionadas con este servidor.

Glosario

sesión. Conexión lógica entre dos estaciones o unidades direccionables de red (NAU) SNA que permite que las dos estaciones o unidades NAU se comuniquen.

sesión de desconexión (UNBIND). Petición para desactivar una sesión entre dos unidades lógicas (LU).

sesión de supervisión. Acción de supervisar un gestor de bases de datos o de reproducir información de un gestor de bases de datos supervisado anteriormente. El Supervisor de rendimiento de DB2 se utiliza para crear una sesión de supervisión y para seleccionar los objetos de la base de datos que se deben supervisar.

sesión paralela. En SNA, dos o más sesiones activas simultáneamente entre las dos mismas unidades lógicas. Cada sesión puede tener parámetros de sesión diferentes. Véase *sesión*.

signatura de función. Concatenación lógica de un nombre de función completamente calificado con los tipos de datos de todos sus parámetros. Cada función de un esquema debe tener una firma exclusiva.

símbolo delimitador. Constante de tipo serie, identificador delimitado, símbolo de operador o cualquiera de los caracteres especiales mostrados en los diagramas de sintaxis.

símbolo de recuperación. En DB2 UDB para OS/390, identificador de un elemento que se utiliza en la recuperación (por ejemplo, *NID* o *URID*).

símbolo léxico. Unidad sintáctica básica de un lenguaje de programación. Un símbolo léxico consta de uno o más caracteres, excluidos el carácter de espacio en blanco y los caracteres de una constante de tipo serie o identificador delimitado.

símbolo ordinario. Constante numérica, identificador común, identificador de sistema principal o palabra clave.

sin barrera. Tipo de función definida por el usuario o de procedimiento almacenado que se define para ejecutarse en el proceso de DBMS. Compárese con *con barrera*.

sincronización a petición. Método para controlar la sincronización de la duplicación para sistemas conectados ocasionalmente. Requiere que el usuario utilice el programa ASNSAT para ejecutar los programas Capture y Apply. Compárese con *sincronización de sucesos* y *sincronización por intervalos*.

sincronización de sucesos. En el proceso de duplicación de datos de DB2, el método más preciso para controlar cuándo iniciar un ciclo de suscripción. Requiere que el usuario especifique un suceso y la hora en que desea que se procese el suceso. Compárese con *sincronización por intervalos* y *sincronización a petición*.

sincronización por intervalos. En el proceso de duplicación de datos de DB2, el método más simple para controlar cuándo iniciar un ciclo de suscripción. El usuario debe especificar una fecha y una hora en que debe comenzar un ciclo de suscripción, y establecer un intervalo de tiempo que describe la frecuencia con que se desea ejecutar el ciclo de suscripción. Compárese con *sincronización de sucesos* y *sincronización a petición*.

síncrono. Relativo a dos o más procesos que dependen de las apariciones de sucesos específicos, tales como una señal de sincronización común. Compárese con *asíncrono*.

sinónimo. En DB2 UDB para OS/390, nombre alternativo utilizado en SQL para una tabla o vista. Los sinónimos sólo se pueden utilizar para hacer referencia a objetos del subsistema donde está definido el sinónimo.

sistema de bases de datos federado. (1) Servidor DB2 y varias fuentes de datos a las que el servidor envía consultas. En un sistema de bases de datos federado, una aplicación cliente puede utilizar una sola sentencia de SQL para unir datos que están distribuidos en varios sistemas de gestión de bases de datos y ver los datos como si fueran locales. (2) Sistema de proceso distribuido que consta de:

- Un servidor DB2, llamado *servidor federado*.
- Varias fuentes de datos a las que el servidor federado envía consultas.
Cada fuente de datos consta de una instancia de un sistema de gestión de bases de datos relacionales (RDBMS), además de una o más bases de datos a las que da soporte la instancia.
Las fuentes de datos son semiautónomas. Por ejemplo, el servidor federado puede enviar consultas a fuentes de datos Oracle mientras aplicaciones Oracle están accediendo a estas fuentes de datos.

sistema de gestión de bases de datos (database management system, DBMS). Sinónimo de *gestor de bases de datos*.

sistema de gestión de bases de datos relacionales (relational database management system, RDBMS). En DB2 UDB para OS/390, conjunto de hardware y software que sirve para organizar una base de datos relacional y para acceder a ella.

sistema de nombres de dominio. Sistema de bases de datos distribuidas utilizado por TCP/IP para correlacionar nombres de máquina legibles por el hombre con direcciones IP.

sistema principal. En TCP/IP, cualquier sistema que tenga como mínimo una dirección Internet asociada a él.

sitio de agente. En Centro de depósito de datos, la ubicación, definida por un nombre individual de sistema principal de red, donde está instalada una aplicación agente.

SMF (system management facility). En un entorno OS/390, recurso de gestión del sistema.

SMS (storage management subsystem). En un entorno OS/390, subsistema de gestión del almacenamiento.

SNA. Véase *Systems Network Architecture*.

socket. Interfaz de programación TCP/IP llamable utilizada por aplicaciones de red TCP/IP para comunicarse con asociados TCP/IP remotos.

SPUFI (SQL Processor Using File Input). En DB2 UDB para OS/390, procesador de SQL que utiliza entrada de archivos.

SQL. Véase *Lenguaje de consulta estructurada*.

SQLCA. Véase *área de comunicaciones de SQL*.

SQLDA. Véase *área de descriptores del SQL*.

SQL dinámico. Sentencias de SQL que se preparan y ejecutan dentro de un programa en ejecución. En el SQL dinámico, el código fuente de SQL está contenido en variables de lenguaje principal en lugar de estar codificado en el programa. La sentencia de SQL puede cambiar varias veces mientras se está ejecutando el programa.

Glosario

SQL estático. Sentencias de SQL que están incorporadas dentro de un programa y se preparan durante el proceso de preparación del programa antes de que éste se ejecute. Una vez preparadas, las sentencias de SQL estático no cambian, aunque los valores de las variables de lenguaje principal especificadas por la sentencia pueden cambiar.

SQL incorporado. Sentencias de SQL codificadas dentro de un programa de aplicación. Véase *SQL estático*.

SQL incorporado diferido. En DB2 UDB para OS/390, sentencias de SQL que no son completamente estáticas ni completamente dinámicas. Al igual que las sentencias estáticas, están incorporadas a una aplicación, pero como las sentencias dinámicas, se preparan durante la ejecución de la aplicación.

SQL Processor Using File Input (SPUFI). En DB2 UDB para OS/390, recurso del subcomponente de conexión TSO que permite al usuario de DB2I ejecutar sentencias de SQL sin incorporarlas en un programa de aplicación.

SSCP. Véase *punto de control de servicios del sistema*.

SSI (subsystem interface). En un entorno OS/390, interfaz de subsistema.

SSM (subsystem member). En DB2 UDB para OS/390, miembro de subsistema.

subagente. Tipo de agente que actúa sobre subpeticiones. Una aplicación individual puede efectuar muchas peticiones y cada petición puede descomponerse en muchas subpeticiones. Por tanto, pueden existir varios subagentes trabajando para una misma aplicación. Todos los subagentes que trabajan para la aplicación están coordinados por el agente de coordinación de dicha aplicación.

subcomponente. Grupo de módulos de DB2 UDB para OS/390 estrechamente relacionados que trabajan conjuntamente para proporcionar una función general.

subconsulta. Sentencia SELECT dentro de la cláusula WHERE o HAVING de otra sentencia de SQL; sentencia de SQL anidada.

subconsulta correlacionada. Subconsulta que contiene una referencia correlacionada a una columna de una tabla que está fuera de la subconsulta.

subconsulta de autorreferencia. Subselección o selección completa dentro de una sentencia DELETE, INSERT o UPDATE que hace referencia a la misma tabla que es el objeto de la sentencia de SQL.

subpágina. En DB2 UDB para OS/390, unidad en la que se puede dividir una página física de índice.

subsección de coordinador. Subsección de una aplicación que inicia otras subsecciones (si existen) y devuelve resultados a la aplicación.

subselección. Forma de consulta que no incluye una cláusula ORDER BY, una cláusula UPDATE ni operadores UNION.

subsistema. En DB2 UDB para OS/390, instancia diferenciada de un sistema de bases de datos relacionales (RDBMS).

Subsistema de Entrada de Trabajos (Job Entry Subsystem, JES). Programa bajo licencia de IBM que recibe trabajos en el seno del sistema y procesa los datos de salida producidos por los trabajos.

subsistema local. RDBMS exclusivo al que está conectado directamente el usuario o un programa de aplicación (en el caso de DB2 UDB para OS/390, mediante uno de los recursos de conexión de DB2 UDB para OS/390).

subsistema remoto. En DB2 UDB para OS/390, cualquier RDBMS, salvo el *subsistema local*, con el cual se puede comunicar el usuario o la aplicación. No es necesario que el subsistema sea remoto en un sentido físico e incluso puede funcionar en el mismo procesador bajo el mismo sistema OS/390.

suceso desencadenante. En la definición de un desencadenante, operación de actualización (sentencia INSERT, UPDATE o DELETE) que hace que se ejecute el desencadenante.

suceso desencadenante. En DB2 UDB para OS/390, operación especificada en una definición de desencadenante que causa la activación de ese desencadenante. El suceso desencadenante consta de una operación activadora (INSERT, UPDATE o DELETE) y una tabla activadora en la que se realiza la operación.

supervisor del sistema de base de datos. Conjunto de varias API de programación que supervisan información de rendimiento y de estado sobre el gestor de bases de datos, las bases de datos y las aplicaciones que utilizan el gestor de bases de datos y el DB2 Connect.

Supervisor de rendimiento. Herramienta que permite a los administradores de bases de datos utilizar una interfaz gráfica para supervisar el rendimiento de un sistema DB2 con la finalidad de realizar ajustes. Se puede acceder a esta herramienta desde el Centro de control.

supervisor de sucesos. Objeto de base de datos para supervisar y recoger datos sobre las actividades de la base de datos durante un período de tiempo.

supervisor en línea. Véase *Supervisor de rendimiento*.

supresión en cascada. Forma en que DB2 UDB para OS/390 aplica restricciones de referencia cuando suprime todas las filas descendientes de una fila padre suprimida.

suscripción. Véase *conjunto de suscripción*.

suscripción de duplicación. Especificación para copiar datos modificados desde fuentes de duplicación a tablas destino a una hora y frecuencia especificadas, con la opción de ampliación de datos. Define toda la información que el programa Apply necesita para copiar datos.

SYS1.LOGREC. En un entorno OS/390, ayuda de servicio que contiene información importante sobre errores de programa y de hardware.

Sysplex. Véase *Parallel Sysplex*.

T

tabla. Objeto de datos con nombre que consta de un número específico de columnas y algunas filas sin ordenar. Véase también *tabla base*.

tabla activadora. En DB2 UDB para OS/390, tabla para la que se crea un desencadenante. Cuando el suceso activador definido se produce en esta tabla, se activa el desencadenante.

Glosario

tabla auxiliar. En DB2 UDB para OS/390, tabla que almacena columnas fuera de la tabla en la que están definidas. Compárese con *tabla base*.

tabla base. (1) Tabla creada con la sentencia CREATE TABLE. Esta tabla tiene almacenados físicamente su descripción y sus datos en la base de datos. Compárese con *vista*. (2) En DB2 UDB para OS/390: (a) Tabla creada mediante la sentencia CREATE TABLE de SQL y que contiene datos permanentes. Compárese con *tabla resultante* y *tabla temporal*. (b) Tabla que contiene una definición de una columna LOB. Los datos propiamente dichos de la columna LOB no se guardan en la tabla base. La tabla base contiene un ID de fila para cada fila y una columna indicadora para cada una de sus columnas LOB. Compárese con *tabla auxiliar*.

tabla base de agregación. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tipo de tabla destino que contiene datos recogidos a intervalos de una tabla fuente o tabla puntual en el tiempo.

tabla CCD. Véase *tabla de datos de cambios coherentes*.

tabla CCD completa. Tabla de CCD que contiene todas las filas que satisfacen la vista fuente y predicados de la tabla o vista fuente. Compárese con *tabla CCD no completa*.

tabla CCD condensada. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla CCD que sólo contiene el valor más actual de una fila. Este tipo de tabla es útil para transferir cambios a ubicaciones remotas y resumir actualizaciones in situ. Compárese con *tabla CCD no condensada*.

tabla CCD externa. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla CCD a la que se puede suscribir directamente porque es un recurso de duplicación registrado. Posee su propia fila en la tabla de registro, donde aparece como SOURCE_OWNER y SOURCE_TABLE. Compárese con *tabla CCD interna*.

tabla CCD interna. Tabla CCD a la que no es posible suscribirse directamente. Carece de una fila propia en la tabla de registro; aparece referenciada como CCD_OWNER y CCD_TABLE en la fila correspondiente a la fuente de duplicación asociada. Compárese con *tabla CCD externa*.

tabla CCD no completa. En el proceso de duplicación de DB2, tabla CCD que está vacía cuando se crea y a la que se añaden filas a medida que se hacen cambios en la fuente. Compárese con *tabla CCD completa*.

tabla CCD no condensada. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla CCD que contiene el historial de cambios realizados en los valores de una fila. Este tipo de tabla es útil para fines de auditoría. Compárese con *tabla CCD condensada*.

tabla CD. Véase *tabla de datos de cambios*.

tabla de agregación de cambios. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tipo de tabla destino que contiene agregaciones de datos basadas en cambios registrados para una tabla fuente.

tabla de autorreferencia. Tabla que es al mismo tiempo tabla padre y tabla dependiente en la misma restricción referencial.

tabla de catálogo. Cualquier tabla del catálogo de DB2 UDB para OS/390.

tabla de control. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla en la que se guardan definiciones de fuentes de duplicación y de suscripción u otra información de control de duplicación.

tabla de control de recursos (resource control table, RCT). En DB2 UDB para OS/390 con CICS, estructura del recurso de conexión de CICS, creada por parámetros de macro proporcionados por la ubicación, que define atributos de autorización y acceso para transacciones o grupos de transacciones.

tabla de copia de usuario. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla de destino cuyo contenido coincide con la totalidad o parte de una tabla fuente y contiene sólo columnas de datos de usuario.

tabla de cursor (cursor table, CT). En DB2 UDB para OS/390, copia de la tabla de cursor básica utilizada por un proceso de aplicación en ejecución.

tabla de datos de cambios. Tabla de control de duplicación ubicada en el servidor fuente que contiene los datos cambiados de una tabla fuente de duplicación.

tabla de datos de cambios coherentes (consistent-change-data, CCD). En el proceso de duplicación de datos de DB2, tipo de tabla destino que se utiliza para auditar o transferir datos o ambas cosas. Véase también *tabla CCD completa*, *tabla CCD condensada*, *tabla CCD externa*, *tabla CCD interna*, *tabla CCD no completa* y *tabla CCD no condensada*.

tabla de especificación de límite de recursos. En DB2 UDB para OS/390, tabla definida localmente que especifica los límites que debe aplicar el servicio de límite de recursos.

tabla de excepciones. En DB2 UDB para OS/390, tabla que contiene las filas que vulneran las restricciones referenciales o de control de tabla encontradas por el programa de utilidad CHECK DATA.

tabla de índice común. Tabla de DB2 cuyas columnas de texto comparten un índice de texto común. Véase también *tabla multi-índice*.

tabla de la unidad de trabajo. Tabla de control de la duplicación ubicada en el servidor fuente que contiene registros de confirmación leídos del diario o archivo de anotaciones de la base de datos. Los registros incluyen un ID de unidad de recuperación que se puede utilizar para unir la tabla de la unidad de trabajo y la tabla de datos de cambios para producir datos de cambios coherentes con la transacción. En DB2, la tabla de la unidad de trabajo incluye opcionalmente el ID de correlación, que puede ser útil para fines de auditoría.

tabla de parámetros de ajuste. Tabla del servidor fuente que contiene información de sincronización utilizada por el programa Capture. La información indica:

- Cuánto tiempo se deben conservar las filas en la tabla de datos de cambios.
- Cuánto tiempo debe transcurrir para que los cambios se guarden en un archivo de anotaciones o diario de una base de datos.
- Con qué frecuencia se deben confirmar los datos cambiados en las tablas de la unidad de trabajo.

tabla dependiente. Tabla que depende de una restricción de referencia como mínimo.

tabla de registro de anotaciones. Tabla creada por el Text Extender que contiene información sobre qué documentos de texto se deben indexar.

tabla descendiente. Tabla dependiente de otra tabla o que es descendiente de una tabla dependiente.

tabla de soporte administrativo. Tabla utilizada por un expansor de DB2 para procesar peticiones de usuario sobre objetos de imagen, audio y vídeo. Algunas tablas de soporte administrativo identifican

Glosario

tablas y columnas de usuario que están habilitadas para un expansor. Otras tablas de soporte administrativo contienen información de atributos sobre objetos existentes en columnas habilitadas. También se denomina *tabla de metadatos*.

tabla destino. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla situada en el servidor destino en la que se copian datos. Puede ser una tabla de copia de usuario, una tabla puntual en el tiempo, una tabla agregada base, una tabla agregada de cambios, una tabla de datos de cambios coherentes o una tabla de duplicado.

tabla destino de duplicado. Tabla de duplicación situada en el servidor destino que es un tipo de tabla destino con actualización en cualquier lugar.

tabla de transición. Tabla temporal con nombre que contiene los valores de transición para cada fila afectada por la modificación desencadenante. Una tabla de transición antigua contiene los valores de las filas afectadas antes de aplicar la modificación y una tabla de transición nueva contiene los valores de las filas afectadas después de aplicar la modificación.

tabla de usuario. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla creada para una aplicación y utilizada por ella antes de definirse como fuente de duplicación. Se utiliza como fuente para actualizaciones en tablas destino de sólo lectura, tablas de datos de cambios coherentes, duplicados y tablas de duplicado de filas.

tabla factual. En el Kit de iniciación de OLAP, tabla, o a menudo un grupo de cuatro tablas, de DB2 que contiene todos los valores de datos de un cubo relacional.

tabla fuente. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla que contiene los datos que se deben copiar en una tabla destino. La tabla fuente puede ser una tabla fuente de duplicación, una tabla de datos de cambios o una tabla de datos de cambios coherentes. Compárese con *tabla destino*.

tabla intermedia. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tabla CCD que se puede utilizar como fuente para actualizar datos en varias tablas destino.

tabla padre. Tabla que es padre en una restricción referencial como mínimo.

tabla puntual en el tiempo. En el proceso de duplicación de datos de DB2, tipo de tabla destino cuyo contenido coincide total o parcialmente con una tabla fuente, con una columna del sistema añadida que identifica la hora aproximada en que se ha insertado o actualizado la fila determinada en el sistema fuente.

tabla resultante. Conjunto de filas producidas por la evaluación de una sentencia SELECT.

tabla temporal. Tabla creada durante el proceso de una sentencia de SQL para que contenga resultados intermedios. Compárese con *tabla resultante*.

tamaño del bloque. Volumen de datos controlados por un bloqueo de DB2 UDB para OS/390 sobre los datos de una tabla; el valor puede ser una fila, una página, un LOB, una partición, una tabla o un espacio de tablas.

tarea fuente. En DB2 UDB para OS/390, agente principal de un grupo paralelo que recibe datos de otras unidades de ejecución (denominadas *tareas paralelas*) que están ejecutando en paralelo partes de la consulta.

tarea paralela. En un entorno OS/390, unidad de ejecución que se crea dinámicamente para procesar una consulta en paralelo. Se implementa mediante un bloque de petición de servicio de MVS.

TCB. Véase *bloque de control tareas*.

TCP/IP. Véase *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*.

terminación anómala. Véase *terminación anómala de tarea*.

terminación anómala. (1) Error del sistema o acción del operador que hace que un trabajo termine de forma no satisfactoria. (2) En DB2, rutinas de salida que no están bajo el control del programa, tal como una trampa o segv.

terminador NUL. En el lenguaje C, el valor que indica el final de una serie. Para series de caracteres, el terminador NUL es X'00'.

territorio. Porción del entorno local POSIX que se correlaciona con el código de país para su proceso interno por el gestor de bases de datos.

texto de SQL optimizado. Texto de SQL, producido por el recurso Explain, que está basado en la consulta utilizada realmente por el optimizador para elegir el plan de acceso. Esta consulta ha sido complementada y reescrita por los diversos componentes del compilador de SQL durante la compilación de sentencias. El texto se reconstruye a partir de su representación interna y difiere del texto de SQL original. La sentencia optimizada produce el mismo resultado que la sentencia original.

tiempo de espera excedido. Finalización anómala del subsistema de DB2 UDB para OS/390 o de una aplicación debido a la no disponibilidad de recursos. Se establecen especificaciones de la instalación para determinar el tiempo que DB2 UDB para OS/390 esperará recibir servicios del IRLM después de iniciarse y el tiempo que el IRLM esperará si un recurso solicitado por una aplicación no está disponible. Si se excede cualquiera de estas dos especificaciones de tiempo, se declara un tiempo de espera excedido.

timeron. Unidad de medida que se utiliza para hacer un cálculo relativo aproximado de los recursos, o coste, que el servidor de bases de datos necesita para ejecutar dos planes para la misma consulta. Los recursos calculados en la estimación incluyen costes ponderados de procesador y de E/S.

tipificación estricta. En DB2 UDB para OS/390, proceso que garantiza que sólo las funciones y operaciones definidas por el usuario para un tipo diferenciado pueden aplicarse a dicho tipo. Por ejemplo, no se pueden comparar directamente dos tipos de moneda, tales como dólares canadienses y dólares americanos. Pero se puede utilizar una función definida por el usuario para convertir una moneda en la otra y luego realizar la comparación.

tipo de datos. En SQL, atributo de columnas, literales, variables del lenguaje principal, registros especiales y de los resultados de funciones y expresiones.

tipo de datos definido por el usuario (user-defined data type, UDT). Véase *tipo diferenciado*.

tipo de datos parametrizados. Tipo de datos que se puede definir con una longitud, escala o precisión específica. Los datos de tipo serie y de tipo decimal están parametrizados.

tipo definido por el usuario (user-defined type, UDT). Tipo de datos que no es nativo respecto al gestor de bases de datos y ha sido creado por un usuario. En DB2 UDB para OS/390, se utiliza el término *tipo diferenciado* en lugar de tipo definido por el usuario.

Glosario

tipo de LU. Clasificación de una unidad lógica en términos del subconjunto específico de protocolos y opciones SNA que soporta para una sesión determinada, específicamente:

- Los valores permitidos en la petición de activación de sesión
- La utilización de controles de corriente de datos, cabeceras de gestión de función, parámetros de unidad de petición y valores de datos de detección
- Los protocolos de servicios de presentación, por ejemplo aquéllos que están asociados a cabeceras de gestión de función

tipo de objeto. (1) Número de 2 bytes que clasifica un objeto en el archivo de vinculación de un servidor de archivos NetWare. 062B representa el tipo de objeto del servidor de bases de datos de DB2. (2) Categoría o agrupación de instancias de objetos que comparten comportamientos y características similares.

tipo de PU. En SNA, clasificación de una unidad física (PU) de acuerdo con el tipo de nodo en el que reside.

tipo diferenciado. Tipo de datos definido por el usuario que está representado internamente como un tipo existente (su tipo fuente), pero se considera que es un tipo diferente e incompatible para fines semánticos.

tipo diferenciado definido por el usuario. Véase *tipo diferenciado*.

tipo fuente. Tipo existente que se utiliza para representar internamente un tipo diferenciado.

Tivoli Storage Manager (TSM). Producto cliente/servidor que proporciona servicios de gestión de almacenamiento y de acceso a datos en un entorno heterogéneo. TSM da soporte a varios métodos de comunicación, proporciona recursos administrativos para gestionar la copia y almacenamiento de archivos, y recursos para planificar operaciones de copia.

TM de IMS. Gestor de transacciones del sistema de gestión de información.

TMP (terminal monitor program). En un entorno OS/390, programa supervisor de terminales.

TP. Véase *programa de transacciones*.

transacción. (1) Intercambio de información entre una estación de trabajo y un programa, dos estaciones de trabajo o entre dos programas que realizan una acción o logran un resultado determinado. Un ejemplo de transacción es la entrada del ingreso de un cliente y la actualización del saldo del cliente. Sinónimo de *unidad de trabajo*. (2) Invocación individual de Net.Data. Si se utiliza Net.Data permanente, una transacción puede abarcar varias invocaciones de Net.Data.

transacción conversacional. En APPC, dos o más programas que se comunican utilizando los servicios de unidades lógicas (las LU).

transacción dudosa. Transacción en la que finaliza satisfactoriamente una fase en una confirmación de dos fases, pero el sistema falla antes de que se pueda completar una fase subsiguiente.

transacción global. Unidad de trabajo en un entorno de proceso de transacciones distribuidas en el que son necesarios varios gestores de recursos.

transacción no coordinada. Transacción que accede a más de un recurso, pero su confirmación o retroacción no es coordinada por un gestor de transacciones.

transacción rechazada. En el proceso de duplicación de datos de DB2, transacción que contiene una o más actualizaciones de tablas de duplicado que están anticuadas respecto a la tabla fuente.

transformación. En Centro de depósito de datos, operación realizada sobre datos. "Pivot" y "cleanse" son tipos de transformaciones.

transformador. Programa que actúa sobre datos de depósito. Centro de depósito de datos proporciona dos tipos de transformadores: transformadores estadísticos, que proporcionan estadísticas sobre los datos de una o más tablas, y transformadores de depósito, que preparan los datos para el análisis. Cada paso de proceso tiene un tipo que corresponde al transformador utilizado en un proceso que realiza tipos de manejo de datos. Por ejemplo, un paso de proceso "clean" utiliza un transformador "Clean".

Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP). Conjunto de protocolos de comunicaciones que proporcionan funciones de conectividad de igual a igual para redes locales y de área amplia.

truncamiento. Proceso de eliminar parte del resultado de una operación cuando excede la capacidad de almacenamiento o memoria.

truncamiento del archivo de anotaciones. En DB2 UDB para OS/390, proceso mediante el cual se establece una RBA inicial explícita. Esta RBA es el punto en el cual se escribirá el próximo byte de datos de registro cronológico.

TSO (time-sharing option). En un entorno OS/390, opción de tiempo compartido.

U

UDF. Véase *función definida por el usuario*.

UDT. Véase *tipo definido por el usuario*.

Unicode. Esquema internacional de codificación de caracteres que es un subconjunto del estándar ISO 10646. Cada carácter soportado se define utilizando un código exclusivo de 2 bytes.

unidad de recuperación. Secuencia recuperable de operaciones dentro de un gestor de recursos individual, como por ejemplo una instancia de DB2 UDB para OS/390. Compárese con *unidad de trabajo*.

unidad de trabajo. Secuencia recuperable de operaciones dentro de un proceso de aplicación. En todo momento, un proceso de aplicación es una unidad de trabajo única, pero el ciclo de vida de un proceso de aplicación puede implicar muchas unidades de trabajo como resultado de operaciones de confirmación y retroacción. En una operación de *actualización múltiple* de DB2 UDB para OS/390, una sola unidad de trabajo puede incluir varias *unidades de recuperación*. Sinónimo de *transacción*.

unidad de trabajo distribuida (distributed unit of work, DUOW). Unidad de trabajo que permite someter sentencias de SQL a varios sistemas de gestión de bases de datos relacionales, pero a razón de un sólo sistema por cada sentencia de SQL.

unidad de trabajo remota (remote unit of work, RUOW). Unidad de trabajo que permite preparar y ejecutar sentencias de SQL de forma remota.

Glosario

unidad direccionable de red (network addressable unit, NAU). Fuente o destino de la información transmitida por la red de control de vías de acceso. Una NAU puede ser una unidad lógica (LU), una unidad física (PU), un punto de control (CP) o un punto de control de servicios del sistema (SSCP). Véase también *nombre de red*.

unidad física (physical unit, PU). Componente que gestiona y supervisa los recursos (tales como, enlaces conectados y estaciones de enlace adyacentes) asociados a un nodo, de acuerdo con lo solicitado por un SSCP a través de una sesión SSCP-PU. Un SSCP activa una sesión con la PU a fin de gestionar indirectamente, por medio de la PU, los recursos del nodo, tales como enlaces conectados. Este término es aplicable sólo a los nodos de tipo 2.0, 4 y 5. Véase también *punto de control*.

unidad lógica dependiente (dependent logical unit, DLU). Unidad lógica que necesita la ayuda de un punto de control de servicios del sistema (SSCP) para crear una instancia de una sesión de LU-LU.

unidad lógica de trabajo (logical unit of work, LUW). Proceso que un programa ejecuta entre puntos de sincronización.

unidad lógica independiente (independent logical unit, ILU). Unidad lógica que es capaz de activar una sesión de LU-LU sin la ayuda de un punto de control de servicios del sistema (SSCP). Una ILU no tiene una sesión de SSCP-LU. Compárese con *unidad lógica dependiente*.

unidad lógica (logical unit, LU). (1) En SNA, puerto a través del cual un usuario final accede a la red SNA para comunicarse con otro usuario final. Una unidad lógica puede dar soporte a muchas sesiones con otras unidades lógicas. (2) En un entorno OS/390, punto de acceso mediante el cual un programa de aplicación accede a la red SNA para comunicarse con otro programa de aplicación. Véase también *nombre de LU*.

unidad lógica 6.2 (LU 6.2). Tipo de LU que soporta sesiones entre dos aplicaciones que utilizan APPC.

unidad lógica (LU) asociada. (1) En SNA, participante remoto de una sesión. (2) Punto de acceso de la red SNA que está conectado al subsistema local DB2 UDB para OS/390 mediante una conversación VTAM.

unión. Operación relacional de SQL que permite recuperar datos de dos o más tablas basándose en valores de columna coincidentes.

unión compatible con la partición. Unión en la que todas las filas unidas residen en la misma partición de base de datos.

unión de difusión. Unión en la que todas las particiones de una tabla se envían a todos los nodos.

unión de equivalencia. Unión en la que el predicado contiene un operador de igualdad; por ejemplo, T1.C1 = T2.C2.

unión dirigida. Operación relacional en la que todas las filas de una o ambas tablas unidas se recalculan aleatoriamente y se dirigen hacia nuevas particiones de base de datos basándose en el predicado de unión. Si todas las columnas de claves de particionamiento de una tabla participan en los predicados de unión equivalente, se recalcula aleatoriamente la otra tabla; de lo contrario, (si existe como mínimo un predicado de unión equivalente), se recalculan aleatoriamente ambas tablas.

unión externa. (1) Método de unión en el que una columna que no es común a todas las tablas que se están uniendo se convierte en parte de la tabla resultante. Compárese con *unión interna*. (2) En DB2 UDB

para OS/390, resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de las dos tablas que se unen y conserva algunas o todas las filas no coincidentes de las tablas que se unen. Véase también *unión*.

unión externa completa. Resultado de una operación de unión de SQL que incluye las filas seleccionadas de las dos tablas que se unen y conserva las filas no seleccionadas de ambas tablas. Véase *unión*.

unión externa derecha. En DB2 UDB para OS/390, resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de las dos tablas que se unen y conserva las filas no coincidentes del segundo operando de la unión. Véase *unión*.

unión externa izquierda. En DB2 UDB para OS/390, resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de las dos tablas que se unen y conserva las filas no coincidentes de la primera tabla. Véase *unión* y *unión externa derecha*.

unión interna. Método de unión en el que se eliminan de la tabla resultante las columnas que no sean comunes a todas las tablas que se están uniendo. Compárese con *unión externa*.

unión ordenada. Resultado de unir dos tablas en las condiciones siguientes:

- Las tablas residen en un grupo de nodos de una sola partición en la misma partición de la base de datos, o están en el mismo grupo de nodos particionado y tienen el mismo número de columnas de particionamiento, las columnas son compatibles con la partición y ambas tablas utilizan la misma función de particionamiento.
- Todos los pares de las correspondientes columnas de claves de particionamiento participan en los predicados de unión de equivalencia.

UR. Véase *lectura no confirmada*.

UR de cancelación anómala diferida. En DB2 UDB para OS/390, unidad de recuperación (UR), que estaba en vuelo o en cancelación anómala, que se ha interrumpido por una anomalía o cancelación del sistema y no ha completado la retrotracción durante el reinicio.

URE (unit of recovery element). En DB2 UDB para OS/390, unidad de elemento de recuperación.

URID (ID de unidad de recuperación). En DB2 UDB para OS/390, LOGRBA del primer registro de anotaciones de una unidad de recuperación. El URID también aparece en todos los registros de anotaciones subsiguientes de esa unidad de recuperación.

UT. En DB2 UDB para OS/390, acceso sólo de utilidad.

UTC. Véase *Hora universal coordinada*.

V

valor. (1) Unidad más pequeña de datos manipulada en SQL. (2) Elemento de datos específico en la intersección de una columna y una fila.

valor de distribución de columnas. Estadísticas que describen los valores más frecuentes de alguna columna o los valores cuantiles. Estos valores se utilizan en el optimizador para ayudar a determinar el mejor plan de acceso.

Glosario

valor de fecha y hora. Valor cuyo tipo de datos es DATE, TIME o TIMESTAMP.

valor nulo. Posición de parámetro para la que no se ha especificado ningún valor.

variable. Elemento de datos que especifica un valor que se puede cambiar.

variable de lenguaje principal. En un programa de aplicación, variable a la que hacen referencia sentencias de SQL intercaladas. Las variables del lenguaje principal son variables de programación del programa de aplicación y son el mecanismo principal para pasar datos entre las tablas de la base de datos y las áreas de trabajo del programa de aplicación.

variable del lenguaje principal con terminación NUL. En DB2 UDB para OS/390, variable del lenguaje principal de longitud variable en la que el final de los datos se indica mediante la presencia de un terminador NUL.

variable de referencia a archivo. Variable del lenguaje principal utilizada para indicar que los datos residen en un archivo del cliente en lugar de residir en un almacenamiento intermedio del cliente.

variable de rendimiento. Estadística derivada de los datos de rendimiento obtenidos del gestor de bases de datos. La expresión de esta variable puede definirla el usuario.

variable de rendimiento definida por el usuario. Variable de rendimiento creada por un usuario y que se añade al perfil de variables de rendimiento.

variable de transición. Variable que sólo es válida en los desencadenantes FOR EACH ROW. Permite tener acceso a los valores de transición para la fila actual. Una variable de transición antigua es el valor de la fila antes de aplicar la modificación y la variable de transición nueva es el valor de la fila después de aplicar la modificación.

variable indicadora. Variable utilizada para representar el valor nulo en un programa de aplicación. Si el valor para la columna seleccionada es nulo, se coloca un valor negativo en la variable indicadora.

versión. En DB2 UDB para OS/390, miembro de un conjunto de programas, módulos DBRM, paquetes u objetos LOB similares.

- Una versión de un programa es el código fuente que resulta de precompilar el programa. La versión de un programa se identifica mediante el nombre del programa y una indicación de fecha y hora (señal de coherencia).
- Una versión de un DBRM es el DBRM que resulta de precompilar un programa. La versión de DBRM se identifica mediante el mismo nombre de programa e indicación de fecha y hora que en una versión de programa correspondiente.
- Una versión de un paquete es el resultado de enlazar un DBRM dentro de un sistema de bases de datos determinado. La versión de paquete se identifica mediante el mismo nombre de programa y señal de coherencia que para el DBRM.
- Una versión de un LOB es una copia de un valor LOB en un momento determinado. El número de versión de un LOB se guarda en la entrada de índice auxiliar correspondiente al LOB.

vía de acceso. (1) Método que el optimizador selecciona para recuperar datos de una tabla determinada. Por ejemplo, una vía de acceso puede incluir la utilización de un índice, una exploración secuencial o una combinación de ambas. (2) Vía que se utiliza para localizar datos que están especificados en sentencias SQL. Una vía acceso puede ser indexada o secuencial.

vía de acceso. Véase *vía de acceso de SQL*.

vía de acceso absoluta. Vía de acceso completa de un objeto. Una vía de acceso absoluta comienza en el directorio de nivel más alto, o directorio raíz (que está representado por un carácter de barra inclinada (/) o barra inclinada invertida (\)).

vía de acceso de función. Lista ordenada de nombres de esquema que restringe el ámbito de búsqueda para invocaciones de funciones no calificadas y proporciona un árbitro final para el proceso de selección de función.

vía de acceso de función actual. Lista ordenada de nombres de esquema utilizados en la resolución de referencias no calificadas hechas a funciones y tipos de datos. En el SQL dinámico, la vía de acceso de la función actual se encuentra en el registro especial CURRENT FUNCTION PATH. En el SQL estático, la vía de acceso se define en la opción FUNCPATH de los mandatos PREP y BIND.

vía de acceso de SQL. En DB2 UDB para OS/390, lista ordenada de nombres de esquema utilizados en la resolución de referencias no calificadas hechas a funciones definidas por el usuario, tipos diferenciados y procedimientos almacenados. En el SQL dinámico, la vía de acceso actual se encuentra en el registro especial CURRENT PATH. En el SQL estático, la vía de acceso actual está definida en la opción de enlace PATH.

vía de acceso de ubicación. Subconjunto de la sintaxis abreviada de la vía de acceso de ubicación definida por XPath. Secuencia de identificadores de XML para identificar un elemento o atributo de XML. Se utiliza en funciones de extracción definidas por el usuario para identificar el sujeto a extraer, y se utiliza en las funciones de búsqueda definidas por el usuario del Text Extender para identificar los criterios de búsqueda.

vigencia de los datos. En DB2 UDB para OS/390, estado en el cual los datos recuperados de una variable de lenguaje principal del programa son una copia de los datos de la tabla base.

Virtual Storage Access Method (VSAM). Método de acceso para el proceso directo o secuencial de registros de longitud fija o variable en dispositivos de acceso directo. Los registros de un archivo VSAM pueden estar dispuestos en una secuencia lógica según un campo de clave (secuencia de clave), en la secuencia física con la que se escriben en el archivo (secuencia de entrada) o según el número relativo de registro.

Virtual Telecommunications Access Method (VTAM). En un entorno OS/390, programa bajo licencia de IBM que controla la transmisión y el flujo de datos en una red SNA.

vista. Tabla lógica que consta de datos generados por una consulta. Compárese con *tabla base*.

vista de catálogo. Vista de una tabla del sistema que el Text Extender crea con fines de administración. Una vista de catálogo contiene información sobre las tablas y columnas que el Text Extender habilita para ser utilizadas.

vista no operativa. Vista que ya no se puede utilizar debido a que se da una de las situaciones siguientes:

- El privilegio SELECT sobre una tabla o vista del que depende la vista se ha revocado desde la definición de la vista.
- Un objeto del que depende la definición de la vista se ha eliminado (o posiblemente ha quedado no operativo en el caso de otra vista).

vista subyacente. En DB2 UDB para OS/390, vista sobre la cual está definida, directa o indirectamente, otra vista.

Glosario

Visual Explain. Herramienta que permite a los administradores de bases de datos y a los programadores de aplicaciones utilizar una interfaz gráfica para visualizar y analizar información detallada acerca del plan de acceso de una sentencia de SQL determinada. Se puede tener acceso a las tareas proporcionadas por esta herramienta desde el Centro de control.

VSAM. Véase *Virtual Storage Access Method*.

VTAM. Véase *Virtual Telecommunication Access Method*.

W

WTO. Véase *escribir para el operador*.

WTOR. "Escribir para el operador" (WTO) con respuesta.

X

XCF. Véase *recurso de acoplamiento entre sistemas*.

XID. ID de estación de intercambio.

XRF. Véase *recurso ampliado de recuperación*.

ya verificado. Opción de seguridad de LU 6.2 que permite que DB2 UDB para OS/390 proporcione el ID de autorización verificado del usuario cuando se asigna una conversación. El usuario no es validado por el subsistema asociado.

Apéndice A. Utilización de la biblioteca de DB2

La biblioteca de DB2 Universal Database consta de ayuda en línea, manuales (PDF y HTML) y programas de ejemplo en formato HTML. Esta sección describe la información proporcionada y cómo puede acceder a ella.

Para acceder "en línea" a información de productos, puede utilizar el Centro de Información. Para obtener más información, consulte el apartado "Acceso a información mediante el Centro de Información" en la página 101. En la Web puede visualizar información sobre tareas, manuales de DB2, resolución de problemas, programas de ejemplo e información sobre DB2.

Archivos PDF y manuales impresos sobre DB2

Información sobre DB2

La tabla siguiente clasifica los manuales de DB2 en cuatro categorías:

Información de guía y consulta sobre DB2

Estos manuales contienen información básica sobre DB2 para todas las plataformas.

Información de instalación y configuración sobre DB2

Estos manuales están pensados para un sistema DB2 que se utiliza en una plataforma determinada. Por ejemplo, existen manuales de *Guía rápida de iniciación* diferentes para DB2 sobre OS/2, Windows y plataformas basadas en UNIX.

Programas de ejemplo en HTML para varias plataformas

Estos ejemplos son la versión HTML de los programas de ejemplo que se instalan con el Application Development Client. Están pensados para fines informativos y no sustituyen a los programas propiamente dichos.

Notas del release

Estos archivos contienen información de última hora que no se pudo incluir en los manuales de DB2.

Los manuales de instalación, las notas del release y las guías de aprendizaje son visualizables directamente en formato HTML desde el CD-ROM del producto. La mayoría de los manuales pueden visualizarse en formato HTML desde el CD-ROM del producto y pueden visualizarse e imprimirse en formato PDF (Adobe Acrobat) desde el CD-ROM de publicaciones de DB2.

Puede también solicitar un ejemplar impreso a IBM; vea “Solicitud de los manuales impresos” en la página 97. La tabla siguiente lista los manuales que se pueden solicitar.

En las plataformas OS/2 y Windows, puede instalar los archivos HTML en el directorio `sql11ib\doc\html`. La información sobre DB2 está traducida a varios idiomas, pero no toda la información está disponible en todos los idiomas. Cuando la información no está disponible en un idioma determinado, se proporciona en el idioma inglés.

En las plataformas UNIX, puede instalar los archivos HTML en varios idiomas, en los directorios `doc/%L/html`, donde `%L` representa el entorno nacional. Para obtener más información, consulte el manual *Guía rápida de iniciación*.

Puede obtener manuales de DB2 y acceder a la información de varias maneras:

- “Visualización de información en línea” en la página 100
- “Búsqueda de información en línea” en la página 105
- “Solicitud de los manuales impresos” en la página 97
- “Impresión de los manuales PDF” en la página 97

Tabla 1. Información sobre DB2

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
Información de guía y consulta sobre DB2			
<i>Administration Guide</i>	<p><i>Administration Guide: Planning</i> proporciona una visión general de conceptos sobre bases de datos, información sobre cuestiones de diseño (tal como el diseño lógico y físico de una base de datos) y una exposición sobre el tema de la alta disponibilidad.</p> <p><i>Administration Guide: Implementation</i> proporciona información sobre cuestiones de implantación, tales como la implantación del diseño de base de datos, el acceso a bases de datos, la auditoría, la copia y recuperación.</p> <p><i>Administration Guide: Performance</i> proporciona información sobre el entorno de base de datos y la evaluación y ajuste del rendimiento de aplicaciones.</p> <p>En Norteamérica, puede solicitar los tres volúmenes del manual <i>Administration Guide</i>, en lengua inglesa, utilizando el número de documento SBOF-8934.</p>	<p>SC09-2946 db2d1x70</p> <p>SC09-2944 db2d2x70</p> <p>SC09-2945 db2d3x70</p>	db2d0
<i>Administrative API Reference</i>	Describe las interfaces de programación de aplicaciones (las API) de DB2 y las estructuras de datos que puede utilizar para gestionar las bases de datos. Este manual también explica cómo invocar las API desde las aplicaciones.	SC09-2947 db2b0x70	db2b0
<i>Application Building Guide</i>	Proporciona información para configurar el entorno e instrucciones paso a paso para compilar, enlazar y ejecutar aplicaciones DB2 en Windows, OS/2 y plataformas basadas en UNIX.	SC09-2948 db2axx70	db2ax
<i>APPC, CPI-C, and SNA Sense Codes</i>	Proporciona información general sobre APPC, CPI-C y los códigos de detección SNA que pueden aparecer al utilizar productos DB2 Universal Database.	Sin número de documento db2apx70	db2ap
Solo está disponible en formato HTML.			

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>Application Development Guide</i>	Explica cómo desarrollar aplicaciones que acceden a bases de datos DB2 mediante SQL incorporado o Java (JDBC y SQLJ). Los temas tratados incluyen la escritura de procedimientos almacenados, la escritura de funciones definidas por el usuario, la creación de tipos definidos por el usuario, la utilización de desencadenantes y el desarrollo de aplicaciones en entornos particionados o mediante sistemas federados.	SC09-2949 db2a0x70	db2a0
<i>CLI Guide and Reference</i>	Explica la forma de desarrollar aplicaciones que acceden a bases de datos DB2 a través de la Interfaz de Nivel de Llamada de DB2, que es una interfaz SQL invocable que es compatible con la especificación ODBC de Microsoft.	SC09-2950 db2l0x70	db2l0
<i>Consulta de mandatos</i>	Explica cómo utilizar el procesador de línea de mandatos y describe los mandatos de DB2 que puede utilizar para gestionar la base de datos.	GC10-3495 db2n0x70	db2n0
<i>Connectivity Supplement</i>	Proporciona información de configuración y consulta sobre cómo utilizar DB2 para AS/400, DB2 para OS/390, DB2 para MVS o DB2 para VM como peticionarios de aplicaciones DRDA con servidores DB2 Universal Database. Este manual también describe cómo utilizar servidores de aplicaciones DRDA con peticionarios de aplicaciones DB2 Connect.	Sin número de documento db2h1x70	db2h1
	Solo está disponible en los formatos HTML y PDF.		
<i>Data Movement Utilities Guide and Reference</i>	Explica cómo utilizar los programas de utilidad de DB2, tales como import, export, load, AutoLoader y DPROF, los cuales facilitan el movimiento de los datos.	SC09-2955 db2dmx70	db2dm

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>Data Warehouse Center Administration Guide</i>	Proporciona información sobre cómo crear y mantener un depósito de datos utilizando el Centro de depósito de datos.	SC26-9993 db2ddx70	db2dd
<i>Data Warehouse Center Application Integration Guide</i>	Proporciona información para ayudar a los programadores a integrar aplicaciones mediante el Centro de depósito de datos y el Gestor de Catálogos de Información.	SC26-9994 db2adx70	db2ad
<i>DB2 Connect User's Guide</i>	Proporciona conceptos, información sobre programación e información general de utilización sobre los productos DB2 Connect.	SC09-2954 db2c0x70	db2c0
<i>DB2 Query Patroller Administration Guide</i>	Proporciona una visión general sobre el funcionamiento del sistema Query Patroller de DB2, información específica de utilización y administración e información sobre tareas para los programas de utilidad administrativos de la interfaz gráfica de usuario.	SC09-2958 db2dwx70	db2dw
<i>DB2 Query Patroller User's Guide</i>	Describe cómo utilizar las herramientas y funciones de DB2 Query Patroller.	SC09-2960 db2wwx70	db2ww
<i>Glosario</i>	Proporciona definiciones de términos utilizados en DB2 y en sus componentes. Está disponible en formato HTML y en la publicación <i>Consulta de SQL</i> .	Sin número de documento db2t0x70	db2t0
<i>Image, Audio, and Video Extenders Administration and Programming</i>	Proporciona información general sobre los expansores de DB2, e información sobre la administración y configuración de los expansores de imagen, audio y vídeo, y su utilización en la programación. Incluye información de consulta, información de diagnóstico (con mensajes) y ejemplos.	SC26-9929 dmbu7x70	dmbu7
<i>Information Catalog Manager Administration Guide</i>	Proporciona información de guía para la gestión de catálogos de información.	SC26-9995 db2dix70	db2di

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>Information Catalog Manager Programming Guide and Reference</i>	Proporciona definiciones para las interfaces con arquitectura del Gestor de Catálogos de Información.	SC26-9997 db2bix70	db2bi
<i>Information Catalog Manager User's Guide</i>	Proporciona información sobre la utilización de la interfaz de usuario del Gestor de Catálogos de Información.	SC26-9996 db2aix70	db2ai
<i>Suplemento de instalación y configuración</i>	Sirve de guía para planificar, instalar y configurar clientes DB2 específicos de una plataforma. Este suplemento contiene información sobre la creación de enlaces, la configuración de comunicaciones de cliente y servidor, herramientas de GUI para DB2, DRDA AS, la instalación distribuida, la configuración de peticiones distribuidas y el acceso a fuentes de datos heterogéneas.	GC10-3487 db2iyx70	db2iy
<i>Consulta de mensajes</i>	Contiene los mensajes y códigos que emite DB2, el Gestor de Catálogos de Información y el Centro de depósito de datos, y describe las acciones que el usuario debe emprender. En Norteamérica, puede solicitar ambos volúmenes del manual Consulta de mensajes, en lengua inglesa, utilizando el número de documento SBOF-8932.	Volumen 1 GC10-3493 db2m1x70 Volumen 2 GC10-3494 db2m2x70	db2m0
<i>OLAP Integration Server Administration Guide</i>	Explica cómo utilizar el componente Gestor de Administración del Servidor de Integración de OLAP.	SC27-0787 db2dpx70	n/d
<i>OLAP Integration Server Metaoutline User's Guide</i>	Explica cómo crear y llenar con datos "metaoutlines" OLAP utilizando la interfaz estándar de Metaoutline OLAP (no mediante el Asistente de Metaoutline).	SC27-0784 db2upx70	n/d
<i>OLAP Integration Server Model User's Guide</i>	Explica cómo crear modelos OLAP utilizando la Interfaz de Modelos de OLAP (no mediante el Asistente de Modelos).	SC27-0783 db2lpx70	n/d

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>OLAP Setup and User's Guide</i>	Proporciona información de configuración e instalación sobre el Kit de arranque de OLAP.	SC27-0702 db2ipx70	db2ip
<i>OLAP Spreadsheet Add-in Guía del usuario para Excel</i>	Describe cómo utilizar el programa de hoja de cálculo Excel para analizar datos de OLAP.	SC10-3273 db2epx70	db2ep
<i>OLAP Spreadsheet Add-in Guía del usuario para Lotus 1-2-3</i>	Describe cómo utilizar el programa de hoja de cálculo Lotus 1-2-3 para analizar datos de OLAP.	SC10-3274 db2tpx70	db2tp
<i>Replication Guide and Reference</i>	Proporciona información sobre la planificación, configuración, administración y utilización de las herramientas de replicación de IBM que se ofrecen con DB2.	SC26-9920 db2e0x70	db2e0
<i>Spatial Extender Guía del usuario y de consulta</i>	Proporciona información sobre la instalación, configuración, administración, programación y resolución de problemas para el Spatial Extender. También proporciona descripciones importantes sobre conceptos de datos espaciales y ofrece información de consulta (mensajes y SQL) que es específica del Spatial Extender.	SC10-3528 db2sbx70	db2sb
<i>Guía de iniciación de SQL</i>	Proporciona conceptos básicos sobre SQL y ofrece ejemplos de muchas estructuras sintácticas y tareas.	GC10-3496 db2y0x70	db2y0
<i>Consulta de SQL, Volumen 1 y Volumen 2</i>	Describe la sintaxis, la semántica y las normas del lenguaje SQL. Este manual también incluye información sobre las incompatibilidades entre releases, los límites del producto y las vistas de catálogo.	Volumen 1 GC10-3497 db2s1x70 Volumen 2 GC10-3549 db2s2x70	db2s0
	En Norteamérica, puede solicitar ambos volúmenes del manual <i>Consulta de SQL</i> , en lengua inglesa, utilizando el número de documento SBOF-8933.		

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>System Monitor Guide and Reference</i>	Describe cómo recoger distintos tipos de información sobre bases de datos y el gestor de bases de datos. Este manual explica cómo utilizar la información para comprender la actividad de una base de datos, mejorar su rendimiento y determinar la causa de los problemas.	SC09-2956 db2f0x70	db2f0
<i>Text Extender Administración y programación</i>	Proporciona información general sobre los expansores de DB2, e información sobre la administración y configuración del expansor de texto y su utilización en la programación. Incluye información de consulta, información de diagnóstico (con mensajes) y ejemplos.	SC10-3527 desu9x70	desu9
<i>Troubleshooting Guide</i>	Le ayuda a determinar la causa de los errores, realizar la recuperación para un problema y utilizar herramientas de diagnóstico en colaboración con el Servicio de Asistencia al Cliente de DB2.	GC09-2850 db2p0x70	db2p0
<i>Novedades</i>	Describe las nuevas características, funciones y mejoras de DB2 Universal Database, Versión 7.	GC10-3498 db2q0x70	db2q0
Información de instalación y configuración sobre DB2			
<i>DB2 Connect Enterprise Edition para OS/2 y Windows Guía rápida de iniciación, Versión 7</i>	Proporciona información sobre la planificación, migración, instalación y configuración de DB2 Connect Enterprise Edition en los sistemas operativos OS/2 y Sistemas operativos Windows de 32 bits. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC10-3486 db2c6x70	db2c6
<i>DB2 Connect Enterprise Edition para UNIX Guía rápida de iniciación</i>	Ofrece información sobre la planificación, migración, instalación, configuración y realización de tareas para DB2 Connect Enterprise Edition en plataformas basadas en UNIX. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC10-3485 db2cyx70	db2cy

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>DB2 Connect Personal Edition Quick Beginnings</i>	Proporciona información sobre la planificación, migración, instalación, configuración y realización de tareas para DB2 Connect Personal Edition en el OS/2 y Sistemas operativos Windows de 32 bits. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de todos los clientes a los que se da soporte.	GC09-2967	db2c1
<i>DB2 Connect Personal Edition Quick Beginnings for Linux</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Connect Personal Edition en todas las distribuciones Linux soportadas.	GC09-2962	db2c4
<i>DB2 Data Links Manager Guía rápida de iniciación</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, configuración y realización de tareas en DB2 Data Links Manager para los sistemas operativos AIX y Windows de 32 bits.	GC10-3488	db2z6
<i>DB2 Enterprise - Extended Edition for UNIX Quick Beginnings</i>	Ofrece información sobre la planificación, instalación y configuración de DB2 Enterprise - Extended Edition en plataformas basadas en UNIX. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC09-2964	db2v3
<i>DB2 Enterprise - Extended Edition for Windows Quick Beginnings</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, configuración de DB2 Enterprise - Extended Edition para los sistemas operativos Windows de 32 bits. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC09-2963	db2v6

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>DB2 para OS/2 Guía rápida de iniciación</i>	Ofrece información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Universal Database en el sistema operativo OS/2. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC10-3489 db2i2x70	db2i2
<i>DB2 para UNIX Guía rápida de iniciación</i>	Ofrece información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Universal Database en plataformas basadas en UNIX. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC10-3491 db2ixx70	db2ix
<i>DB2 para Windows Guía rápida de iniciación</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Universal Database en Sistemas operativos Windows de 32 bits. Este manual también contiene información sobre la instalación y configuración de muchos clientes a los que se da soporte.	GC10-3492 db2i6x70	db2i6
<i>DB2 Personal Edition Guía rápida de iniciación</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Universal Database Personal Edition en el OS/2 y Sistemas operativos Windows de 32 bits.	GC10-3490 db2i1x70	db2i1
<i>DB2 Personal Edition Quick Beginnings for Linux</i>	Proporciona información sobre la planificación, instalación, migración y configuración de DB2 Universal Database Personal Edition en todas las distribuciones Linux soportadas.	GC09-2972 db2i4x70	db2i4
<i>DB2 Query Patroller Installation Guide</i>	Proporciona información sobre la instalación de DB2 Query Patroller.	GC09-2959 db2iwx70	db2iw

Tabla 1. Información sobre DB2 (continuación)

Nombre	Descripción	Número de documento	Directorio de HTML
		Nombre de archivo PDF	
<i>DB2 Warehouse Manager Installation Guide</i>	Proporciona información sobre la instalación de agentes de depósito, transformadores de depósito y el Gestor de Catálogos de Información.	GC26-9998 db2idx70	db2id
Programas de ejemplo en HTML para varias plataformas			
Programas de ejemplo en HTML	Proporciona los programas de ejemplo en formato HTML para los lenguajes de programación de todas las plataformas soportadas por DB2. Los programas de ejemplo se ofrecen sólo con fines informativos. No todos los programas de ejemplo están disponibles en todos los lenguajes de programación. Los ejemplos en formato HTML sólo pueden utilizarse si está instalado DB2 Application Development Client. Para obtener más información sobre los programas, consulte el manual <i>Application Building Guide</i> .	Sin número de documento	db2hs
Notas del release			
<i>Notas del release de DB2 Connect</i>	Proporciona información de última hora que no se pudo incluir en los manuales de DB2 Connect.	Ver nota 2.	db2cr
<i>Notas de instalación de DB2</i>	Proporciona información de última hora, específica de la instalación, que no se pudo incluir en los manuales de DB2.	Sólo disponible en el CD-ROM del producto.	
<i>Notas del release de DB2</i>	Proporciona información de última hora, referente a todos los productos y características de DB2, que no se pudo incluir en los manuales de DB2.	Ver nota 2.	db2ir

Notas:

1. El carácter x que ocupa la sexta posición en el nombre de archivo indica el idioma en que está escrito el manual. Por ejemplo, el nombre de archivo db2d0e70 identifica la versión inglesa del manual *Administration Guide* y el nombre de archivo db2d0f70 identifica la versión francesa del mismo manual. En la posición sexta de los nombres de archivo se utilizan las letras siguientes para indicar el idioma del manual:

Idioma	Identificador
Alemán	g
Búlgaro	u
Coreano	k
Checo	x
Chino simplificado	c
Chino tradicional	t
Danés	d
Esloveno	l
Español	z
Finés	y
Francés	f
Griego	a
Holandés	q
Húngaro	h
Inglés	e
Italiano	i
Japonés	j
Noruego	n
Polaco	p
Portugués	v
Portugués brasileño	b
Ruso	r
Sueco	s
Turco	m

- La información de última hora que no se pudo incluir en los manuales de DB2 se encuentra en las Notas del release, en formato HTML y en forma de archivo ASCII. La versión en formato HTML puede consultarse desde el Centro de Información y en los CD-ROM del producto. Para visualizar el archivo ASCII:
 - En las plataformas basadas en UNIX, vea el archivo `Release.Notes`. Este archivo está situado en el directorio `DB2DIR/Readme/%L`, donde `%L` representa el entorno nacional y `DB2DIR` representa:
 - `/usr/lpp/db2_07_01` en AIX
 - `/opt/IBMDB2/V7.1` en HP-UX, PTX, Solaris, y Silicon Graphics IRIX
 - `/usr/IBMDB2/V7.1` en Linux.
 - En otras plataformas, vea el archivo `RELEASE.TXT`. Este archivo reside en el directorio donde está instalado el producto. En las plataformas OS/2, puede también hacer una doble pulsación sobre la carpeta **IBM DB2** y luego sobre el icono **Notas del release**.

Impresión de los manuales PDF

Si prefiere tener copias impresas de los manuales, puede imprimir los archivos PDF contenidos en el CD-ROM de publicaciones de DB2. Mediante Adobe Acrobat Reader, puede imprimir el manual completo o un rango específico de páginas. Para conocer el nombre de archivo de cada manual de la biblioteca, vea la Tabla 1 en la página 87.

Puede obtener la última versión de Adobe Acrobat Reader en el sitio Web de Adobe, que se encuentra en <http://www.adobe.com>.

Los archivos PDF contenidos en el CD-ROM de publicaciones de DB2 tienen PDF como extensión de archivo. Para acceder a los archivos PDF:

1. Inserte el CD-ROM de publicaciones de DB2. En las plataformas basadas en UNIX, monte el CD-ROM de publicaciones de DB2. Consulte el manual *Guía rápida de iniciación* para conocer los procedimientos de montaje del CD-ROM.
2. Arranque Acrobat Reader.
3. Abra el archivo PDF deseado que se encuentra en una de las ubicaciones siguientes:
 - En las plataformas OS/2 y Windows:
el directorio `x:\doc\idioma`, donde `x` representa la unidad de CD-ROM e `idioma` representa el código de país de dos caracteres correspondiente al idioma del usuario (por ejemplo, EN para el inglés).
 - En plataformas basadas en UNIX:
el directorio `/cdrom/doc/%L` del CD-ROM, donde `/cdrom` representa el punto de montaje del CD-ROM y `%L` representa el entorno nacional deseado.

Puede también copiar los archivos PDF del CD-ROM a una unidad local o de red y leerlos desde allí.

Solicitud de los manuales impresos

Puede solicitar los manuales impresos de DB2 en forma individual o como colección de manuales (en Norteamérica sólo), utilizando en este segundo caso un número de documento SBOF (sold bill of forms). Para solicitar manuales, consulte al concesionario o representante de ventas autorizado de IBM, o llame a los números 1-800-879-2755 (Estados Unidos) o 1-800-IBM-4YOU (Canadá). Puede también solicitar manuales desde la página Web de publicaciones, situada en <http://www.elink.ibm.link.ibm.com/pbl/pbl>.

Puede adquirir dos colecciones de manuales. SBOF-8935 proporciona información de consulta y de utilización sobre DB2 Warehouse Manager.

SBOF-8931 proporciona información de consulta y de utilización sobre todos los demás productos y características de DB2 Universal Database. La tabla siguiente lista el contenido de cada colección de manuales:

Tabla 2. Pedido de los manuales impresos

Número SBOF	Manuales incluidos	
SBOF-8931	<ul style="list-style-type: none"> • Administration Guide: Planning • Administration Guide: Implementation • Administration Guide: Performance • Administrative API Reference • Application Building Guide • Application Development Guide • CLI Guide and Reference • Command Reference • Data Movement Utilities Guide and Reference • Data Warehouse Center Administration Guide • Data Warehouse Center Application Integration Guide • DB2 Connect User's Guide • Installation and Configuration Supplement • Image, Audio, and Video Extenders Administration and Programming • Message Reference, Volúmenes 1 y 2 	<ul style="list-style-type: none"> • OLAP Integration Server Administration Guide • OLAP Integration Server Metaoutline User's Guide • OLAP Integration Server Model User's Guide • OLAP Integration Server User's Guide • OLAP Setup and User's Guide • OLAP Spreadsheet Add-in User's Guide for Excel • OLAP Spreadsheet Add-in User's Guide for Lotus 1-2-3 • Replication Guide and Reference • Spatial Extender Administration and Programming Guide • SQL Getting Started • SQL Reference, Volúmenes 1 y 2 • System Monitor Guide and Reference • Text Extender Administration and Programming • Troubleshooting Guide • What's New
SBOF-8935	<ul style="list-style-type: none"> • Information Catalog Manager Administration Guide • Information Catalog Manager User's Guide • Information Catalog Manager Programming Guide and Reference 	<ul style="list-style-type: none"> • Query Patroller Administration Guide • Query Patroller User's Guide

Documentación en línea de DB2

Acceso a la ayuda en línea

Existe ayuda en línea para todos los componentes de DB2. La tabla siguiente describe los diversos tipos de ayuda.

Tipo de ayuda	Contenido	Cómo acceder...
<i>Ayuda para mandatos</i>	Explica la sintaxis de los mandatos del procesador de línea de mandatos.	<p>Desde el procesador de línea de mandatos en modalidad interactiva, especifique:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>? mandato</i></p> <p>donde <i>mandato</i> representa una palabra clave o el mandato completo.</p> <p>Por ejemplo, <i>? catalog</i> visualiza ayuda para todos los mandatos CATALOG, mientras que <i>? catalog database</i> visualiza ayuda para el mandato CATALOG DATABASE.</p>
<i>Ayuda para el Asistente de configuración del cliente</i>	Explica las tareas que el usuario puede realizar en una ventana o cuaderno. La ayuda incluye información general e información sobre los requisitos previos que debe conocer, y describe cómo utilizar los controles de una ventana o cuaderno.	Desde una ventana o cuaderno, pulse el botón Ayuda o pulse la tecla F1 .
<i>Ayuda para el Centro de mandatos</i>		
<i>Ayuda para el Centro de control</i>		
<i>Ayuda para el Centro de depósito de datos</i>		
<i>Ayuda para el Analizador de sucesos</i>		
<i>Ayuda para el Gestor de catálogos de información</i>		
<i>Ayuda para el Centro de administración de satélites</i>		
<i>Ayuda para el Centro de scripts</i>		

Tipo de ayuda	Contenido	Cómo acceder...
<i>Ayuda para mensajes</i>	Describe la causa de un mensaje y la acción que debe realizar el usuario.	<p>Desde el procesador de línea de mandatos en modalidad interactiva, especifique:</p> <pre data-bbox="720 249 838 270">? XXXnnnnn</pre> <p>donde <i>XXXnnnnn</i> representa un identificador válido de mensaje.</p> <p>Por ejemplo, ? SQL30081 muestra ayuda sobre el mensaje SQL30081.</p> <p>Para ver la ayuda sobre mensajes pantalla a pantalla, especifique:</p> <pre data-bbox="706 534 908 555">? XXXnnnnn more</pre> <p>Para guardar la ayuda sobre el mensaje en un archivo, especifique:</p> <pre data-bbox="706 652 1063 673">? XXXnnnnn > nombreachivo.ext</pre> <p>donde <i>nombreachivo.ext</i> representa el archivo en el que desea guardar la ayuda referente al mensaje.</p>
<i>Ayuda para SQL</i>	Explica la sintaxis de las sentencias de SQL.	<p>Desde el procesador de línea de mandatos en modalidad interactiva, especifique:</p> <pre data-bbox="706 847 874 868">help sentencia</pre> <p>donde <i>sentencia</i> representa una sentencia de SQL.</p> <p>Por ejemplo, help SELECT visualiza ayuda sobre la sentencia SELECT.</p> <p>Nota: En las plataformas basadas en UNIX no existe ayuda para SQL.</p>
<i>Ayuda para SQLSTATE</i>	Explica los estados y códigos de clase del SQL.	<p>Desde el procesador de línea de mandatos en modalidad interactiva, especifique:</p> <pre data-bbox="706 1150 1049 1171">? estado_sql o ? código_clase</pre> <p>donde <i>estado_sql</i> representa un estado SQL válido de cinco dígitos y <i>código_clase</i> representa los dos primeros dígitos del estado SQL.</p> <p>Por ejemplo, ? 08003 visualiza ayuda para el estado SQL 08003, mientras que ? 08 visualiza ayuda para el código de clase 08.</p>

Visualización de información en línea

Los manuales que se incluyen con el presente producto están en copia software, en el formato HTML (Hypertext Markup Language). El formato en copia software le permite buscar o examinar información y proporciona

enlaces de hipertexto con información afín. También facilita la utilización compartida de la biblioteca en el sitio Web.

Puede visualizar los manuales en línea o programas de ejemplo mediante cualquier navegador que cumpla las especificaciones de HTML Versión 3.2.

Para visualizar manuales en línea o programas de ejemplo:

- Si está ejecutando herramientas de administración de DB2, utilice el Centro de Información.
- Desde un navegador, pulse **Archivo** —> **Abrir página**. La página que se abre contiene descripciones y enlaces que conducen a información sobre DB2.
 - En las plataformas basadas en UNIX, abra la página siguiente:

```
INSTHOME/sqllib/doc/%L/html/index.htm
```

donde %L representa el entorno nacional.

- En otras plataformas, abra la página siguiente:

```
sqllib\doc\html\index.htm
```

La vía de acceso se encuentra en la unidad donde está instalado DB2.

Si no ha instalado el Centro de Información, puede abrir la página efectuando una doble pulsación sobre el icono **Información de DB2**. Según cuál sea el sistema que esté utilizando, el icono se encuentra en la carpeta principal del producto o en el menú Inicio de Windows.

Instalación del navegador Netscape

Si no tiene todavía un navegador Web instalado, puede instalar Netscape desde el CD-ROM proporcionado con el producto. Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo instalarlo, siga los pasos siguientes:

1. Inserte el CD-ROM de Netscape.
2. Si utiliza una plataforma basada en UNIX, monte el CD-ROM. Consulte el manual *Guía rápida de iniciación* para conocer los procedimientos de montaje del CD-ROM.
3. Para obtener instrucciones sobre la instalación, consulte el archivo `CDNAVnn.txt`, donde *nn* representa el identificador de dos caracteres correspondiente a su idioma. El archivo está situado en el directorio raíz del CD-ROM.

Acceso a información mediante el Centro de Información

El Centro de Información proporciona acceso rápido a información sobre los productos DB2. El Centro de Información está disponible en todas las plataformas en las que pueden utilizarse las herramientas de administración de DB2.

Para abrir el Centro de Información, haga una doble pulsación sobre su icono. Según cuál sea el sistema que esté utilizando, el icono se encuentra en la carpeta principal del producto o en el menú **Inicio** de Windows.

También puede acceder al Centro de Información utilizando la barra de herramientas y el menú **Ayuda** en la plataforma Windows para DB2.

El Centro de Información proporciona seis tipos de información. Pulse la pestaña adecuada para consultar el tipo de información correspondiente.

Tareas	Tareas esenciales que puede realizar mediante DB2.
Consulta	Información de consulta sobre DB2, tal como palabras clave, mandatos y las API.
Manuales	Manuales de DB2.
Resolución de problemas	Categorías de mensajes de error y sus acciones de recuperación.
Programas de ejemplo	Programas de ejemplo que se proporcionan con el DB2 Application Development Client. Si no instaló el DB2 Application Development Client, esta pestaña no se visualiza.
Web	Información sobre DB2 disponible en la World Wide Web. Para acceder a esta información, debe tener una conexión con la Web desde su sistema.

Cuando selecciona un elemento de una de estas listas, el Centro de Información abre un visor para mostrar la información. El visor puede ser el visor de ayuda del sistema, un editor o un navegador Web, dependiendo del tipo de información que seleccione.

El Centro de Información proporciona una función de búsqueda, que le permite buscar un tema determinado sin examinar las listas.

Para realizar una búsqueda de texto completa, siga el enlace de hipertexto del Centro de Información que conduce al formulario de búsqueda **Buscar información en línea sobre DB2**.

Normalmente, el servidor de búsqueda HTML arranca automáticamente. Si una búsqueda en la información HTML no funciona, puede que deba arrancar el servidor de búsqueda siguiendo uno de los métodos siguientes:

En Windows

Pulse **Inicio** y seleccione **Programas** —> **IBM DB2** —> **Información**
—> **Iniciar servidor de búsqueda HTML**.

En OS/2

Haga una doble pulsación sobre la carpeta **DB2 para OS/2** y luego sobre el icono **Iniciar servidor de búsqueda HTML**.

Consulte las notas del release si tiene cualquier otro problema al buscar la información HTML.

Nota: La función de búsqueda no puede utilizarse en los entornos Linux, PTX ni Silicon Graphics IRIX.

Utilización de los asistentes de DB2

Los asistentes ("wizards") le ayudan a realizar tareas de administración determinadas mediante instrucciones paso a paso. Puede acceder a los asistentes mediante el Centro de control y el Asistente de configuración de cliente. La tabla siguiente lista los asistentes y describe su función.

Nota: Los asistentes para Crear base de datos, Crear índice, Configurar actualización múltiple y Configuración del rendimiento pueden utilizarse en el entorno de base de datos particionada.

Asistente	Le ayuda a...	Cómo acceder...
<i>Añadir base de datos</i>	Catalogar una base de datos en una estación de trabajo cliente.	En el Asistente de configuración del cliente, pulse Añadir .
<i>Hacer copia de seguridad de base de datos</i>	Determinar, crear y planificar un plan de copia de seguridad.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre la base de datos que desea copiar y seleccione Copia de seguridad —> Base de datos utilizando asistente .
<i>Configurar actualización múltiple</i>	Realizar una actualización múltiple, una transacción distribuida o una operación de confirmación de dos fases.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre la carpeta Bases de datos y seleccione Actualización múltiple .
<i>Crear base de datos</i>	Crear una base de datos y realizar algunas tareas básicas de configuración.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre la carpeta Bases de datos y seleccione Crear —> Base de datos utilizando asistente .
<i>Crear tabla</i>	Seleccionar tipos de datos básicos y crear una clave primaria para la tabla.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono Tablas y seleccione Crear —> Tabla utilizando asistente .
<i>Crear espacio de tablas</i>	Crear un nuevo espacio de tablas.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono Espacios de tablas y seleccione Crear —> Espacio de tablas utilizando asistente .

Asistente	Le ayuda a...	Cómo acceder...
<i>Crear índice</i>	Determinar qué índices crear y eliminar para cada consulta.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono Índice y seleccione Crear —> Índice utilizando asistente.
<i>Configuración del rendimiento</i>	Ajustar el rendimiento de una base de datos actualizando los parámetros de configuración de acuerdo con sus necesidades.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre la base de datos que desea ajustar y seleccione Configurar rendimiento utilizando asistente. Si utiliza un entorno de base de datos particionada, desde la vista Particiones de base de datos, pulse con el botón derecho del ratón sobre la primera partición de base de datos que desea ajustar y seleccione Configurar rendimiento utilizando asistente.
<i>Restaurar base de datos</i>	Recuperar una base de datos después de una anomalía. Le ayuda a determinar qué copia de seguridad se debe utilizar y qué archivos de anotaciones se deben aplicar.	En el Centro de Control, pulse con el botón derecho del ratón sobre la base de datos que desea restaurar y seleccione Restaurar —> Base de datos utilizando asistente.

Configuración de un servidor de documentos

Por omisión, la información sobre DB2 se instala en el sistema local. Esto significa que cada una de las personas que deba acceder a la información sobre DB2 debe instalar los mismos archivos. Para que la información sobre DB2 se almacene en una única ubicación, siga los pasos siguientes:

1. Copie todos los archivos y subdirectorios del directorio `\sql1ib\doc\html`, del sistema local, en un servidor Web. Cada manual tiene su propio subdirectorio que contiene todos los archivos HTML y archivos GIF necesarios que forman el manual. Asegúrese de que la estructura de directorios permanece igual.
2. Configure el servidor Web para que busque los archivos en la nueva ubicación. Si desea obtener más información, consulte el Apéndice sobre NetQuestion que se encuentra en la publicación *Suplemento de instalación y configuración*.
3. Si está utilizando la versión Java del Centro de Información, puede especificar un URL base para todos los archivos HTML. Debe utilizar el URL para acceder a la lista de manuales.
4. Una vez que pueda visualizar los archivos del manual, puede marcar los temas que consulte con frecuencia. Probablemente deseará marcar las páginas siguientes:

- Lista de manuales
- Tablas de contenido de manuales utilizados con frecuencia
- Temas consultados con frecuencia, tales como ALTERAR TABLA
- El formulario de búsqueda

Para obtener información sobre cómo puede proporcionar los archivos de documentación en línea de DB2 Universal Database desde una máquina central, consulte el Apéndice sobre NetQuestion del manual *Suplemento de instalación y configuración*.

Búsqueda de información en línea

Para buscar información en los archivos HTML, siga uno de los métodos siguientes:

- Pulse **Buscar** en el panel superior. Utilice el formulario de búsqueda para buscar un tema determinado. La función de búsqueda no puede utilizarse en los entornos Linux, PTX ni Silicon Graphics IRIX.
- Pulse **Índice** en el panel superior. Utilice el índice para buscar un tema determinado en el manual.
- Visualice la tabla de contenido o índice de la ayuda o del manual HTML y luego utilice la función de búsqueda del navegador Web para buscar un tema determinado en el manual.
- Utilice la función de marcaje de documentos del navegador Web para volver rápidamente a un tema determinado.
- Utilice la función de búsqueda del Centro de Información para buscar temas determinados. Vea “Acceso a información mediante el Centro de Información” en la página 101 para obtener detalles.

Apéndice B. Avisos

Es posible que IBM no comercialice en todos los países algunos productos, servicios o características descritos en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona geográfica. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se puede utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no infrinja ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede realizar consultas sobre licencias escribiendo a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
E.E.U.U.

En el caso de consultas sobre licencias referentes a información de doble byte (DBCS), consulte al Departamento de Propiedad Intelectual de IBM en su país o envíe consultas por escrito a:

IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106, Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país en el que tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la exclusión de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones, por lo que es posible que esta declaración no sea aplicable en su caso.

Esta publicación puede contener inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán a las nuevas ediciones de la publicación. IBM puede efectuar, en cualquier momento y sin previo aviso, mejoras y/o cambios en los productos y/o programas descritos en esta publicación.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos sitios Web. La información contenida en esos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM y el usuario es responsable de la utilización de esos sitios Web.

Cuando envía información a IBM, IBM puede utilizar o distribuir dicha información en la forma en que IBM considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciatarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido este) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Canada Limited
Office of the Lab Director
1150 Eglinton Ave. East
North York, Ontario
M3C 1H7
CANADÁ

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos, el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este manual y todo el material bajo licencia asociado a él, los proporciona IBM según los términos del Convenio del Cliente IBM, el Convenio Internacional de Licencia de Programas de IBM o cualquier convenio equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse hecho en sistemas experimentales y no es seguro que estas mediciones sean las mismas en los sistemas disponibles comercialmente. Además, algunas mediciones pueden haberse calculado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios del presente manual deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información referente a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de esos productos, de sus anuncios publicados o de otras

fuentes disponibles públicamente. IBM no ha probado esos productos y no puede confirmar la exactitud del rendimiento, la compatibilidad ni cualquier otra afirmación referente a productos no IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos no IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Esta publicación puede contener ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombre de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente no intencionada.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Este manual puede contener programas de aplicación de ejemplo escritos en lenguaje fuente, que muestra técnicas de programación en diversas plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de la forma que desee, sin pago alguno a IBM, con los fines de desarrollar, utilizar, comercializar o distribuir programas de aplicación de acuerdo con la interfaz de programación de aplicaciones correspondiente a la plataforma operativa para la que están escritos los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado exhaustivamente bajo todas las condiciones. Por tanto, IBM no puede asegurar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas.

Cada copia o porción de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado debe incluir una nota de copyright como la siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código derivan de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. _especifique el año o años_. Reservados todos los derechos.

Marcas registradas

Los términos siguientes, que pueden estar indicados por un asterisco (*), son marcas registradas de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

ACF/VTAM	IBM
AISPO	IMS
AIX	IMS/ESA
AIX/6000	LAN DistanceMVS
AIXwindows	MVS/ESA
AnyNet	MVS/XA
APPN	Net.Data
AS/400	OS/2
BookManager	OS/390
CICS	OS/400
C Set++	PowerPC
C/370	QBIC
DATABASE 2	QMF
DataHub	RACF
DataJoiner	RISC System/6000
DataPropagator	RS/6000
DataRefresher	S/370
DB2	SP
DB2 Connect	SQL/DS
DB2 Extenders	SQL/400
DB2 OLAP Server	System/370
DB2 Universal Database	System/390
Distributed Relational Database Architecture	SystemView
DRDA	VisualAge
eNetwork	VM/ESA
Extended Services	VSE/ESA
FFST	VTAM
First Failure Support Technology	WebExplorer
	WIN-OS/2

Los términos siguientes son marcas registradas de otras empresas:

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Java, y las marcas registradas y logotipos basados en Java y Solaris, son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.

Tivoli y NetView son marcas registradas de Tivoli Systems Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.

UNIX es una marca registrada en los Estados Unidos y/o en otros países bajo licencia exclusiva de X/Open Company Limited.

Otros nombres de empresas, productos o servicios, que pueden estar indicados por un doble asterisco (**), pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras empresas.

Índice

A

- añadir base de datos, asistente para 103, 104
- asistente
 - restaurar base de datos 104
- asistentes
 - añadir base de datos 103, 104
 - configuración del rendimiento 104
 - configurar actualización múltiple 103
 - copiar base de datos 103
 - crear base de datos 103
 - crear espacio de tablas 103
 - crear tabla 103
 - índice 103
 - realización de tareas 103
- ayuda en línea 98

B

- biblioteca de DB2
 - asistentes 103
 - ayuda en línea 98
 - buscar información en línea 105
 - Centro de Información 101
 - configuración de un servidor de documentos 104
 - estructura de 85
 - identificador de idioma para manuales 95
 - imprimir manuales PDF 97
 - información de última hora 96
 - manuales 85
 - pedido de manuales impresos 97
 - visualización de información en línea 100
- buscar
 - información en línea 102, 105

C

- Centro de Información 101
- configuración de un servidor de documentos 104
- configuración del rendimiento, asistente de 104
- configurar actualización múltiple, asistente para 103
- copiar base de datos, asistente para 103

- crear base de datos, asistente para 103
- crear espacio de tablas, asistente para 103
- crear tabla, asistente para 103

H

- HTML
 - programas de ejemplo 95

I

- identificador de idioma manuales 95
- imprimir manuales PDF 97
- índice, asistente de 103
- información de última hora 96
- información en línea
 - buscar 105
 - visualizar 100
- instalación
 - navegador Netscape 101

M

- manuales 85, 97

N

- navegador Netscape
 - instalación 101
- notas del release 96

P

- PDF 97
- programas de ejemplo
 - HTML 95
 - para varias plataformas 95

R

- restauración, asistente de 104

S

- SmartGuides
 - asistentes 103

V

- visualizar
 - información en línea 100



Impreso en España